

Ìwé Wòlù Isaiah

¹ Ìran sí Juda àti Jerusalemu èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí ní àsikò ìjọba Ussiah, Jotamu, Ahasi àti Hesekiah àwọn ọba Juda.

Ọlọtẹ orílẹ̀-èdè kan

² Gbọ èyin ọrun! Fi etí sílẹ̀, ìwo ayé!

Nítorí OLÚWA ti sọrọ̀:

“Mo tọ̀ àwọn ọmọ dàgbà,
 şùgbọ̀n wọn ti şọtẹ̀ sí mi.

³ Málúù mọ olówó rẹ̀,
 kétékété sì mọ ibùjẹ olówó rẹ̀,
 şùgbọ̀n Israẹli kò mọ̀,
 ọye kò yé àwọn ènìyàn mi.”

⁴ Á à! Orílẹ̀-èdè ẹlẹşẹ̀,
 àwọn ènìyàn tí ẹbi ẹşẹ̀ n pa lẹrù,
 ìran àwọn aşebi,
 àwọn ọmọ tó ti di aşebàjẹ!
 Wọn ti kọ OLÚWA sílẹ̀
 wọn ti gan Ẹni Mímọ̀ Israẹli,
 wọn sì ti kẹ̀yìn sí i.

⁵ Èşẹ̀ tí a ó fi tún lù yín mọ̀?
 Èşẹ̀ tí ẹ̀ ò dẹkun ọ̀tẹ̀ şíşẹ̀?
 Gbogbo orí yín jẹ kíkì ọgbẹ̀,
 gbogbo ọkàn yín sì ti pòruurù.

⁶ Látí àtẹleşẹ̀ yín dé àtàrí yín
 kò sí àlàáfíà rárá,
 àyàfi ọgbẹ̀ òun ifarapa

àti ojú egbò,
 tí a kò nù kúrò tàbí kí á dì tàbí kí a kùn ún ní
 òróró.

7 Orílẹ̀-èdè yín dahoro,
 a dáná sun àwọn ilú yín,
 oko yín ni àwọn àjẹ̀jì ti je run
 lójú ara yín náà,
 ni gbogbo rẹ̀ sòfò bí èyí tí
 àwọn àjẹ̀jì borí rẹ̀.

8 Ọ̀mọ̀bìnrin Sioni ni a fi sílẹ̀
 gẹ́gẹ́ bí àtíbàbà nínú ọ̀gbà àjàrà,
 gẹ́gẹ́ bí abà nínú oko ẹ̀gúnsí,
 àti bí ilú tí a dó tì.

9 Àyàfi bí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun
 bá sẹ̀ díẹ̀ kù fún wà,
 a ò bá ti rí bí Sodomu,
 a ò bá sì ti dàbí Gomorra.

10 Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA,
 ẹ̀yin aláṣẹ̀ Sodomu,
 tẹ́tí sí òfin Ọ̀lórún wa,
 ẹ̀yin ènìyàn Gomorra!

11 “Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀bọ̀ yín
 kín ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀bọ̀ yín já sí fún mi?” ni OLÚWA
 wí.

“Mo ti ní ànító àti àníṣékù ẹ̀bọ̀ sí sun
 ti àgbò àti ọ̀rá ẹ̀ran àbọ̀pa,

Èmi kò ní inú dídùn
 nínú ẹ̀jẹ̀ akọ̀ màlúù, ti àgùntàn àti ti òbúkọ̀.

12 Nígba tí ẹ̀ wá farahàn níwájú mi,
 ta ni ó béèrè èyí lówó yín,
 gírì gírì ẹ̀sẹ̀ nínú àgbàlá mi?

13 Ẹ̀ má mú ọ̀rẹ̀ asán wá mọ̀!

Ìrìra ni tùràrí yín jásí fún mi,
 oşù tuntun àti oşó ìsinmi àti àwọn àpéjọ,
 Èmi kò lè faradà á, èşè ni àpéjọ yín wònyí.

14 Ayeyẹ oşù tuntun yín àti àjòdún tí a yàn,
 ní oḵàn mi kórìlra.

Wọn ti di àjàgà sí mi ní oṛùn,
 Ó sù mi láti fi ara dà wọn.

15 Nígbà tí ẹ bá tẹ oṣọ yín sókè ni àdùrà,
 Èmi yóò fi ojú mi pamọ fún un yín,
 kódà bí ẹ bá gba ọpọlọpọ àdùrà,
 Èmi kò ni tẹtí sí i.

“Oṣọ yín kún fún èjẹ.

16 “Wẹ kí ẹ sì jẹ kí ara yín mọ.
 Ẹ mú ìwà ibi yín kúrò níwájú mi!
 Dáwọ àìşedéédéé dúrò,

17 kọ láti şe rere!
 Wá ìdájọ òtítọ,
 tu àwọn tí a n pọn lójú nínú.
 Şàtìleyìn fún ẹtọ aláìní baba,
 gbà ejọ opó rò.

18 “Ẹ wá ní ìsinsin yìí, ẹ jẹ kí a jọ şàşàrò,”
 ni OLÚWA WÍ.

“Bí èşè yín bá rí bí osùn,
 wọn ó sì funfun bí i yìnyín,
 bí wọn bá sì pọn bí èjẹ,
 wọn ó sì dàbí egbọn òwú.

19 Tí èyin bá fẹ, tí ẹ sì gbọrò,
 èyin yóò sì jẹ ojúlówó adùn ilẹ náà.

20 Şùgbọn tí ẹ bá kọ tí ẹ sì şòtẹ,
 idà ni a ó fi pa yín run.”

Nítorí ẹnu OLÚWA la ti sọ ọ.

21 Wo bí ilú òtítọ ẹ di àgbèrè!

Ó ti kún fún ìdájọ òtítọ nígbà kan rí,
òdodo n gbé ibẹ tẹlẹ rí,
şùgbọn báyií àwọn apàniyàn!

22 Fàdákà rẹ ti di ìpépẹ,
ààyò wàinì rẹ la ti bu omi là.

23 Ọlọtẹ ni àwọn aláşẹ yín,
akegbé àwọn olè,
gbogbo wọn ló fẹràn àbẹtẹlẹ
wọn sì n wá ẹbùn kiri.

Wọn kì í şàtileyìn fún ẹtọ aláìní baba,
ẹjọ opó kì í sì í dé iwájú wọn.

24 Nítorí náà ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
alágbára kan şoşo tí Israẹli sọ wí pé:

“Á à! Èmi yóò ní ifòkànbalẹ lórí àwọn ọtá mi
n ó sì gbẹsan lára àwọn ọtá mi.

25 Èmi yóò pa ọwọ mi dà sí ọ,
èmi ó sì ku ìpépẹ rẹ dànù,
n ó sì mú gbogbo ìdọtí rẹ kúrò.

26 Èmi yóò mú àwọn adájọ rẹ bọ sí ipò gégé bí i ti
àtijọ,
àti àwọn olùdámọràn rẹ bí i ti ibẹrẹ pẹpẹ.
Lẹyin náà ni a ó pè ọ ní ilú òdodo, ilú òtítọ.”

27 A ó fi ìdájọ òtítọ ra Sioni padà,
àti àwọn tí ó ronúpìwàdà pèlú òdodo.

28 Şùgbọn àwọn ọlọtẹ àti àwọn ẹlẹşẹ ni a ó parun.
Àwọn tí ó bá sì kọ OLÚWA sílẹ ni yóò şègbé.

- 29 “Ojú yóò tì yín nítorí igi óákù mímọ̀
 èyí tí ẹ ní inú dídùn sí,
 a ó kàn yín lábùkù nítorí àwọn ogbà yìi
 tí ẹ ti yàn fúnra yín.
- 30 Ẹ ó sì dàbí igi óákù tí ewé rẹ ti rọ,
 bí ogbà tí kò ní omi.
- 31 Alágbára ọkùnrin nàà yóò sì dàbí ohun idáná,
 isẹ rẹ bí ẹsẹ-iná,
 àwọn méjèèjì ni yóò jóná papọ̀,
 láísí ẹni tí yóò lè pa iná yìi.”

2

Òkè OLÚWA

1 Èyí ni ohun tí Isaiah ọmọ Amosi rí nípa Juda àti Jerusalemu.

- 2 Ní igbèyìn ọjọ
 òkè tẹmpili OLÚWA ni a ó fi idí rẹ kalẹ
 gégé bí olú nínú àwọn òkè,
 a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèèké lọ,
 gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sì máa sànsínú un rẹ.
- 3 Ọpọ̀lọpọ̀ èniyàn ni yóò wá, wọn yóò sì wí pé,
 “Ẹ wá, ẹ jẹ kí á gòkè nílá OLÚWA,
 àti sí ilé Ọlórún Jakọbu.
- Òun yóò kọ wa ní ọ̀nà rẹ,
 kí àwa kí ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ.”
- Òfin yóò jáde látí Sioni wá,
 àti ọ̀rọ̀ OLÚWA látí Jerusalemu.
- 4 Ọ̀un ó ẹ̀ idájọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,
 yóò sì parí aáwọ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn èniyàn.
 Wọn yóò fi idà wọn rọ ọkọ̀ itulẹ̀,

wọn yóò sì fi òkò wọn rọ̀ dọ̀jẹ.
 Orílẹ̀-èdè kì yóò sì gbé idà sí orílẹ̀-èdè mọ́,
 bèbẹ̀ ní wọn kì yóò kọ̀ ogun jíjà mọ́.

⁵ Wá, èyìn ará ilé e Jakọbu,
 ẹ̀ jẹ́ kí a rìn nínú ìmọ̀lẹ̀ OLÚWA.

Ojọ OLÚWA

⁶ Ìwọ̀ tí kọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ sílẹ̀,
 ìwọ̀ ilé Jakọbu.
 Wọn kún fún ìgbàgbọ̀ tí kò lésẹ̀ nílẹ̀ tí ó ti ìlà-oòrùn
 wá,

wọn n wo isẹ̀ gégé bí àwọn Filistini,
 wọn n pa ọwọ̀ pọ̀ pẹ̀lú àwọn abòrìṣà.

⁷ Ilẹ̀ wọn kún fún fàdákà àti wúra,
 isúra wọn kò sì ní òpin.

Ilẹ̀ ẹ̀ wọn kún fún ẹ̀ṣin,
 kẹ̀kẹ̀ ogun wọn kò sì lópin.

⁸ Ilẹ̀ ẹ̀ wọn kún fún ère,
 wọn sì n foríbalẹ̀ fún isẹ̀ ọwọ̀ ara wọn,
 èyí tí ìka ọwọ̀ àwọn tìkára wọn ti ẹ̀.

⁹ Nítorí náà ni a ó ẹ̀ rẹ̀ ènìyàn sílẹ̀
 iran ọmọ̀ ènìyàn ni yóò sì di onírẹ̀lẹ̀,
 má ẹ̀ dáríjì wọn.

¹⁰ Wọ̀ inú àpáta lọ,
 fi ara pamọ̀ nínú erùpẹ̀
 kúrò nínú ìpayà OLÚWA,
 àti ògo ọ̀lánílá rẹ̀!

¹¹ Ojú agbéraga ènìyàn ni a ó rẹ̀ sílẹ̀
 a ó sì tẹ̀rí ìgbéraga ènìyàn ba,
 OLÚWA nìkan soṣo ni a ó gbéga ní ojọ̀ náà.

¹² OLÚWA àwọn ọmọ̀-ogun ní ojọ̀ kan ní ìpamọ̀

- fún gbogbo agbéraga àti ọ̀lọ̀kàn gíga
nítorí gbogbo àwọn tí a gbéga (ní a ó rẹ̀ sílẹ̀),
- 13 nítorí gbogbo igi kedari Lebanoni, tó ga tó rìpọ̀
àti gbogbo óákù Baṣani,
- 14 nítorí gbogbo òkè gíga nílá nílá
àti àwọn òkè kéékèèké,
- 15 fún ilé iṣọ̀ gíga gíga
àti àwọn odi ìdààbòbò,
- 16 fún gbogbo ọ̀kọ̀ àwọn oníṣòwò
àwọn ọ̀kọ̀ tí a ṣe lọ̀ṣọ̀.
- 17 Ìgbéraga ènìyàn ní a ó tẹ̀ lórí ba
a ó sì rẹ̀ ìgbéraga ènìyàn sílẹ̀,
OLÚWA nìkan ṣoṣo ní a ó gbéga ní ọ̀jọ̀ nàà,
- 18 gbogbo ère òrìṣà yòò pòórà.
- 19 Àwọn ènìyàn yòò sálọ̀ sínú ihò àpáta
àti sínú ihò ilẹ̀
kúrò lówọ̀ ìpayà OLÚWA
àti ọ̀go ọ̀lánílá rẹ̀,
nígba tí ó bá dide láti mi ayé tìtì.
- 20 Ní ọ̀jọ̀ nàà ní àwọn ènìyàn yòò máa sọ̀
àwọn ère fàdákà àti ère wúrà
tí wọn ti yá fún bíbọ̀
sí èkúte àti àwọn àdán.
- 21 Wọn yòò sálọ̀ sínú ihò ìsàlẹ̀ àpáta
àti sínú ihò pàlápálá àpáta
kúrò lówọ̀ ìpayà OLÚWA
àti ọ̀go ọ̀lánílá rẹ̀,
nígba tí ó bá dide láti mi ayé tìtì.
- 22 Dèkun à ní gba ènìyàn gbọ̀,
èémí ẹ̀ni tó wà ní ihò imú rẹ̀.
Nítorí nínú kìn ní a lè kà á sí?

3

Ìdájọ́ lórí i Jerusalemu àti Juda

- ¹ Kíyèsì i, Olúwa,
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
 fẹ́ mú ìpèsè àti ìrànlọ́wọ́ kúrò ní Jerusalemu àti Juda
 gbogbo ìpèsè oúnjẹ àti ìpèsè omi.
- ² Àwọn akíkanjú àti jagunjagun,
 adájọ́ àti wòlî,
 aláfòşẹ àti alàgbà,
- ³ balógun àádọta àti àwọn èniyàn, onípò gíga;
 olùdámọràn, oníşònà tí ó dánító àti ògbójú
 oníşẹgùn.
- ⁴ “Èmi ó sọ àwọn ọdọmọkùnrin di aláşẹ wọn,
 ọdọmọdé lásán àsán ni yóò sì
 máa jẹ ọba lórí i wọn.”
- ⁵ Àwọn èniyàn yóò sì máa pọn ọmọnikẹjì,
 wọn lójú ẹnìkan sí ẹnìkẹjì rẹ, aládùúgbò sí
 aládùúgbò rẹ.
 Àwọn ọdọ yóò gbógun ti àwọn àgbàgbà,
 àwọn mẹkúnnù yóò dìde sí ọlọlá.
- ⁶ Ọkùnrin kan yóò di ọkan nínú àwọn
 arákùnrin rẹ mú,
 nínú ilé baba rẹ, yóò sì wí pé,
 “Ìwọ ní aşọ, ìwọ máa şe olórí wa,
 sì mójútó àwọn ahoro wọnyí!”
- ⁷ Şùgbọn ní ọjọ náà ni yóò figbe ọnu pé,
 “Èmi kò ní àtúnşẹ kan.
 Èmi kò ní oúnjẹ, bẹẹ ni n ó ní aşọ nílẹ,
 ẹ má fi mí şe olórí àwọn èniyàn náà.”

- 8 Jerusalemu ní ta gbòṅgbòṅ
 Juda ní ṣubú lọ,
 ọ̀rọ̀ àti iṣe wọn lòdì sí OLÚWA,
 láti mú ojú ògo rẹ́ bínú.
- 9 Ìwò ojú wọn ní jẹ̀rìí lòdì sí wọn,
 wọn ní polongo ẹ̀ṣẹ̀ wọn bí i Sodomu;
 wọn ò fi pamọ̀!
 Ègbé ni fún wọn!
 Wọn ti mú ìparun wá sórí ara wọn.
- 10 Ẹ sọ fún olódodo pé yóò dára fún wọn,
 nítorí ní àjẹgbádùn ni wọn yóò jẹ ẹ̀so iṣẹ̀ ẹ wọn.
- 11 Ègbé ni fún ènìyàn búburú! Ìparun wà lórí i wọn,
 a ó sì san èrè iṣẹ̀ tí ọ̀wọ̀ wọn ti ṣe fún wọn.
- 12 Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé ni o ní pọ̀n àwọn ènìyàn mi lójú
 àwọn obìnrin ní jẹ ọ̀ba lé wọn lórí.
 Háà! Ènìyàn mi àwọn afinimọ̀nà yín ti sị yín lònà,
 wọn sì mú yín kúrò ní ipa ọ̀nà yín.
- 13 OLÚWA bọ sí ipò rẹ́ ní ìtẹ̀ ìdájọ̀
 Ó dìde láti dá àwọn ènìyàn lẹ́jọ̀.
- 14 OLÚWA DOJÚ Ẹ́JỌ̀ KỌ̀
 àwọn àgbàgbà àti àwọn olórí àwọn ènìyàn rẹ́.
 “Ẹyin ni ẹ́ ti run ọ̀gbà àjàrà mi,
 ogún àwọn tálákà ní bẹ́ nínú ilé yín.
- 15 Kín ni èrò yín láti máa run àwọn ènìyàn mi túútúú
 tí ẹ́ sì fojú àwọn tálákà ni gbolẹ̀?”
 ni Olúwa wí, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun.
- 16 OLÚWA WÍ PÉ,
 “Àwọn obìnrin Sioni jẹ́ agbéraga,

wọn ní rìn lọ pèlú ọ̀rùn tí ó nà tàntàn,
 tí wọn ní fojú pe ọ̀kùnrin,
 tí wọn ní sọ́dí bí wọn ti ní yan lọ
 pèlú ohun ọ̀sọ́ tí ní mì wọnjanwọnjan lórùn ẹ̀sẹ́
 wọn.

17 Nítorí náà Olúwa yóò mú egbò wá sórí àwọn
 obìnrin Sioni,
 OLÚWA yóò sì pá wọn ní agbáí.”

18 Ní ọ̀jọ́ náà, Olúwa yóò já ọ̀sọ́ wọn gbà kúrò ti
 ọ̀wọ́ àti gèlè àti ẹ̀gbà ọ̀rùn tí ó dàbí ọ̀sùpá

19 gbogbo yẹ́tí, ẹ̀gbà ọ̀wọ́ àti ìbòjú,

20 gbogbo gèlè, ẹ̀gbà ọ̀rùn, ẹ̀sẹ́ àti àyà, àwọn ìgò
 tùràrí àti ọ̀dògùn,

21 ọ̀rùka ọ̀wọ́ àti ti imú,

22 àwọn àtátà aṣọ́, àwòlẹ̀kè, agbádá àti àpamọ́wọ́,

23 díjí wọn, aṣọ́ funfun nigínnigín ìbòrí àti ìbòjú.

24 Dípò ọ̀órùn didùn, ọ̀órùn búburú ni yóò wá,
 okùn ni yóò wà dípò àmùrè,

orí pípá ni yóò dípò irun ti a ẹ̀ ní ọ̀sọ́
 aṣọ́ ọ̀fọ́ ni yóò dípò aṣọ́ ẹ̀yẹ́ ìjóná dípò ẹ̀wà.

25 Àwọn ọ̀kùnrin rẹ́ yóò ti ipa idà ṣubú,
 àti àwọn jagunjagun rẹ́ lójú ogun.

26 Àwọn bodè Sioni yóò sọ̀kún kíkòrò, wọn ó sọ̀fò,
 nítorí ó dahoro, yóò jókòó ní orí ilẹ́.

4

1 Ní ọ̀jọ́ náà, obìnrin méje
 yóò dì mọ́ ọ̀kùnrin kan
 yóò sì wí pé, “Àwa ó máa jẹ́ oúnjẹ́ ara wa
 a ó sì pèsè aṣọ́ ara wa;
 sá à jẹ́ kí a máa fi orúkọ́ rẹ́ pè wá.
 Mú ẹ̀gàn wa kúrò!”

Eka OLÚWA náà

² Ní ojọ náà, ẹka OLÚWA yóò ní ẹwà àti ògo, èso ilẹ náà yóò sì jẹ ìgbéraga àti ògo àwọn tí ó sálà ní Israẹli.

³ Àwọn tí ó ẹ̀kù ní Sioni, àwọn tí o kù ní Jerusalemu, ni a ó pè ní mímọ́, orúkọ àwọn ẹni tí a kọ mọ́ àwọn aláàyè ní Jerusalemu.

⁴ Olúwa yóò wẹ ẹgbin àwọn obìnrin Sioni kúrò yóò sì fọ gbogbo àbàwọn ẹjẹ kúrò ní Jerusalemu pẹ̀lú ẹmí idájọ́ àti ẹmí iná.

⁵ Lẹyìn náà, OLÚWA yóò dá sórí òkè Sioni àti sórí i gbogbo àwọn tí ó péjọpọ́ síbẹ, kurukuru èéfín ní ọsán àti itànşán ọwọ́-iná ní òru, lórí gbogbo ògo yìí ni ààbò yóò wà.

⁶ Ẹyí ni yóò jẹ ààbò àti ọ̀jìjì kúrò lẹwọ́ ooru ọsán, àti ààbò òun ibi isádi kúrò lẹwọ́ ọ̀jì àti ọ̀jò.

5*Orin ogbà àjàrà náà*

¹ Ẹmi yóò kọrin fún ẹni tí mo fẹràn
orin kan nípa ogbà àjàrà rẹ.

Olufẹ mi ní ogbà àjàrà kan
ní ẹgbẹ òkè ẹlẹ̀tù lójú.

² Ó tu ilẹ̀ rẹ, ó şa òkúta ibẹ̀ kúrò
ó sì gbín àyànfẹ̀ àjàrà sí i.

Ó kọ ilẹ̀ ọ̀sọ sí inú rẹ
ó sì şe ifúntí kan síbẹ̀ pẹ̀lú.

Lẹyìn náà, ó ń retí èso àjàrà dádádára,
şùgbọ́n èso búburú ni ó ti ibẹ̀ wá.

³ “Ní isinsin yìí ẹyìn olùgbé Jerusalemu

4:2 Jr 23.5; 33.15; Sk 3.8; 6.12.

5:1 Mt 21.33-46; Mk 12.1-12; Lk

20.9-19.

àti èyin ènìyàn Juda
 ẹ ẹe ìdájọ láàrín èmi àti
 ọgbà àjàrà mi.

⁴ Kín ni ó kù tí n ò bá túnṣe sí ọgbà àjàrà mi.

Ju èyí tí mo ti ẹe lọ?
 Nígba tí mo n wá èso dáradára,
 èeṣe tí ó fi so kíkan?

⁵ Ní ìsinsin yíí, èmi yóò wí fún ọ
 ohun tí n ó ẹe sí ọgbà àjàrà mi.

Èmi yóò gé igi inú rẹ kúrò,
 a ó sì pa á run,

Èmi yóò wó ògiri rẹ lulẹ
 yóò sì di ìtẹmọlẹ.

⁶ Èmi yóò sì sọ ọ di ahoro
 láì kọ ọ láì ro ó,
 ẹwọn àti ẹgún ni yóò hù níbẹ.

Èmi yóò sì pàṣe fún kurukuru
 láti má ẹe rọjò sọrí i rẹ.”

⁷ Ọgbà àjàrà OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 ni ilé Israẹli
 àwọn ọkúnrin Juda
 sì ni àyànfẹ ọgbà rẹ.

Ó retí ìdájọ ẹtọ şùgbọn, ìtẹjẹ sílẹ ni ó rí.

Òun n retí òdodo şùgbọn ó gbọ ẹkún ìpayínkeke.

Ègún àti ìdájọ

⁸ Ègbé ni fún àwọn tí n kọlé mọlẹ
 tí ó sì n ra ilẹ mọlẹ
 tó bẹẹ tí ààyè kò şẹkù
 tí ó sì nìkan gbé lóri ilẹ.

⁹ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sọ ọ sí mi létí:

“Ó dájú pé àwọn ilé nílá nílá
yóò di ahoro, àwọn ilé dáradára yóò wà láìní
olùgbé.

10 Ogbà àjàrà sáré oko mēwàá yóò mú
ìkòkò wáìní kan wá,
nígbà tí òsùwọn homeri kan yóò mú
agbọn irúgbìn kan wá.”

11 Ègbé ni fún àwọn tí wọn dìde
ní kùtùkùtù òwúrò
láti lépa otí líle,
tí wọn sì mu ún tíí alé fi lé
títí wọn fi gbináje pèlú wáìní.

12 Wọn ní dùúrù àti ohun èlò orin olókùn níbi àsè
wọn,
şaworo òun fèrè àti wáìní,
şùgbón wọn kò ka işé OLÚWA sí,
wọn kò sí bọwọ fún işé ọwọ rẹ.

13 Nítorí náà àwọn ènìyàn mi yóò lọ sí ìgbèkùn
nítorí òye kò sí fún wọn,
ebi ni yóò pa àwọn ọlọlá wọn kú;
ẹgbàágbèje wọn ni òngbẹ yóò sì gbẹ.

14 Nítorí náà isà òkú ti ní dátọmì gidigidi,
ó sì ti ya ẹnu rẹ sílẹ gbagada,
nínú rẹ ni àwọn gbajúmọ àti mẹkúnnù yóò sọkalẹ sí
pèlú ọlá àti ọgo wọn.

15 Báyií, ènìyàn yóò di ìrèsílẹ
àti ọmọ ènìyàn ni a sọ di onírèlẹ
ojú agbéraga ni a sì rẹ sílẹ.

16 Şùgbón OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni a ó gbéga nípa
ètọ rẹ,
Ọlórún ẹni mímọ yóò sì fi ara rẹ hàn ní mímọ
nípa òdodo rẹ.

- 17 Nígba náà ni àwọn àgùntàn yòò máa jẹ ko ní
ibùgbé e wọn,
àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn yòò máa jẹ nínú ahoro àwọn
ọ̀lórọ̀.
- 18 Ègbé ni fún àwọn tí n fi ohun asán fa ẹ̀sẹ̀,
àti àwọn tí o dàbí ẹ̀ni pé wọn n fi okùn kẹ̀kẹ̀ ẹ̀sìn
fa ẹ̀sẹ̀,
- 19 sí àwọn tí ó sọ pé, “Jẹ kí Ọ̀lórún ẹ̀ kíákíá,
jẹ kí ó yára ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ kí a lè rí i,
jẹ kí ó súnmọ̀ bí
jẹ kí ẹ̀tò ẹ̀ni mímọ̀ Israẹli kí ó dé,
kí àwa kí ó le mọ̀ ọ̀n.”
- 20 Ègbé ni fún àwọn tí n pe ibi ní rere, àti rere ní ibi,
tí n fi òkùnkùn ẹ̀ ẹ̀mọ̀lẹ̀ àti ẹ̀mọ̀lẹ̀ ẹ̀ ọ̀kùnkùn,
tí n fi ìkorò ẹ̀ adùn àti adùn ẹ̀ ìkorò.
- 21 Ègbé ni fún àwọn tí ó gbọ̀n lójú ara wọn
tí wọn jáfáfá lójú ara wọn.
- 22 Ègbé ni fún àwọn akọ̀ni nínú wàinì mímu
àti àwọn akíkanjú nínú àdálú ọ̀tí,
- 23 tí wọn dá ẹ̀lẹ̀bi sílẹ̀ nítorí àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,
tí wọn sì du aláre ní ẹ̀tọ̀.
- 24 Nítorí náà, gẹ̀gẹ̀ bí ahọ̀n iná ẹ̀ n jó àgẹ̀kù koríko
run
àti bí koríko ẹ̀ rẹ̀lẹ̀ wẹ̀sì nínú iná,
bẹ̀ẹ̀ ni egbò wọn yòò jẹ̀rà
tí ọ̀dodo wọn yòò sì fẹ̀ lẹ̀ bí eruku:
nítorí pé wọn ti kọ̀ ọ̀fin OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun sílẹ̀
wọn sì gan ọ̀rọ̀ Ẹ̀ni mímọ̀ Israẹli.
- 25 Nítorí náà, ìbínú OLÚWA gbóná si àwọn ẹ̀nìyàn rẹ̀,

ó ti gbé ọwọ rẹ sókè, ó sì lù wọn bolẹ.
 Àwọn òkè sì wá rìrì,
 òkú wọn sì dàbí ààtàn ní àárín ìgboro.
 Pẹlú gbogbo èyí, ibínú rẹ kò yí kúrò,
 şùgbón ọwọ rẹ sì ná jáde síbẹ.

26 Yóò sì gbé ọpágun sókè sí àwọn orílẹ-èdè tí ó jìnnà,
 yóò sì kọ sí wọn tí ó wà ní ìpẹkun ilẹ.
 Sì kíyèsì, wọn yóò yára wá kánkán.

27 Kò sí ẹnì tí yóò rẹ nínú wọn, tàbí tí yóò kọşẹ,
 kò sí ẹnì tí yóò tòògbé tàbí tí yóò sùn;
 bẹẹ ni àmùrè ègbẹ wọn kì yóò tú,
 bẹẹ ni okùn sálúbàtà wọn kì yóò ja.

28 Àwọn ọfà wọn múná,
 gbogbo ọrun wọn sì le;
 pátákò àwọn ẹşin wọn le bí òkúta ako,
 àwọn àgbá kẹkẹ wọn sì dàbí ìjì líle.

29 Bíbú wọn dàbí tí kìnńńún,
 wọn bú bí ẹgbọọ kìnńńún,
 wọn n kọ bí wọn ti di ẹran ọde wọn mú
 tí wọn sì gbé e lọ láisí ẹnì tí yóò gbà á là.

30 Ní ọjọ náà, wọn yóò hó lé e lórí
 gẹgẹ bí i rírú omi Òkun.
 Bí ènìyàn bá sì wo ilẹ,
 yóò rí òkùnkùn àti ìbàńńjẹ;
 pẹlúpẹlú ìmólẹ yóò di òkùnkùn pẹlú kurukuru
 rẹ.

6

Ìpè sí işẹ ìránşẹ Isaiah

¹ Ní ọdún tí ọba Ussiah kú, mo rí Olúwa tí ó jókòó lórí ìtẹ́ tí ó ga tí a gbé sókè, ìsẹ́tí aṣọ̀ ìgúnwà rẹ̀ sì kún inú tẹ̀mpìlì.

² Àwọn Serafu wà ní òkè rẹ̀, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní ìyẹ̀ mẹ̀fà, wọn fi ìyẹ̀ mẹ̀jì bo ojú wọn, wọn fi mẹ̀jì bo ẹ̀sẹ̀ wọn, wọn sí n fi mẹ̀jì fò.

³ Wọn sì n kọ̀ sí ara wọn wí pé,
“Mímọ̀, mímọ̀, mímọ̀ ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun
gbogbo ayé kún fún ògo rẹ̀.”

⁴ Nípa irò ohùn un wọn, ọ̀pọ̀ ìlẹ̀kùn àti gbogbo ògiri ilé nàà sì mì tìtì, gbogbo inú tẹ̀mpìlì sì kún fún ẹ̀éfín.

⁵ Mo kígbẹ̀ pé, “Ègbé ni fún mi! Mo ti gbé!” Nítorí mo jẹ̀ ènìyàn aláìmọ̀ ètè, mo sì n gbé láàrín àwọn ènìyàn aláìmọ̀ ètè, ojú mi sì ti rí ọba, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun jùlọ̀.

⁶ Nígbà nàà ni ọ̀kan nínú àwọn Serafu wọ̀nyí fò wá sí ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹ̀yín iná ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, ẹ̀yí tí ó ti fi ẹ̀mú mú ní orí pẹ̀pẹ̀.

⁷ Ẹ̀yí ni ó fi kàn mí ní ẹ̀nu tí ó sì wí pé, “Wò ó, ẹ̀yí ti kan ètè rẹ̀; a ti mú ẹ̀bi rẹ̀ kúrò, a sì ti wẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ nù.”

⁸ Nígbà nàà ni mo sì gbọ̀ ohùn Olúwa wí pé, “Ta ni èmi yóò rán? Ta ni yóò sì lọ̀ fún wa?”

Nígbà nàà ni èmi sì wí pé, “Èmi nìyí, rán mi!”

⁹ Ọ̀un sì wí pé, “Tọ̀ àwọn ènìyàn yìí lọ̀ kí o sì wí fún wọn pé,

“Ní gbígbọ̀ ẹ̀yìn yóò gbọ̀, kí yóò sì yé e yín;
ní rí rí ẹ̀yìn yóò rí, ẹ̀yìn kì yóò mọ̀ ọ̀ye.”

¹⁰ Mú kí àyà àwọn ènìyàn wọ̀nyí yìgbì,
mú kí etí wọn kí ó wúwo,
kí o sì dìwọ̀n ní ojú.

Kí wọn kí ó má ba fi ojú wọn ríran,
 kí wọn kí ó má ba fi etí wọn gbọ̀rò,
 kí òye kí ó má ba yé ọ̀kàn wọn,
 kí wọn kí ó má ba yípadà
 kí a má ba mú wọn ní ara dá.”

¹¹ Nígba náà ni mo wí pé, “Báwo ni yòò ti pẹ̀ tó OLÚWA?”

Òun sì dáhùn pé:
 “Títí àwọn ilú nílá yòò fi dahoro,
 láísí olùgbé nínú rẹ̀ mọ̀,
 títí tí àwọn ilé yòò fi wà láísí ènìyàn,
 títí tí ilẹ̀ yòò fi dahoro pátápátá.

¹² Títí tí OLÚWA yòò fi rán gbogbo wọn jìnnà réré
 tí ilẹ̀ náà sì di ikòsílẹ̀ pátápátá.

¹³ Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ìdáméwàá sẹ̀kù lórí ilẹ̀ náà,
 yòò sì tún pàpà padà di rírun.
 Şùgbọ̀n gẹ̀gẹ̀ bí igi tẹ̀rẹ̀binti àti igi óákù,
 tí í fi kùkùtẹ̀ sílẹ̀ nígba tí a bá gé wọn lulẹ̀,
 bẹ̀ẹ̀ gẹ̀gẹ̀ ni irúgbìn mínmọ̀ náà yòò di kùkùtẹ̀ ní ilẹ̀
 náà.”

7

Àmì ti Emmanueli

¹ Nígba tí Ahasi ọ̀mọ̀ Jotamu ọ̀mọ̀ Ussiah jẹ̀ ọ̀ba
 Juda, ọ̀ba Resini ti Aramu àti Peka ọ̀mọ̀ Remaliah
 ọ̀ba Israẹ̀li gòkè wá láti bá Jerusalemu jà, şùgbọ̀n
 wọn kò sì le è borí i rẹ̀.

² Báyí, a sọ fún ilé Dafidi pé, “Aramu mà ti lẹ̀dí
 àpò pọ̀ mọ̀ Efraimu”; fún ìdí èyí, ọ̀kàn Ahasi àti
 àwọn ènìyàn rẹ̀ wárìrì gẹ̀gẹ̀ bí igi oko şè ní wárìrì
 níwájú afẹ̀fẹ̀.

³ Lẹ́yìn èyí, OLÚWA sọ fún Isaiah pé, “Jáde, iwọ̀
 àti ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ Şeari-Jaşubu láti pàdé Ahasi ní

ìpèkun ìṣàṅ omi ti adágún òkè, ní òpópó ọ̀nà tí ó lọ sí pápá Alágbàfọ̀.

⁴ Sọ fún un, ‘Sọra à re, fi ọkàn balẹ̀, kí o má ẹ̀ bẹ̀rù. Má ẹ̀ ba ọkàn jẹ nítórí kùkùtẹ̀ igi ìdáná méjèjèjì yìi, nítórí ìbínú gbígbóná Resini àti Aramu àti ti ọmọ Remaliah.

⁵ Aramu, Efraimu àti Remaliah ti dìtẹ̀ ìparun re, wọ̀n wí pé,

⁶ “Jẹ́ kí a kọ̀lu Juda; jẹ́ kí a fà á ya péreperẹ̀, kí a sì pín in láàrín ara wa, kí a sì fi ọmọ̀ Tabeli jẹ ọba lórí ì rẹ̀.”

⁷ Síbẹ̀ èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarẹ̀ wí:

“Èyí kò ní wáyé
èyí kò le ẹ̀lẹ̀,

⁸ nítórí Damasku ni orí Aramu,
orí Damasku sì ni Resini.

Láàrín ọ̀dún mǎrùnlélọ̀gọ̀ta
Efraimu yóò ti fọ̀ tí kì yóò le jẹ̀ ènìyàn mọ̀.

⁹ Orí Efraimu sì ni Samaria,
orí Samaria sì ni ọmọ̀ Remaliah.

Bí ẹ̀yìn kí yóò bá gbàgbọ̀,
lòòtítọ̀, a kì yóò fi ìdí yín múlẹ̀.’”

¹⁰ Bǎkan náà OLÚWA tún bá Ahasi sọ̀rọ̀,

¹¹ “Béèrẹ̀ fún àmì lẹ̀wọ̀ OLÚWA Ọ̀lọ̀run re, bóyá ní ọ̀gbun tí ó jì jùlọ̀ tàbí àwọ̀n òkè tí ó ga jùlọ̀.”

¹² Sùgbọ̀n Ahasi sọ̀ pé, “Èmi kì yóò béèrẹ̀; Èmi kò ní dán OLÚWA wò.”

¹³ Lẹ̀yìn náà Isaiah sọ̀ pé, “Gbọ̀ ní ìsinsin yìi, ìwọ̀ ilé Dafidi, kò ha tọ̀ láti tán ènìyàn ní sùúrù, ìwọ̀ yóò ha tan Ọ̀lọ̀run ní sùúrù bí?”

14 Nítorí náà, Olúwa fúnra ara rẹ̀ ni yòò fún ọ̀ ní àmì kan. Wúndiá kan yòò lóyún, yòò sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan, yòò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Emmanueli.

15 Òun yòò jẹ̀ wàrà àti oyin nígbà tí ó bá ní ìmọ̀ tó láti kọ̀ ẹ̀bí àti láti yan rere.

16 Sùgbọ̀n kí ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin náà tó mọ̀ bí a ti n kọ̀ ẹ̀bí àti láti yan rere, ilẹ̀ àwọn ọ̀ba méjèèjì tí ǹ bà ọ̀ lẹ̀rù wònyí yòò ti di ahoro.

17 OLÚWA yòò mú àsìkò m̀ìràn wá fún ọ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀ àti lórí ilẹ̀ baba rẹ̀ irú èyí tí kò sí láti ìgbà tí Efraimu ti yà kúrò ní Juda, yòò sì mú ọ̀ba Asiria wá.”

18 Ní ojọ̀ náà ni OLÚWA yòò sùfèé pe àwọn eṣinṣin láti àwọn odò tó jìnnà ní Ejibiti wá, àti fún àwọn oyin láti ilẹ̀ Asiria.

19 Gbogbo wọn yòò sì wá dọ̀ sí gèrègèrè òkè àti pàlápálá òkúta, lára koríko ẹ̀gún àti gbogbo ibi ihò omi.

20 Ní ojọ̀ náà, Olúwa yòò lo abẹ̀ fífélé tí a yá láti ìkojá odò Eufurate, ọ̀ba Asiria, láti fá irun orí àti ti àwọn eṣẹ̀ ẹ̀ yín, àti láti mú irùngbònd yín kúrò pẹ̀lú.

21 Ní ojọ̀ náà, ọ̀kùnrin kan yòò máa sin ọ̀dọ̀ abo màlùù kan àti ewúré méjì.

22 Àti nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wàrà tí wọn yòò máa fún un, yòò ní wàrànkàṣì láti jẹ̀. Gbogbo àwọn tí ó bá kù ní ilẹ̀ náà yòò jẹ̀ wàrànkàṣì àti oyin.

23 Ní ojọ̀ náà, ni gbogbo ibi tí àjàrà tí ó tó ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) ṣékèlì fàdákà, ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n nìkan ni yòò wà nìbẹ̀.

24 Àwọn ènìyàn yòò máa lọ̀ síbẹ̀ pẹ̀lú ọ̀run àti ọ̀fà nítorí pé ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n ni yòò bo gbogbo ilẹ̀ náà.

25 Àti ní orí àwọn òkè kéékèèké tí a ti n fi ọkọ ro nígbà kan rí, ẹ kò ní lọ síbẹ̀ mọ̀ nítorí ìbèrù ẹ̀gún àti ẹ̀wọn, wọn yóò di ibi tí a n da màlúù lọ, àti ibi itẹ̀mọ̀lẹ̀ fún àwọn àgùntàn kéékèèké.

8

Isaiah àti ọmọ rẹ̀ jẹ̀ àmì

1 OLÚWA sọ fún mi pé, mú ìwé rí lá kan, kí o sì fi kálàmù ìkọ̀wé lásán kọ̀ Maha-Şalali-Haşı-Basi.

2 Èmi yóò sì mú Uriah àlùfáà àti Sekariah ọmọ̀ Jeberekiah gégé bí ẹ̀lẹ̀rìí òtítọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ mi.

3 Lẹ̀yìn nàà, mo lọ sí ọ̀dọ̀ wòlù obìnrin nàà, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọ̀kùnrin kan. OLÚWA sì wí fún mi pé, “Pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Maha-Şalali-Haşı-Basi.

4 Kí ọmọ̀kùnrin nàà tó mọ̀ bí a ti n sọ̀ pé, ‘Baba mi’ tàbí ‘Ìyá mi,’ gbogbo ọ̀rọ̀ Damasku àti ìkógun ti Samaria ni ọ̀ba àwọn Asiria yóò ti kọ̀ lọ.”

5 OLÚWA sì tún sọ̀ fún mi pé,

6 “Nítorí pé àwọn ẹ̀niyàn yìí ti kọ̀ omi Şiloa tí n sà̀n jẹ́jẹ́ sílẹ̀ tí wọn sì n yọ̀ nínú Resini àti ọmọ̀ Remaliah,

7 ònẹ̀ nítorí nàà kiyèsì i, Olúwa n fa omi odò tí ó le, tí ó sì pọ̀ wá sórí wọn, àní, ọ̀ba Asiria àti gbogbo ọ̀go rẹ̀, yóò sì wá sórí gbogbo ọ̀nà odò rẹ̀, yóò sì gun orí gbogbo bèbè rẹ̀,

8 yóò sì gbá àárín Juda kọ̀já, yóò sì sà̀n bò ó mọ̀lẹ̀, yóò sì mú un dọ̀rùn. Nínà ìyẹ̀ apá rẹ̀ yóò sì bo gbogbo ìbú ilẹ̀ rẹ̀, ìwọ̀ Emmanueli.”

- 9 Ké ariwo ogun, èyin orílẹ̀-èdè, kí a sì fọ ọ yín túútúú,
 fetísílẹ̀, èyin ilẹ̀ jíjìn réré.
 Ẹ palẹ̀mọ́ fún ogun, kí a sì fọ ọ túútúú!
- 10 Ẹ gbìmọ́ pọ̀, yòò sì di asán,
 ẹ gbèrò ọ̀rọ̀ náà, sùgbọ̀n kì yòò dúró,
 nítorí Olórún wà pẹ̀lú wa.

Bẹ̀rù Olórún

- 11 OLÚWA bá mi sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọwọ̀ agbára rẹ̀ o ìkìlọ̀ fún mi pé, èmi kò gbọ̀dọ̀ tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Ó wí pé,
- 12 “Má ẹ̀ pe èyí ní ọ̀tẹ̀ gbogbo ohun tí àwọn ènìyàn yìi pè ní ọ̀tẹ̀, má ẹ̀ bẹ̀rù ohun tí wọn bá bẹ̀rù, má sì ẹ̀ fọ̀yà rẹ̀.
- 13 OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ni Ẹ̀ni tí ìwọ̀ yòò kà sí mímọ̀,
 Ọ̀un ni kí o bẹ̀rù
 Ọ̀un ni kí àyà rẹ̀ fò ọ̀,
- 14 Ọ̀un yòò sì jẹ̀ ibi mímọ̀ sùgbọ̀n fún ilẹ̀ Israẹ̀li méjèèjì ni yòò jẹ̀, òkúta tí í mú ni kọ̀sẹ̀ àti àpáta tí ó mú wọn sùbú àti fún àwọn ènìyàn Jerusalemu ni yòò jẹ̀ tàkúté àti ìdẹ̀kùn.
- 15 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọn ni yòò kọ̀sẹ̀, wọn yòò sùbú wọn yòò sì fọ̀ yángá, okùn yòò mú wọn, ọwọ̀ yòò sì tẹ̀ wọn.”

- 16 Di májẹ̀mú náà

kí o sì fi èdìdì di òfin náà láàrín àwọn ọmọ-ẹyìn mi.

17 Èmi yòò dúró de OLÚWA,
 ẹnì tí ó n fi ojú rẹ pamọ fún ilẹ Jakọbu.
 Mo fi ìgbẹkẹlẹ mi sínú rẹ.

18 Èmi nìyí, àti àwọn ọmọ tí OLÚWA fi fún mi. Àwa jẹ àmì àti àpẹẹrẹ ní Israẹli láti ọdọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, ẹnì tí ó n gbé ní òkè Sioni.

19 Nígbà tí àwọn ènìyàn bá sọ fún un yín pé kí ẹ lọ sí ọdọ àwọn abókúúsọrọ àti àwọn oşó, tí máa n kún tí wọn sì n sọrọ kẹlẹkẹlẹ, nǵẹ kò ha yẹ kí àwọn ènìyàn béèrè lẹwọ Olọrun wọn bí? Èéşẹ tí ẹ fi n bá òkú sọrọ ní orúkọ aláàyè?

20 Sí òfin àti májẹmú! Bí wọn kò bá sọrọ gégé bí ọrọ yìí, wọn kò rí ìmọlẹ ọjọ.

21 Nínú ìnilára àti ebi, ni wọn yòò máa kojá lọ láàrín ilẹ náà, nígbà tí ebi bá pa wọn, nígbà yìí ni wọn yòò máa kanra, wọn yòò wòkè, wọn yòò sì fi ọba àti Olọrun wọn ré.

22 Nígbà náà ni wọn yòò sì wolẹ, wọn yòò sì rí ìpọnjú, òkùnkùn àti ìpòrúru tí ó ba ni lẹrù, a ó sì sọ wọn sínú òkùnkùn biribiri.

9

A bí ọmọ kan fún wa

1 Síbẹsíbẹ, kò ní sí ìpòrúru kankan mọ fún àwọn tí ó wà nínú ìbànújẹ. Nígbà kan rí ó rẹ ilẹ Sebuluni sílẹ àti ilẹ Naftali pẹlú, şùgbọn ní ọjọ iwájú, yòò bu ọwọ fún Galili ti àwọn aláìkọlà, ní ọnà Òkun, ní ẹgbẹẹgbẹ Jordani.

² Àwọn èniyàn tí n rìn nínú òkùnkùn
 tí rí ìmọ̀lẹ̀ nílá;
 lórí àwọn tí n gbé nínú ilẹ̀ òjìjì ikú,
 ní ara wọn ni ìmọ̀lẹ̀ mọ sí.

³ Ìwọ ti sọ orílẹ̀-èdè di nílá;
 wọn sì yọ níwájú rẹ
 gégé bí àwọn èniyàn tí í yọ ayọ̀ ikòrè,
 gégé bí èniyàn tí í yọ
 nígbà tí à n pín ikógun.

⁴ Nítorí gégé bí ojọ̀ tí a sẹgun Midiani,
 iwọ ti fọ̀ ọ̀ túútúú
 àjàgà tí n pa wọn lẹ̀rù,
 ọ̀pá tí ó dábùú èjìkà wọn,
 ọ̀gọ̀ aninilára wọn.

⁵ Gbogbo bàtà jagunjagun tí a ti lò lójú ogun
 àti gbogbo ẹ̀wù tí a yí nínú ẹ̀jẹ̀,
 ni yóò wà fún ìjóná,
 àti ohun èlò iná dídá.

⁶ Nítorí a bí ọ̀mọ̀ kan fún wa,
 a fi ọ̀mọ̀kùnrin kan fún wa,
 ìjọ̀ba yóò sì wà ní èjìkà rẹ̀.

A ó sì máa pè é ní
 Ìyanu Olùdámọ̀ràn, Ọ̀lọ̀run Alágbára,
 Baba ayérayé, Ọ̀mọ̀ ọ̀ba aláde Àlàáfíà.

⁷ Ní ti gbígbòòrò Ìjọ̀ba rẹ̀ àti àlàáfíà rẹ̀ ni kì yóò ní
 ipẹ̀kun.

Yóò jẹ ọ̀ba lórí itẹ̀ Dafidi
 àti lórí ẹ̀kún un rẹ̀ gbogbo,
 nípa ifidímúlẹ̀ àti ìgbé́ró rẹ̀,
 pẹ̀lú òtítọ̀ àti òdodo
 láti ìgbà náà lọ̀ àti tí tí láé láé.

Ìtara OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun

ni yóò mú èyí ẹ.

Ìbínú OLÚWA Sí Israẹli

- ⁸ Olúwa ti dojú iṣẹ kan kọ Jakọbu;
yóò sì wá sórí Israẹli.
- ⁹ Gbogbo èniyàn ni yóò sì mò ọn—
Efraimu àti gbogbo olùgbé Samaria—
tí ó sọ pẹlú ìgbéraga
àti gààrù àyà pé.
- ¹⁰ Àwọn bíríki ti wó lulẹ
ṣùgbọ́n a ó tún un kọ pẹlú òkúta dídán,
a ti gé àwọn igi sikamore lulẹ
ṣùgbọ́n igi kedari ní a ó fi dípò wọn.
- ¹¹ Ṣùgbọ́n OLÚWA fún àwọn ọ́tá Resini ní agbára láti
dojúkọ wọn
ó sì tí rú àwọn ọ́tá wọn sókè.
- ¹² Àwọn ará Aramu láti ilà-oòrùn àti Filistini láti
ìwọ-oòrùn.
Wọn sì fi gbogbo ẹnu jẹ Israẹli run.

Ní gbogbo èyí ìbínú rẹ kò yí kúrò
ṣùgbọ́n ọwọ rẹ nà jáde síbẹ.

- ¹³ Ṣùgbọ́n àwọn èniyàn náà kò tí ì yípadà
sí ẹni náà tí ó lù wọn
bẹẹ ni wọn kò wá OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.
- ¹⁴ Nítorí náà ni OLÚWA yóò ẹ ké àti orí àti ìrù
kúrò ní Israẹli,
àti ọwá ọpẹ àti koríko odò ní ọjọ kan ọso,
- ¹⁵ àwọn àgbàgbà, àti àwọn gbajúmọ ní orí,
àwọn wòlú tí n kọni ní irọ ni ìrù.
- ¹⁶ Àwọn tí ó n tọ àwọn èniyàn wònyí sị wọn lónà,
àwọn tí a sì tọ ni a n sin sí ìparun.

17 Nítorí náà, Olúwa kì yòò dunnú sí àwọn
 ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin
 tàbí kí ó káàánú àwọn aláìní baba àti opó,
 nítorí pé gbogbo wọn jẹ̀ ikà àti aláìmọ̀ Ọ̀lọ̀run,
 ibi ni ó ti ẹnu wọn jáde.

Síbẹ̀, fún gbogbo èyí, ìbínú rẹ̀ kò yí kúrò
 ọwọ̀ rẹ̀ sì wà ní gbígbé.ó.

18 Nítòótọ̀ iwà búburú n jóni bí iná,
 yòò jó ẹwọn àti ẹgún run,
 yòò sì rán nínú pàntí igbó,
 tó bẹ̀ẹ̀ tí yòò fi gòkè lọ bí ọwọn èèfín ti í gòkè.

19 Nípasẹ̀ ìbínú OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 ilẹ̀ náà yòò di gbígbe
 àwọn ènìyàn yòò sì di ohun ìdáná,
 ẹnìkan kì yòò sì dá arákùnrin rẹ̀ sí.

20 Ní apá ọ̀tún wọn yòò jẹrun,
 síbẹ̀ ebi yòò sì máa pa wọn,
 ní apá ọ̀sì, wọn yòò jẹ,
 ẹ̀g̀bọ̀n, kò ní tẹ̀ wọn lẹ̀rùn.
 Ẹ̀nìkò̀ọ̀kan yòò sì máa jẹ ẹran-ara apá rẹ̀.

21 Manase yòò máa jẹ Efraimu, nígbà tí Efraimu
 yòò jẹ Manase
 wọn yòò parapọ̀ dojúko Juda.

Síbẹ̀síbẹ̀, ìbínú un rẹ̀ kò yí kúrò
 Ọwọ̀ rẹ̀ sì wà ní gbígbé.ó.

10

1 Ègbé ni fún àwọn ti n ẹ̀ ọ̀fin àìsòdodo,

- 2 látí dún àwọn aláìní ní ètọ wọn
 àti látí fa ọwọ idájọ sẹyìn kúrò níwájú àwọn
 olùpọnjú ènìyàn mi,
 wọn so àwọn ọpọ di ije fún wọn,
 wọn sì ní ja àwọn aláìní baba lólè.
- 3 Kí ni ìwọ yóò se ní ọjọ ìsirò
 nígbà tí ìparun bá ti ọnà jíjìn wá?
 Ta ni ìwọ yóò sá tọ fún ìrànlọwọ?
 Níbo ni ìwọ yóò fi ọrọ rẹ sí?
- 4 Ohunkóhun kò ní sẹkù mọ bí kò se látí tẹ ba láàrín
 àwọn ìgbèkùn
 tàbí kí o şubú sààrín àwọn tí a pa.

Pèlú gbogbo nńkan wọnyí, ìbínú rẹ kò kúrò,
 ọwọ rẹ sì tún gbé sókè.

Ìdájọ Ọlọrun Lóri Asiria

- 5 “Ègbé ni fún àwọn ará Asiria, ọgọ ìbínú mi,
 ní ọwọ ẹni tí kùmọ ìbínú mi wà!
- 6 Mo rán an sí orílẹ-èdè aláìní Ọlọrun,
 mo dojú rẹ kọ àwọn ènìyàn tí ó mú mi bínú
 látí já ẹrù gbà, àti látí kó ìkógun
 látí tẹ mọlẹ bí amọ ní ọjú ọpọpọ.
- 7 Şùgbọn, èyí kì í se ohun tí ó fẹ se,
 èyí kọ ni ohun tí ó ní lọkàn;
 èrò rẹ ni látí parun,
 látí fi ọpín sí ọpọlọpọ orílẹ-èdè.
- 8 ‘Kì í ha se pé ọba ni gbogbo àwọn aláşe mi?’ ni
 Olúwa wí.
- 9 ‘Kì í ha se pé Kalno dàbí i Karkemişi?
 Hamati kò ha dàbí i Arpadi,
 àti Samaria bí i Damasku?’

- 10 Gégé bí ọwọ mi ti gbá iṣọba àwọn òrìṣà mú,
iṣọba tí ère rẹ pọ ju ti Jerusalemu àti Samaria lọ.
- 11 Èmi kì yòò a bá Jerusalemu wí àti àwọn ère rẹ?”
Gégé bí mo ṣe ṣe sí Samaria àti àwọn ère rẹ?
- 12 Nígbà tí Olúwa ti ṣe iṣẹ rẹ sí òkè Sioni àti
Jerusalemu, yòò sọ wí pé, “Èmi yòò fi iyà jẹ ọba
Asiria nítorí gààrù àyà rẹ àti ìgbéraga ojú rẹ.
- 13 Nítorí ó sọ pé:
“Pèlú agbára ọwọ mi ni mo fi ṣe èyí
àti pèlú ogbón ọ̀n mi, nítorí mo ní òye.
Mo mú ààlà àwọn orílẹ̀-èdè kúrò,
mo sì ti kó ìṣúra wọn.
Gégé bí alágbára kan, mo borí àwọn ọba wọn.
- 14 Bí èniyàn ti í tọwọ bọ itẹ ẹyẹ,
bẹẹ ni ọwọ mi tẹ ọrọ àwọn orílẹ̀-èdè.
Bí èniyàn ti í kó ẹyin tí a kòsílẹ̀,
bẹẹ ni mo kó àwọn orílẹ̀-èdè
kò sí èyí tí ó fi apá lu apá,
tàbí kí ó ya ẹnu láti dún.’”
- 15 Njẹ àáké le gbé ara rẹ sókè kojá ẹni tí ó n fí í,
tàbí kí ayùn fọnnu sí ẹni tí ó n lò ó?
Àfi bí ẹni pé ọpá ó na ẹni tí ó gbé e sókè,
tàbí kí kùmọ lu èyí tí kì í ṣe igi.
- 16 Nítorí náà, ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
yòò rán ààrùn ìrẹdànù sórí
àwọn akíkanjú jagunjagun,
lábẹ ọgo rẹ ni iná kan yòò ti sọ
gégé bí iná ajónirun.
- 17 Ìmọlẹ Israẹli yòò di iná,
Èni Mímọ rẹ yòò jẹ ọwọ-iná,
ní ojọ kan ṣoṣo yòò jó yòò sì run

àti ègún àti èwọn.

18 Gbogbo ewà igbó o rẹ, àti àwọn pápá ọlóràà
gbogbo rẹ ni yóò run pátápátá,
gégé bí ẹni tí ó ẹ̀sànsàn tí í ẹ̀fò dànù.

19 Àwọn igi tí yóò kù nínú igbó o rẹ
yóò kéré níye,
tí ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò fi le kọ wọn sílẹ.

Àwọn ìyókù Israẹli

20 Ní ọjọ nàà, àwọn tí ó ẹ̀kù ní Israẹli,
àwọn tí ó yè ní ilẹ e Jakọbu,
kò ní gbékẹ̀lé ẹni nàà
tí ó lù wọn bolẹ,
ẹ̀gbọn ní ọ̀títọ̀ yóò gbékẹ̀lé OLÚWA,
Èni Mímọ̀ Israẹli.

21 Àwọn ìyókù yóò padà, àwọn ìyókù tí Jakọbu
yóò padà sí ọ̀dọ̀ Ọlórùn Alágbára.

22 Bí ó tilẹ̀ jẹ pé àwọn ènìyàn rẹ, iwọ Israẹli dàbí
yanrìn ní Òkun,
ẹni diẹ̀ ní yóò padà.

A tí pàṣẹ̀ ìparun,
àkúnwọ̀sílẹ̀ àti ọ̀dodo.

23 Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ní yóò mú un ẹ̀,
ìparun tí a tí pàṣẹ̀ rẹ̀ lórí gbogbo ilẹ̀ nàà.

24 Nítorí nàà, báyii ní Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ-
ogun wí,

“Èyin ènìyàn mi tí ó ń gbé Sioni,
ẹ má ẹ̀ bẹ̀rù àwọn Asiria,
tí ó ń fi ọ̀pá lù yín,
tí wọn sì ń gbé ọ̀gọ̀ tí yín bí
Ejibiti tí ẹ̀.

25 Láìpẹ̀, ìbínú mi sí i yín yóò wá sí ọ̀pin
n ó sì dojú ìrunú mi kọ wọn, fún ìparun wọn.”

26 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò nà wọn ní ẹgba.
 Gégé bí ó ẹ lu Midiani ní òkè Orebu,
 yóò sì gbé ọpá rẹ lé orí omi
 gégé bí ó ti ẹ ní Ejibiti.

27 Ní ọjọ náà, a ó gbé ẹrù wọn kúrò ní èjìkà a yín,
 àti àjàgà a wọn kúrò ní ọrùn un yín
 a ó fọ àjàgà náà,
 nítorí pé ẹyin ó ti sanra.

28 Wọn wọ Aiati,
 wọn gba Migroni kojá,
 wọn kó nnkan pamọ sí Mikmasi.

29 Wọn ti rékojá ọnà, wọn wí pé,
 “Àwa ó tẹdó sí Geba lóru yìí.”

Rama mì tìtì
 Gibeah ti Saulu sálo.

30 Gbé ohùn rẹ sókè, ìwọ ọmọbìnrin Galimu!
 Dẹ etí sílẹ, ìwọ Laiṣa!
 Ìwọ ọ̀tò̀sì Anatoti!

31 Madmena ti fẹsẹ fẹ ẹ,
 àwọn ènìyàn Gebimu ti fi ara pamọ.

32 Ní ọjọ yìí, wọn yóò dúró ní Nobu
 wọn yóò kan sáará,
 ní òkè ọmọbìnrin Sioni
 ní òkè Jerusalemu.

33 Wò ó, Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,
 yóò kán ẹka náà sọ̀nù pẹ̀lú agbára.

Àwọn igi ọlọ́lá ni a ó gé lulẹ
 àwọn tí ó ga gogoro ni a ó rẹ sílẹ.

34 Ọ̀un yóò gé igbó dídí pẹ̀lú àáké,
 Lebanoni yóò ṣubú níwájú Alágbára náà.

11

Èka láti ọ̀dọ̀ Jese

- ¹ Èkàn kan yóò sọ láti ibi kùkùtẹ́ Jese,
láti ara gbòngbò rẹ̀ ní ẹ̀ka kan yóò ti so ẹ̀so.
- ² Ẹ̀mí OLÚWA yóò sì bà lé e,
ẹ̀mí ogbòn àti ti ọ̀ye,
ẹ̀mí ìmọ̀ràn àti ti agbára,
ẹ̀mí ìmọ̀ àti ti ìbẹ̀rù OLÚWA.
- ³ Ọ̀un yóò sì ní inú dídùn nínú ìbẹ̀rù OLÚWA.
- Ọ̀un kì yóò ẹ̀ ọ̀dájọ̀ pẹ̀lú ohun tí ó fi ojú u rẹ̀ rí,
tàbí pẹ̀lú ohun tí ó fi etí i rẹ̀ gbọ̀,
- ⁴ ẹ̀sùgbòn pẹ̀lú ọ̀dodo ní yóò ẹ̀ ọ̀dájọ̀ àwọn aláìní,
pẹ̀lú ọ̀títọ̀ ní yóò ẹ̀ ìpinnu
fún àwọn aláìní ayé.
- Ọ̀un yóò lu ayé pẹ̀lú ọ̀pá tí ó wà ní ẹ̀nu rẹ̀,
pẹ̀lú ẹ̀émí ẹ̀nu rẹ̀ ní yóò pa àwọn ìkà.
- ⁵ Ọ̀dodo ní yóò jẹ̀ ìgbànú rẹ̀
àti ọ̀títọ̀ ní yóò ẹ̀ ọ̀já yí ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ ká.
- ⁶ Ìkookò yóò sì máa bá ọ̀mọ̀ àgùntàn gbé,
ẹ̀kùn yóò sì sùn ti ewúré
ọ̀mọ̀ málúù ọ̀un ọ̀mọ̀ kìnńiún
àti ọ̀mọ̀ ẹ̀ran ó wà papọ̀
ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò sì máa dà wọn.
- ⁷ Málúù àti beari yóò máa jẹ̀un pọ̀,
àwọn ọ̀mọ̀ wọn yóò dùbúlẹ̀ pọ̀,
kìnńiún yóò sì máa jẹ̀ koríko
gẹ̀gẹ̀ bí akọ̀ málúù.
- ⁸ Ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò ẹ̀rẹ̀ lẹ̀bàá ihò ọ̀ká,

11:1 Isa 11.10; Ro 15.12.
Isa 65.25; Hk 2.14.

11:2 1Pt 4.14.

11:5 Ef 6.14.

11:6

omodé yòò ki ọwọ rẹ bọ ìtẹ paramólẹ.
 9 Wọ̀n kò ní ẹ̀se ni lése tàbí pa ni run
 ní gbogbo òkè mímọ̀ mi,
 nítorí gbogbo ayé yòò kún fún ìmọ̀ OLÚWA
 gégé bí omi ti bo Òkun.

10 Ní ọ̀jọ̀ náà, gbòngbò Jese yòò dúró gégé bí àsíá
 fún gbogbo ènìyàn, àwọ̀n orílẹ̀-èdè yòò pagbo yí i
 ká, ibùdó Isinmi rẹ̀ yòò jẹ̀ èyí tí ó lógo.

11 Ní ọ̀jọ̀ náà, Olúwa yòò na ọwọ̀ rẹ̀ jáde nígbà kejì
 láti tún gba àwọ̀n tí ó ẹ̀kù àní àwọ̀n tí a ẹ̀kù nínú
 àwọ̀n ènìyàn an rẹ̀ láti Asiria wá, láti isàlẹ̀ Ejibiti
 àti òkè Ejibiti, láti Kuṣi, láti Elamu láti Babiloni, láti
 Hamati àti láti àwọ̀n erékùṣù inú Òkun.

12 Òun yòò gbé àsíá sókè fún àwọ̀n orílẹ̀-èdè,
 yòò sì kó àwọ̀n ìgbèkùn Israẹli jọ,
 yòò kó gbogbo àwọ̀n ènìyàn Juda tí a ti fọ̀n káàkiri
 jọ,
 láti ìgun méré̀rẹ̀rin ilẹ̀ ayé.

13 Owú jíjẹ̀ Efraimu yòò pòórá,
 àwọ̀n ọ̀tá Juda ni a ó kẹ̀ kúrò,
 Efraimu kò ní jowú Juda,
 tàbí Juda kó dojúko Efraimu.

14 Wọ̀n yòò fò mọ̀ èjìkà Filistini
 sí apá iwọ̀-òòrùn,
 wọ̀n yòò pawọ̀pọ̀ kọ̀lu àwọ̀n
 ènìyàn apá ilà-òòrùn.
 Wọ̀n yòò gbé ọwọ̀ wọ̀n lé Edomu àti Moabu,
 àwọ̀n ará Ammoni yòò sì di iwẹ̀fà wọ̀n.

15 OLÚWA yòò sọ̀ di gbígbé
 àyasí Òkun Ejibiti,
 pẹ̀lú atẹ̀gùn gbígbóná ni yòò na ọwọ̀ rẹ̀,

kojá lóri odò Eufurate.

Òun yóò sì sọ ọ di ọmọdò méje
tó fi jẹ pé àwọn ènìyàn
yóò máa là á kojá pẹ̀lú bàtà.

¹⁶ Ọnà gidi yóò wà fún àwọn ènìyàn an rẹ tí ó ẹ̀kù
tí ó kù sílẹ̀ ní Asiria,
gẹ̀gẹ̀ bí ó ti wà fún Israẹli
nígbà tí wọn gòkè láti Ejibiti wá.

12

Orin iyìn

¹ Ní ọjọ náà ni ìwọ ó wí pé,

“Èmi ó yìn ọ, OLÚWA.

Bí ó tilẹ̀ jẹ wí pé ò ti bínú sí mi
ìbínú rẹ̀ ti yí kúrò níbẹ̀
ìwọ̀ sì ti tù mí nínú.

² Nítòótọ̀ Ọlọrun ni ìgbàlà mi,
èmi yóò gbẹ̀kẹ̀lé e èmi kì yóò bèrù.

OLÚWA, OLÚWA náà ni agbára à mi àti orin ìn mi,
òun ti di ìgbàlà mi.”

³ Pẹ̀lú ayọ̀ ni ìwọ̀ yóò máa pọ̀n omi
láti inú kànga ìgbàlà.

⁴ Ní ọjọ náà, ìwọ̀ yóò wí pé,

“Fi ọpẹ̀ fún OLÚWA, ké pe orúkọ rẹ̀,
jẹ́ kí ó di mí mọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,

ohun tí ó ti ẹ̀
kí o sì kéde pé a ti gbé
orúkọ rẹ̀ ga.

⁵ Kọ orin sí OLÚWA, nítorí ó ti ẹ̀ ohun tí ó lógo,
jẹ́ kí èyí di mí mọ̀ fún gbogbo ayé.

⁶ Kígbe sókè kí o sì kọrin fún ayọ̀, ẹ̀yin ènìyàn Sioni,
nítorí títóbi ni ẹnì mímọ̀ kan ọ̀so

ti Israẹli láàrín yín.”

13

Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Babeli

¹ Ọrọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Babeli èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí.

² Gbé àsíá sókè ní orí òkè gbẹrẹfu,
kígbe sí wọn,

pè wọn

láti wọlé sí ẹnu-ọ̀nà àwọn ọlọ́lá.

³ Mo ti pàṣẹ fún àwọn ẹnì mímọ̀ mi,
mo ti pe àwọn jagunjagun mi

láti gbé ìbínú mi jáde

àwọn tí ń yọ nínú ìṣẹgun mi.

⁴ Gbọ ohùn kan ní àwọn orí òkè,
gégé bí i ti ogunlógò ènìyàn.

Gbọ ìdàrúdàpọ̀ láàrín àwọn ìjọba,

gégé bí i ti ìkórajọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè!

OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti kó ogun rẹ̀ jọ
àwọn jagunjagun fún ogun.

⁵ Wọn wá láti ọ̀nà jíjìn réré,

láti ìpẹkun ọ̀run wá

OLÚWA pẹ̀lú àwọn ohun ìjà ìbínú rẹ̀,

láti pa gbogbo orílẹ̀-èdè náà run.

⁶ E hu, nítorí ọjọ OLÚWA súnmọ̀ tòsí,

yòò sì wá gégé bí ìparun láti ọ̀dọ̀ Alágbára jùlọ̀.

⁷ Nítorí èyí, gbogbo ọwọ̀ ní yòò rọ̀,

ọkàn ẹnìkòṣọkan yòò rẹ̀wèsì.

⁸ Èrù yòò gbá wọn mú,

ìrora àti ìpayínkeke yòò dìwọn mú,

wọn yóò kéréra gégé bí obìnrin tí ó n rọbí.
 Ènikínní yóò wo ẹnìkejì rẹ̀ pẹ̀lú ìpayà
 ojú wọn á sì gbináje.

⁹ Kíyèsì i, ojọ OLÚWA n bọ
 ojọ búburú, pẹ̀lú ìbínú àti ìrunú gbígbóná—
 láti sọ ilẹ̀ náà dahoro,
 àti láti pa àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀ inú rẹ̀ run.

¹⁰ Àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run àti ìkọ̀jọpọ̀ wọn
 kò sì ní fi ìmọ̀lẹ̀ wọn hàn.

Àṣẹ̀ṣẹ̀yọ̀ oòrùn yóò di òkùnkùn
 àti ọ̀ṣùpá kò ní fi ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ hàn.

¹¹ Èmi yóò jẹ̀ ayé ní iyà nítorí ibi rẹ̀,
 àwọn ìkà nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn.

Èmi yóò fi ọ̀pin sí gaàrù àwọn agbéraga
 èmi ó sì rẹ̀ ìgbéraga àwọn aláìláàánú sílẹ̀.

¹² Èmi yóò jẹ̀ kí ọ̀kùnrin kí ó wọn
 ju ojúlówó wúra lọ,
 yóò sì ṣọ̀wọn ju wúra Ofiri lọ.

¹³ Nítorí náà èmi yóò jẹ̀ kí àwọn ọ̀run kí ó wá rìrì;
 ayé yóò sì mì tìtì ní ibùjókòò rẹ̀
 láti ọ̀wọ̀ ìbínú OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,
 ní ojọ̀ ìbínú gbígbóná rẹ̀.

¹⁴ Gégé bí egbin tí à n dọ̀dẹ̀ rẹ̀,
 gégé bí àgùntàn tí kò ní olùṣọ̀,
 ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò padà tọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ lọ,
 ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò sá padà sí ilẹ̀ abíníbí i rẹ̀.

¹⁵ Ènikénì tí a bá gbámú ní a ó wọ̀ nílẹ̀ tuurutu,
 gbogbo àwọn tí ọ̀wọ̀ bá tẹ̀ ní yóò ti ipa idà kú.

¹⁶ Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé wọn ní a ó fọ̀ sí wẹ̀wẹ̀ níṣọ̀jú wọn,

gbogbo ilẹ wọn ni a ó kó
 àwọn aya wọn ni a ó sì bá dàpò.

- 17 Kíyèsì i, èmi yòò ru àwọn Media sókè sí wọn,
 àwọn tí kò bikítà fún fàdákà
 tí kò sì ní inú dídùn sí wùrà.
- 18 Orùn wọn yòò ré àwọn ọdọmọkùnrin lulẹ;
 wọn kò ní ọ̀sàánú àwọn ọdọmọdẹ
 tàbí kí wọn síjù àánú wo àwọn ọmọdẹ.
- 19 Babeli, ohun ọ̀ṣọ̀ àwọn ìjọba
 ọ̀go ìgbéraga àwọn ará Babeli
 ni Olórùn yòò da ojú rẹ bolẹ
 gégé bí Sodomu àti Gomorra.
- 20 A kì yòò tẹ̀ ibẹ̀ dọ̀ mọ̀
 tàbí kí á gbé inú rẹ̀ láti ìrandíran;
 ará Arabia kì yòò pa àgọ̀ níbẹ̀ mọ̀,
 olùṣọ̀-àgùntàn kan kì yòò kó ẹran rẹ̀ sinmi níbẹ̀.
- 21 Sùgbọ̀n àwọn ẹranko igbó ni yòò dùbúlẹ̀ níbẹ̀,
 àwọn ajáko yòò kún inú ilẹ̀ wọn,
 níbẹ̀ ni àwọn ọ̀wìwì yòò máa gbé
 níbẹ̀ ni àwọn ewúré igbó yòò ti máa bẹ̀ kiri.
- 22 Ìkookò yòò máa gbó ní ibùba wọn,
 àwọn ajáko nínú arẹ̀wà ààfin wọn.

14

- 1 OLÚWA yòò fi àánú hàn fún Jakọbu,
 yòò tún Israẹli yàn lẹ̀ẹkan sí i
 yòò sì fi idí wọn kalẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn tìkára wọn.
 Àwọn àjẹ̀jì yòò darapọ̀ mọ̀ wọn,
 wọn yòò sì fọ̀wọ̀sowọ̀pọ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ e Jakọbu.

- 2 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò gbà wọn
 wọn yóò sì mú wọn wá sí ààyè e wọn.
 Ilé Israẹli yóò gba àwọn orílẹ̀-èdè
 gégé bí àwọn ẹrúkùnrin àti ẹrúbìnrin
 ní ilẹ̀ OLÚWA.
 Wọn yóò kó àwọn akónilẹ́rú wọn ní ìgbèkùn
 wọn yóò sì jẹ ọba lórí àwọn amúnisìn wọn.
- 3 Ní ojọ tí OLÚWA yóò fi ìtura fún un yín kúrò nínú
 ìpọ̀njú àti iyà àti ìdè ikà,
 4 ẹ ó sì fi ọ̀rọ̀ àbùkù yí kan ọba Babeli pé,
 báwo ni amúnisìn ẹ wá sí ọ̀pin!
 Báwo ni ìbínú rẹ ẹ parí!
- 5 OLÚWA ti dá ọ̀pá ikà náà,
 ọ̀pá àwọn aláṣe,
 6 ẹyí tí ó ti lu àwọn ènìyàn bolẹ̀
 pẹ̀lú ti kò dáwọ̀ dúró,
 nínú ìrunú ni ó ẹ̀gun àwọn orílẹ̀-èdè
 pẹ̀lú ìgbónára tí kò lópin.
- 7 Gbogbo ilẹ̀ ni ó wà ní ìsinmi àti àlàáfíà,
 wọn bú sí orin.
- 8 Pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn igi junifa àti àwọn
 igi kedari ti Lebanoni
 n yọ lórí rẹ wí pé,
 “Níwọn bí a ti rẹ ọ sílẹ̀ báylí,
 kò sí agégi tí yóò wá láti gé wa lulẹ̀.”
- 9 Ibojì tí ó wà ní ìsàlẹ̀ ni a ru sókè
 láti pàdé rẹ ní ìpadàbọ̀ rẹ
 ó ru ẹmí àwọn tí ó ti lọ sókè láti wá kí ọ
 gbogbo àwọn tí ó jẹ olórí ní ayé
 ó mú kí wọn dìde lórí ìtẹ̀ wọn
 gbogbo àwọn tí ó jẹ ọba lórí àwọn orílẹ̀-èdè.
- 10 Gbogbo wọn yóò dáhùn,

wọṅ yóò wí fún ọ wí pé,
 “Ìwọ pẹlú ti di aláìlera, gégé bí àwa pẹlú
 ìwọ náà ti dàbí wa.”

11 Gbogbo rẹ ni ó di ìrèsílẹ̀ lọ sí ibojì,
 pẹlú ariwo àwọṅ dùùrù rẹ,
 àwọṅ ìdin ni wọṅ fónkálẹ̀ lábẹ̀ rẹ
 àwọṅ ekòlò sì ti bò ọ mọlẹ̀.

12 Báwo ni ìwọ ẹ̀ ẹ̀ subú lulẹ̀ láti ọrun wá,
 ìwọ ìràwọ̀ ọ̀wúrọ̀, ọmọ ọ̀wúrọ̀ náà!
 A ti sọ ọ sílẹ̀ sínú ayé,
 ìwọ tí o ti tẹ̀ orí àwọṅ orílẹ̀-èdè ba rí!

13 Ìwọ sọ nínú ọkàn rẹ pé,
 “Èmi yóò gòkè lọ sí ọrun;
 èmi yóò gbé ìtẹ̀ mi sókè
 ga ju àwọṅ ìràwọ̀ Ọlọrun,
 Èmi yóò gúnwà ní orí òkè àpéjọ
 ní sọ́nsọ́ orí òkè mínmọ̀.”

14 Èmi yóò gòkè lọ rékojá àwọṅ àwọsánmọ̀;
 èmi yóò ẹ̀ ara mi gégé bí Ọgá-ògo.”

15 Ẹ̀gbọ́n a ti rẹ̀ ọ sílẹ̀ wọ inú ibojì lọ
 lọ sí ìsàlẹ̀ ọgbun.

16 Àwọṅ tí ó rí ọ yóò tejúmọ̀ ọ,
 wọṅ ronú nípa àtubòtán rẹ:
 “Ẹ̀jẹ̀ èyí ni ẹ̀ni tí ó mi ayé tìtì
 tí ó sì jẹ̀ kí àwọṅ ilẹ̀ ọba wárìrì.

17 Ẹ̀ni tí ó sọ ayé di aginjù,
 tí ó sì pa ilú nílá nílá rẹ̀ run
 tí kò dá àwọṅ ọ̀ndè rẹ̀ sílẹ̀ láti padà sílẹ̀?”

18 Gbogbo àwọṅ ọba orílẹ̀-èdè ni a tẹ̀ sílẹ̀

òkòòkan nínú ibojì tirẹ.
 19 Şùgbón a jù ọ síta kúrò nínú ibojì
 gégé bí ẹka igi tí a kòsílẹ,
 àwọn tí a pa ni ó bò ọ mọlẹ,
 àwọn tí idà ti gún,
 àwọn tí ó sòkalẹ lọ sínú òkúta inú ọgbun.
 Gégé bí òkú ó di itẹmọlẹ ní abẹ àtẹlesẹ,
 20 a kò ní sin ọ pẹlú wọn,
 nítorí pé o ti ba ilẹ rẹ jẹ
 o sì ti pa àwọn ènìyàn rẹ.

Ìran àwọn ikà
 ni a kì yóò dárúkọ wọn mọ.
 21 Tójú ibìkan tí a ó ti pa àwọn ọmọkùnrin rẹ
 nítorí ẹşẹ àwọn baba nílá wọn,
 wọn kò gbọdò dide láti jogún ilẹ
 kí wọn sì bo orí ilẹ pẹlú àwọn ilú u wọn.

22 “Èmi yóò dide sókè sí wọn,”
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.
 “Èmi yóò ké orúkọ rẹ kúrò ní Babeli àti àwọn tí ó
 sálà,
 àwọn ọmọ àti Ìran rẹ,”
 ni OLÚWA wí.
 23 Èmi yóò yí i padà sí ibùgbé àwọn òwìwí
 àti sí irà;
 Èmi yóò fi ọwọ ìparun gbá a,
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

Àşotẹlẹ̀ lòdì sí Asiria

24 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti búra,
 “Gégé bí mo ti şètò, bẹẹ ni yóò rí,

àti bí mo ti pinnu, bèyè ni yòò sì dúrò.

25 Èmi yòò run Asiria ní ilẹ̀ mi,
ní àwọn orí òkè mi ni èmi yòò ti rún un mọ̀lẹ̀.
Àjàgà rẹ̀ ni a ó mú kúrò lórùn àwọn ènìyàn mi,
ẹ̀rù u rẹ̀ ni ó mú kúrò ní èjìkà wọn.”

26 Èyí ni ètò tí a pinnu rẹ̀ fún gbogbo ayé,
èyí ni ọ̀wọ̀ tí a nà jáde káàkiri gbogbo orílẹ̀-èdè.

27 Nítorí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun ti pète,
ta ni yòò sì ká a lẹ́wọ̀ kò?
Ọ̀wọ̀ rẹ̀ ti nà jáde, ta ni ó sì le è fà á padà?

Àsọtẹ̀lẹ̀ lòdì àwọn Filistini

28 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ yí wá ní ọ̀dún tí ọ̀ba Ahasi kú.

29 Má ẹ̀ yò, gbogbo ẹ̀yin Filistia,
pé ọ̀pá tí ó lù ọ̀ ti dá;
láti ibi gbòhgbò ejò náà ni paramọ̀lẹ̀
yòò ti hù jáde,
èso rẹ̀ yòò sì jẹ́ oró ejò tí í jóni.

30 Ẹ̀ni tí ó kúṣẹ̀jẹ̀ jù yòò ní pápá oko,
àwọn aláìní yòò sì dùbúlẹ̀ láílẹ̀wu.
Sùgbọ̀n gbòhgbò o rẹ̀ ni èmi ó fi ìyàn parun,
yòò sì ké àwọn ẹ̀ni rẹ̀ tí ó sálà kúrò.

31 Hu, ìwọ ẹ̀nu-ọ̀nà! Kígbe, ìwọ ìlú!
Yọ̀ kúrò, gbogbo ẹ̀yin Filistia!

Èéfín kurukuru kan ti àríwá wá,
kò sì sí amóríbọ̀ kan nínú ẹ̀gbẹ̀ wọn.

32 Kí ni ìdáhùn tí a ó fún
agbẹ̀núsọ orílẹ̀-èdè náà?

“OLÚWA ti fi ìdí Sioni kalẹ̀,

àti nínú rẹ̀ ni àwọn ènìyàn rẹ̀ tí
a ti pọn ọ̀n lójú yóò ti rí ààbò o wọn.”

15

Àsọtẹ̀lẹ̀ lòdì sí Moabu

- ¹ Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Moabu,
a pa Ari run ní Moabu,
òru kan ní a pa á run!
A pa Kiri run ní Moabu,
òru kan ní a pa á run!
- ² Diboni gòkè lọ sí tẹ̀mpilì rẹ̀,
sí àwọn ibi gíga rẹ̀ láti sọkún,
Moabu pohùnréré lórí Nebo àti Medeba.
Gbogbo orí ni a fá
gbogbo irùngbòdùn ni a gé dānù.
- ³ Wọn wọ aṣọ ọ̀fọ̀ ní ojú ọ̀pópónà,
ní àwọn ọ̀rùlé àti àwọn gbàgede ilú.
Wọn pohùnréré,
wọn dọ̀bálẹ̀ pẹ̀lú ẹ̀kún.
- ⁴ Heṣboni àti Eleale ké sóde,
ohùn wọn ni a gbọ̀ títí fi dé Jahasi.
Nítorí náà ni àwọn ọ̀mọ̀-ogun Moabu ẹ̀ kígbẹ̀
tí ọ̀kàn wọn sì rẹ̀wẹ̀sì.
- ⁵ Ọ̀kàn mi kígbẹ̀ sókè lórí Moabu;
àwọn ọ̀sànsá rẹ̀ sálà títí dé Soari,
títí fi dé Eglati-Şelişi.
Wọn gòkè lọ títí dé Luhiti
wọn ń sọkún bí wọn ti ń lọ,
ní ọ̀pópónà tí ó lọ sí Horonaimu
wọn ń pohùnréré ìparun wọn.

- 6 Gbogbo omi Nimrimu ni ó ti gbẹ
 àwọn koríko sì ti gbẹ,
 gbogbo ewéko ti tán
 ewé tútù kankan kò sí mọ.
- 7 Báyiì gbogbo ọrọ tí wọn ti ní tí wọn sì tò jọ
 wọn ti kó wọn kojá lọ lórí i gèrègèrè odò
 Poplari.
- 8 Gbohùngbohùn ní gba igbe wọn dé ìpèkun ilẹ
 Moabu;
 ìpohùnréré wọn lọ tí tí dé Eglaimu,
 igbe ẹkún wọn ni a gbọ tí tí dé kànga Elimu.
- 9 Omi Dimoni kún fún èjẹ,
 síbẹ èmi ó tún mu ohun tí ó jù báyiì lọ wá sórí
 Dimoni—
 kinnìún kan wá sórí àwọn ìsànsá Moabu
 àti lórí àwọn tí ó tún ẹkù sórí ilẹ náà.

16

- 1 Fi ọdọ-àgùntàn ẹ èbùn
 ránṣẹ sí aláṣe ilẹ náà,
 láti Sela, kojá ní aginjù,
 lọ sí orí òkè ọdọmọbìnrin Sioni.
- 2 Gẹgẹ bí alárìnkiri ẹyẹ
 tí a tí jáde kúrò nínú ìtẹ,
 bèẹ gẹgẹ ni àwọn obìnrin Moabu
 ní àwọn iwọdò Arnoni.
- 3 “Fún wa ní ìmọràn
 ẹ ìpinnu fún wa.
 Jẹ kí ọ̀jìjì rẹ dàbí ọ̀ru,
 ní ọ̀sán gangan.
 Fi àwọn ìsànsá pamọ,

má ɛ fi àwọ̀n aṣàtìpó han.

⁴ Jẹ́ kí àwọ̀n ìsànsá Moabu gbé pẹ̀lú rẹ̀,
jẹ́ ààbò fún wọ̀n kúrò lẹ́wọ́ ìparun.”

Aninílára yòò wá sí òpin,
ìparun yòò dáwọ́ dúró;
òfinràn yòò pòórà kúrò lórí ilẹ̀.

⁵ Nínú ifẹ́ a ó fi idí ijọba kan múlẹ̀,
ní òdodo ọ̀kúnrin kan yòò jókòó lórí rẹ̀
ẹ̀nikan láti ilé Dafidi wá.
Èni yòò ɛ idájọ́, yòò sì máa wá idájọ́,
yòò sì máa yára wá ohun tí í ɛ òdodo.

⁶ Àwa ti gbọ́ nípa ìgbéraga Moabu,
ìwòsì ìgbéraga rẹ̀ àti fùlengi fùlengi,
gààrù rẹ̀ àti àfojúdí rẹ̀,
ṣùgbọ̀n ifọ̀nnu rẹ̀ jẹ́ ìmúlẹ̀mọ́fo.

⁷ Nítorí náà ni àwọ̀n ará Moabu hu,
wọ̀n jùmọ́ hu lórí Moabu.

Sọkún kí o sì banújẹ́
fún àkàrà dínín Kiri-Hareseti.

⁸ Gbogbo pápá oko Heṣboni ti gbẹ̀,
bákan náà ni àjàrà Sibma rí.

Àwọ̀n aláṣe àwọ̀n orílẹ̀-èdè
wọ̀n tẹ̀ àwọ̀n àyànfẹ́ àjàrà mọ́lẹ̀,
èyí tí ó ti fà dé Jaseri
ó sì ti tàn dé agbègbè aginjù.

Àwọ̀n èhíhù rẹ̀ fọ̀n jáde,
ó sì lọ́ tíí ó fi dé Òkun.

⁹ Nítorí náà mo sọkún, gégé bí Jaseri ɛ sọkún,
fún àwọ̀n àjàrà Sibma.

Ìwọ́ Heṣboni, ìwọ́ Eleale,

mo bomirin ọ pèlú omi ojú!
 Igbe ayọ́ lóri àwọn èso pípọ́n rẹ
 àti lóri ìkórè èyí tí o ti mọ́wọ́ dúró.

10 Ayọ́ àti ìdùnnú ni a ti mú kúrò

nínú ogbà-igi eléso rẹ;

kò sí ẹnìkan tí ó kọ́rin tàbí

kígbe nínú ogbà àjàrà:

ẹnìkẹ̀ni kò fún ọ́tí níbi ifúntí,

nítórí mo ti fi ọ̀pin sí gbogbo igbe.

11 Ọkàn mi kéréra fún Moabu gégé bí i dùùrù,

àní ọ̀kàntọ̀kàn mi fún ilú Kiri-Hareseti.

12 Nígba tí Moabu farahàn ní ibi gíga rẹ,

ó ẹ̀ ara rẹ ní wàhálà lásán;

nígba tí ó lọ sí ojúbọ́ rẹ láti gbàdúra

òfo ni ó jásí.

13 Èyí ni ọ̀rọ́ tí OLÚWA ti sọ nípa Moabu.

14 Şùgbọ́n ní àkókò yìí OLÚWA wí pé, “Lààrín ọ̀dún mẹ́ta gégé bí iwọ́fà tí ó wà lábẹ́ ìdè ogbà rẹ ti máa kà á, ọ̀go Moabu àti àwọn ọ̀pọ́ ẹ̀niyàn rẹ ni a ó kẹ̀gàn, àwọn tí ó sálà nínú rẹ yóò kéré níye, wọn yóò sì jẹ akúretè.”

17

Ọ̀rọ́-ìmọ́ ní ti Damasku

1 Ọ̀rọ́-ìmọ́ tí ó kan Damasku:
 “Kíyèsì i, Damasku kò ní jẹ ilú mọ́
 şùgbọ́n yóò padà di ààtàn.

2 Àwọn ilú Aroeri ni a ó kọ̀sílẹ́
 fún àwọn agbo ẹ̀ran tí yóò máa sùn síbẹ́,
 láísí ẹ̀ni tí yóò dẹ̀rùbà wọn.

3 Ilú olódi ni yóò pòórà kúrò ní Efraimu,

àti agbára ọba kúrò ní Damasku;
 àwọn àṣẹkù Aramu yòò dá
 gégé bí ògo ti àwọn Israẹli,”
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

⁴ “Ní ọjọ náà ni ògo Jakọbu yòò sá;
 ọrá ara rẹ yòò ṣòfò dànù.

⁵ Yòò sì dàbí ìgbà tí olùkórè kó àwọn
 irúgbìn tí ó dúró ọ

tí ó sì n kórè irúgbìn pèlú apá rẹ—

àti gégé bí ìgbà tí ènìyàn pa ọkà ní àfonífoji ti
 Refaimu.

⁶ Síbèsíbẹ irúgbìn diẹ yòò ṣẹkù,
 gégé bí ìgbà tí a gbọn igi olifi,

tí èso olifi méjì tàbí mẹta ṣẹkù
 sóri ẹka tí ó ga jùlọ,

mẹrin tàbí márùn-ún lóri ẹka tí ó so jù,”
 ni OLÚWA wí, àní Ọlọrun Israẹli.

⁷ Ní ọjọ náà, àwọn ènìyàn yòò gbójú sókè sí Èlédàá
 wọn,

wọn yòò sì síjú wo Ẹni Mímọ Israẹli.

⁸ Wọn kò ní wo àwọn pepe mọ,
 èyí tí í ṣe iṣẹ ọwọ wọn,

wọn kò sì ní kọbi ara sí ère Aṣerah mọ
 tàbí pepe tùràrí tí ìka ọwọ wọn ti ṣe.

⁹ Ní ọjọ náà àwọn ilú alágbára rẹ, yòò dàbí ẹka
 ikòsílẹ, àti ẹka ténté òkè tí wọn fi sílẹ nítorí àwọn
 ọmọ Israẹli. Gbogbo wọn yòò sì di ahoro.

¹⁰ Nítorí ìwọ ti gbàgbé Ọlọrun ìgbàlà rẹ;
 tí ìwọ kò sì náání àpáta ìgbàlà rẹ,
 nítorí náà ni ìwọ ti gbìn ọgbìn dáradára
 ìwọ sì tọ àjẹjì ẹka sínú rẹ.

11 Nítorí náà, bí ẹ tilẹ mú àṣàyàn igi tí ẹ sì gbin àjàrà
 tí ó ti òkèrè wá,
 bí ó tilẹ jẹ pé ojọ tí ẹ kó wọn jáde ẹ mú wọn hù
 jáde,
 àti ní òwúrò tí ẹ gbìn wọn
 ẹ mú kí wọn rúdí,
 síbèsíbé ìkòrè kò ní mú ǹnkan wá
 ní ojọ ààrùn àti ìrora tí kò gbóògùn.

12 Kíyèsì i, ìrunú àwọn orílẹ̀-èdè—
 wọn ǹ runú bí ìgbì Òkun!
 Kíyèsì i, rògbòdìyàn tí ogunlógò ènìyàn
 wọn bú ramúramù gégé bí ariwo odò nílá!

13 Bí ó tilẹ jẹ pé àwọn ènìyàn ǹ bú
 ramúramù gégé bí ìrúmi odò,
 nígbà tí ó bá wọn wí wọn sálọ jinnà réré,
 a tì wọn lọ gégé bí ìyàngbò ní orí òkè,
 àti gégé bí ewéko níwájú ìjì lílé.

14 Ní aginjù, ìpayà òjijì!
 Kí ó tó di òwúrò, a ò rí wọn mọ!
 Èyí ni ìpín àwọn tí ó jí wa lẹrù,
 àti ìpín àwọn tí ó fi ogun kó wa.

18

Àṣọtẹlẹ̀ lòdì sí Kuṣi

1 Ègbé ni fún ilẹ̀ tí ó kún fún ariwo iyé eṣú,
 ní àwọn ipadò Kuṣi,
 2 tí ó rán àwọn ikò lórí Òkun
 lórí omi nínú ọkọ-ọpọ̀n tí a fi eèsún papirusi ṣe.

Ẹ̀ lọ, èyin ikò tí ó yára,

sí àwọn èniyàn gíga tí àwò ara wọn jòlò,
 sí àwọn èniyàn tí a ñ bèrù káàkiri,
 orílẹ̀-èdè aláfojúdi alájàjèjì èdè,
 tí odò pín ilẹ̀ rẹ̀ yéleyèlẹ̀.

³ Gbogbo èyin èniyàn ayé,
 tí ó ń gbé orílẹ̀ ayé,
 nígbà tí a bá gbé àsíá kan sókè lórí òkè,
 ẹ́ ó rí i,
 nígbà tí a bá fun fèrè kan
 ẹ́ ó gbọ́ ọ.

⁴ Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún mi:
 “Èmi yòò dákẹ̀ jẹ́jẹ́, èmi yòò sì máa wo òréré
 láti ibùgbé e mi wá,
 gégé bí oorú gbígbóná nínú ìtànşán oòrùn,
 gégé bí òjò-dídì ní àárín gbùngbùn ìkórè.”

⁵ Nítorí, kí ìkórè tó bèrè,
 nígbà tí ìrudí bá kún,
 nígbà tí ìtánná bá di èso àjàrà pípọ̀n.
 Òun yòò sì fi dọ̀jé rẹ̀ ẹ̀ka tuntun,
 yòò sì mu kúrò,
 yòò sì gé ẹ̀ka lulẹ̀.

⁶ A ó fi wọn sílẹ̀ fún àwọn ẹ̀yẹ̀ òkè nílá
 àti fún àwọn ẹ̀ranko búburú;
 àwọn ẹ̀yẹ̀ yòò fi wọn ẹ̀ oúnjẹ̀ nínú ẹ̀ẹ̀rùn
 àti àwọn ẹ̀ranko búburú nígbà òjò.

⁷ Ní àkókò náà ni a ó mú ẹ̀bùn wá fún OLÚWA
 àwọn ọ̀mọ̀-ogun
 láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn gíga tí ẹ̀ran-ara wọn jòlò,
 láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn tí a bèrù níbi gbogbo,
 orílẹ̀-èdè aláfojúdi àti alájàjèjì èdè,
 ilẹ̀ ẹ̀ni tí omi pín sí yéleyèlẹ̀—

a ó mú àwọn èbùn náà wá sí òkè Sioni, ibi tí orúkọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun gbé wà.

19

Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Ejibiti

¹ Orọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Ejibiti.

Kíyèsì i, OLÚWA gun àwọ̀sánmọ̀ tí ó yára lẹ̀şin
ó sì ǹ bọ̀ wá sí Ejibiti.

Àwọn èrè òrìşà Ejibiti wárìrì níwájú rẹ̀,
ọkàn àwọn ará Ejibiti sì ti domi nínú wọn.

² “Èmi yóò rú àwọn ará Ejibiti sókè sí ara wọn
aràkùnrin yóò bá aràkùnrin rẹ̀ jà,
aládùúgbò yóò dídè sí aládùúgbò rẹ̀,
ilú yóò dídè sí ilú,
ilẹ̀ ọ̀ba sí ilẹ̀ ọ̀ba.

³ Àwọn ará Ejibiti yóò sọ ìrètí nù,
èmi yóò sì sọ èrò wọn gbogbo di òfọ̀;
wọn yóò bá àwọn òrìşà àti èmí àwọn òkú sọ̀rọ̀,
àwọn awoşẹ̀ àti àwọn abókùúşọ̀rọ̀.

⁴ Èmi yóò fi Ejibiti lé agbára
àwọn ikà amúnisìn lẹ̀wọ̀,
ọ̀ba aláìlááánú ni yóò jẹ̀ ọ̀ba lé wọn lórí,”
ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

⁵ Gbogbo omi inú odò ni yóò gbẹ̀,
gbogbo ilẹ̀ àyíká odò ni yóò gbẹ̀ tí yóò sì sáàpá.

⁶ Adágún omi yóò sì di rírùn;
àwọn odò ilẹ̀ Ejibiti yóò máa dínkù
wọn yóò sì gbẹ̀.

Àwọn koríko odò àti ìrètẹ̀ yóò gbẹ̀,

- 7 àwọn igi ipadò Naili pèlú,
 tí ó wà ní orísun odò,
 gbogbo oko tí a dá sí ipadò Naili
 yóò gbẹ̀ dànù tí yóò sì fẹ̀ dànù
 tí kò sì ní sí mọ.
- 8 Àwọn apeja yóò sọkún kíkorò,
 àti gbogbo àwọn tí ó n ju ìwọ̀ sínú odò;
 odò náà yóò sì máa rùn.
- 9 Àwọn tí ó n sísẹ̀ pèlú ọ̀gbò yóò kọ̀mínú
 àwọn ahunṣọ ọ̀gbò yóò sọ ìrètí nù.
- 10 Àwọn tí n sísẹ̀ aṣọ yóò rẹ̀wèsì,
 gbogbo àwọn onísẹ̀ oṣù ni àìsàn ọ̀kàn yóò ẹ.
- 11 Àwọn onísẹ̀ Ṣoani ti di aláìgbọ̀n,
 àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n olùdámọ̀ràn Farao
 n mú ìmọ̀ràn àìgbọ̀n wá.
 Báwo ló ẹ̀ lẹ̀ sọ fún Farao pé,
 “Mo jẹ̀ ọ̀kàn nínú àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ènìyàn,
 ọ̀kàn nínú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn àwọn ọ̀ba àtìjọ.”
- 12 Níbo ni àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ènìyàn rẹ̀ wà báylí?
 Jẹ́ kí wọ̀n fihàn ọ́ kí wọ̀n sì sọ ọ́ di mí mọ
 ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun
 ti pinnu lórí Ejibiti.
- 13 Àwọn ọ̀mọ-aládé Ṣoani ti di aṣiwèrè,
 a ti tan àwọn ọ̀mọ-aládé Memfisi jẹ;
 àwọn òkúta igun ilé tí í ẹ̀ se ti ẹ̀yà rẹ̀
 ti ẹ̀ Ejibiti lónà.
- 14 OLÚWA ti da ẹ̀mí dọ̀yì sínú wọ̀n;
 wọ̀n mú Ejibiti ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n nínú
 ohun gbogbo tí ó n ẹ̀,

gégé bí òmùtí ti í ta gbòṅgbòṅ nínú èèbì rẹ.

15 Kò sí ohun tí Ejibiti le ẹ—

orí tàbí ìrù, ọwá ọpẹ tàbí koríko odò.

16 Ní ọjọ náà ni àwọn ará Ejibiti yóò dàbí obìnrin. Wọn yóò gbòṅ jìnnìjìnnì pẹlú ẹrù nítorí ọwọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí a gbé sókè sí wọn.

17 Ilẹ Juda yóò sì di ẹrù fún Ejibiti; gbogbo àwọn tí a bá ti dárúko Juda létí wọn ni yóò wárìrì, nítorí ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun gbèrò láti ẹ sí wọn.

18 Ní ọjọ náà ilú márùn-ún ní ilẹ Ejibiti yóò sọ èdè àwọn ará Kenaani, wọn yóò sì búra àtìlẹyìn fún OLÚWA àwọn ọmọ-ogun. Ọkan nínú wọn ni a ó sì máa pè ní ilú ìparun.

19 Ní ọjọ náà pẹpẹ kan yóò wà fún OLÚWA ní àárín gbùngbùn Ejibiti, àti ọwọn kan fún OLÚWA ní etí bodè rẹ.

20 Yóò sì jẹ àmì àti ẹrí sí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ilẹ Ejibiti. Nígbà tí wọn bá ké pe OLÚWA nítorí àwọn aninílára wọn, yóò rán olùgbàlà àti olùgbèjà kan sí wọn tí yóò sì gbà wọn sílẹ.

21 Báyií ni OLÚWA yóò sọ ara rẹ di mí mọ fún àwọn ará Ejibiti àti ní ọjọ náà ni wọn yóò gba OLÚWA gbọ. Wọn yóò sìn ín pẹlú ẹbọ ọpẹ iyẹfun, wọn yóò jẹ ẹjẹ fún OLÚWA wọn yóò sì mú un ẹ.

22 OLÚWA yóò fi àjàkálẹ-ààrùn kan bá Ejibiti jà; yóò bá wọn jà yóò sì tún wò wọn sà. Wọn yóò yípadà sí OLÚWA, Ọun yóò sì gbọ ẹbẹ wọn yóò sì wò wọn sà.

23 Ní ọjọ náà ọpópónà kan yóò wá láti Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn ará Asiria yóò lọ sí Ejibiti àti àwọn ará

Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn ará Ejibiti àti ará Asiria yòò jòsìn papọ.

²⁴ Ní ojọ náà Israẹli yòò di ẹkẹta pẹlú Ejibiti àti Asiria, àní orísun ibùkún ní ilẹ ayé.

²⁵ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yòò bùkún wọn yòò wí pé, “Ìbùkún ni fún Ejibiti ènìyàn mi, Asiria iṣẹ ọwọ mi, àti Israẹli ìní mi.”

20

Àsọtẹlẹ tó lòdì sí Ejibiti àti Kuṣi

¹ Ní ọdún tí olórí ogun, tí Sagoni ọba Asiria rán an, wá sí Asdodu, ó kọlù ú ó sì kó o—

² ní àkókò náà ni ọrọ OLÚWA ti ẹnu Isaiah ọmọ Amosi jáde. Ó sọ fún un pé, “Mú aṣọ ọfọ kúrò ní ara re kí o sì bọ sálubàtà kúrò ní eṣẹ re.” Ó sì ẹ bẹẹ, ó n lọ káàkiri ní ìhòhò àti láì wọ bàtà.

³ Lẹyìn náà ni OLÚWA wí pé, “Gégé bí ìránṣẹ mi Isaiah ti lọ káàkiri ní ìhòhò àti láì wọ bàtà fún ọdún mēta, gégé bí àmì àti àpẹrẹ sí Ejibiti àti Kuṣi,

⁴ bẹẹ gégé ni ọba Asiria yòò kó àwọn ìgbèkùn Ejibiti lọ ní ìhòhò àti láì wọ bàtà pẹlú àwọn àtípó Kuṣi, ọdọ àti àgbà, pẹlú ibàdí ìhòhò—bí àbùkù Ejibiti.

⁵ Gbogbo àwọn tí ó gbékèlé Kuṣi tí wọn sì n fi Ejibiti yangàn ni ẹrù yòò dé bá tí a ó sì dójúti wọn.

⁶ Ní ojọ náà àwọn ènìyàn tí ó n gbé ní etí Òkun yòò wí pé, “Wo ohun tí ó ti ṣẹlẹ sí àwọn tí a ti gbékèlé, àwọn tí a sá tọ lọ fún ìrànlowọ àti itúsílẹ láti ọwọ ọba Asiria! Báwo ni a ó ẹ sálà?”

21

Àsọtẹlẹ tó lòdì sí Babeli

¹ Ọrọ̀-ìmọ̀ tí ó kan aginjù lẹ̀bàà Òkun.
Gẹ̀gẹ̀ bí ìjì líle ti í jà kojá ní guúsù,
akógunjàlú kan wá láti aginjù,
láti ilẹ̀ ìpayà.

² Ìran tí a n fọ́jú sọ̀nà fún ni a ti fihàn mí
ọ̀lọ̀tẹ̀ ti tu àşírí, fọ́lé fọ́lé ti kẹ̀rù.
Elamu kojú ìjà! Media ti tẹ̀gùn!
Èmi yóò mú gbogbo ìpayínkeke dópín,
ni ó búra.

³ Pẹ̀lú èyí, ìrora mu mi lára gírígírí,
ìrora gbá mi mú, gẹ̀gẹ̀ bí i ti
obìnrin tí n rọ́bí,
mo ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n nítorí ohun tí mo gbọ̀,
ọ̀kàn mi pòruurù nípa ohun tí mo rí.

⁴ Ọ̀kàn mí dàrú,
ẹ̀rù mú jìnnìjìnnì bá mi,
ìmọ̀lẹ̀ tí mo ti n fẹ̀ é rí
tí wá di ìpayà fún mi.

⁵ Wọ̀n tẹ̀ tábilì,
wọ̀n tẹ̀ ẹnì àtẹ̀ẹ̀kà,
wọ̀n jẹ, wọ̀n mu!
Dìde nílẹ̀, ẹ̀yin ọ̀mọ̀-aládé,
ẹ̀ fi òróró kún asà yín!

⁶ Èyí ni ohun tí Olúwa sọ̀ fún mi:
“Lọ, kí o bojúwòde
kí o sì wá sọ̀ ohun tí ó rí.

⁷ Nígba tí ó bá rí àwọ̀n kẹ̀kẹ̀ ogun
àti àkójọ̀pọ̀ àwọ̀n ẹ̀şin,
àwọ̀n tó n gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀
tàbí àwọ̀n tí ó gun ìbákasẹ̀,

jé kí ó múra sílẹ̀,
 àní ìmúra gidigidi.”

⁸ Òun sì kígbé pé, kinniún kan,
 “Láti oṣo dé oṣo, olúwa mi, mo dúró lóri ilẹ̀ ìṣọ ní
 ọsán,
 a sì fi mí ìṣọ mi ní gbogbo òru.

⁹ Wò ó, ọkúnrin kan ni ó n bọ wá yìi nínú kẹkẹ ogun
 àti àkójọpọ àwọn eṣin.

Ó sì mú ìdáhùn padà wá:
 ‘Babeli ti ṣubú, ó ti ṣubú!
 Gbogbo àwọn ère òrìṣà rẹ̀
 ló fọnká sórí ilẹ̀!’”

¹⁰ Èyin èniyàn mi, tí a gún mọlẹ̀ ní ilẹ̀ ìpakà,
 mo sọ ohun tí mo ti gbọ̀
 láti ọ̀dọ̀ OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun,
 láti ọ̀dọ̀ Olórùn Israẹli.

Àṣọtẹlẹ̀ lòdì sí Edomu

¹¹ Orọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Dumahi.
 Ènikan ké sí mi láti Seiri wá,
 “Alóre, kí ló kù nínú òru náà?”

¹² Alóre náà dáhùn wí pé,
 “Òwúrọ̀ súnmọ̀ tòsí, àti òru náà pẹlú.
 Bí iwọ̀ yóò bá béèrè, béèrè;
 kí o sì tún padà wá.”

Àṣọtẹlẹ̀ tó lòdì sí Arabia

¹³ Orọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Arabia.
 Èyin egbé èrò ti Dedani,
 tí ó pàgọ̀ sínú igbó Arabia,
¹⁴ gbé omi wá fún àwọn tí òngbẹ̀ n gbẹ̀;
 èyin tí ó n gbé Tema,
 gbé oúnjẹ wá fún àwọn ìsànsá.

15 Wọn sá kúrò lówọ idà,
kúrò lówọ idà tí a fàyo,
kúrò lówọ ọrun tí a fàyo
àti kúrò nínú ìgbóná ogun.

16 Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún mi: “Láàrín ọdún kan, gégé bí iwọfà tí ó wà lábẹ ọgbà, í ti í kà á, gbogbo ọgo ilú Kedari yóò wá sí ọpin.

17 Àwọn tafàtafà tí ó sálà, àwọn jagunjagun ilú Kedari kò ní tó nńkan.” OLÚWA, Ọlọrun Israẹli ni ó ti sọrọ.

22

Àsọtélé kan nípa Jerusalemu

1 Ọrọ-ìmọ tí ó jẹ mọ àfonífojì ìran.
Kí ni ó n dààmú yín báyií,
tí gbogbo yín fi gun orí ọ̀rùlé lọ?

2 Iwọ ilú tí ó kún fún rúkèrúdò,
iwọ ilú àitòrò òun rògbòdìyàn
a kò fi idà pa àwọn òkú rẹ,
bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò kú ní ojú ogun.

3 Gbogbo àwọn olóri i yín ti jùmọ sálo;
a ti kó wọn nígbèkùn láìlò ọfà.
Èyin tí a mú ni a ti kó lẹrú papọ,
lẹyin tí ẹ ti sá nígbà tí ọ́tá ẹ̀ wà
lọ̀nà jíjìn réré.

4 Nítorí náà ni mo wí pé, “Yípadà kúrò lódò mi:
jẹ kí n sọkún kíkorò.
Má ẹ gbiyànjú àti tù mí nínú
nítorí ìparun àwọn èniyàn mi.”

5 Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ọjọ kan
tí rúkèrúdò àti rògbòdìyàn àti ẹ̀rùjẹjẹ

ní àfonífojì ìmọ̀,
 ọjọ́ tí a n wó ògiri lulẹ̀
 àti sísun ẹkún lọ sí àwọn orí òkè.

⁶ Elamu mú apó-ọfà lówó,
 pẹ̀lú àwọn agun-kẹ̀kẹ̀-ogun àti àwọn ẹ̀şin,
 Kiri yọ àpáta rẹ̀ síta.

⁷ Àyànfẹ̀ àfonífojì rẹ̀ kún fún kẹ̀kẹ̀ ogun,
 àwọn ẹ̀lẹ̀şin ni a gbá jọ sí ẹnu-bodè ìlú.

⁸ Gbogbo ààbò Juda ni a ti ká kúrò.

Ìwọ̀ sì gbójú sókè ní ọjọ́ náà
 sí àwọn ohun ìjà ní ààfin ti inú aginjù.

⁹ Ìwọ̀ rí i pé ìlú u Dafidi
 ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ààyè níbi ààbò rẹ̀,
 ìwọ̀ ti tójú omi
 sínú adágún ti ìsàlẹ̀.

¹⁰ Ìwọ̀ ka àwọn ilé tí ó wà ní Jerusalemu
 ó sì wó ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ilé lulẹ̀ láti fún ògiri lágbára.

¹¹ Ìwọ̀ mọ̀ agbemi sí àárín ògiri méjì
 fún omi inú adágún àtijọ̀,
 şùgbọ̀n ìwọ̀ kò wo ẹ̀ni tí ó ẹ̀ é tẹ̀lẹ̀
 tàbí kí o kọ̀bi ara sí ẹ̀ni tí ó
 gbèrò rẹ̀ ní ìgbà pípé sẹ̀yìn.

¹² OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,
 pè ọ ní ọjọ́ náà
 láti sọkún kí o sì pohùnrére,
 kí o tu irun rẹ̀ dànù kí o sì
 da aşọ ọ̀fọ̀ bora.

¹³ Şùgbọ̀n wò ó, ayọ̀ àti ayẹ̀yẹ̀ wà;
 màlúù pípá àti àgùntàn pípá,
 ẹ̀ran jíjẹ̀ àti ọ̀tí wàìni mímu!

Èyin wí pé, “Jẹ kí a jẹ kí a mu,
nítórí pé lọla àwa ó kú!”

14 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí sọ èyí di mí mọ létí ì mi: “Títí di ọjọ ikú yín a kò ní ẹ ètùtù fún ẹ̀şẹ̀ yìí,” ni Olúwa wí, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

15 Èyí ni ohun tí OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí,

“Lọ, sọ fún ìrjú yìí pé,
fún Şebna, ẹni tí ààfin wà ní ìkáfọ rẹ.

16 Kí ni ohun tí ò n ẹ níhìn-ín yìí àti pé
ta ni ó sì fún ọ ní àşẹ
láti gbẹ ibojì kan fún ara rẹ níhìn-ín yìí,
tí ó gbẹ ibojì ní ibi gíga
tí ó sì gbẹ ibi ìsinmi rẹ nínú àpáta?

17 “Kíyèsára, OLÚWA fẹ gbá ọ mú gírígírí
kí ó sì jù ọ nù, ìwọ ọkùnrin alágbára.

18 Òun yóò ká ọ rúgúdù bí i òkùtì
yóò sì sọ ọ sí orílẹ̀-èdè nílá kan.

Níbẹ̀ ni ìwọ yóò sì kú sí
àti níbẹ̀ pẹ̀lú ni àwọn kẹkẹ ogun
àràmmòndà rẹ yóò wà—
ìwọ di ìtjú sí ilé ọgá rẹ!

19 Èmi yóò yọ ọ kúrò ní ipò rẹ,
a ó sì lé ọ kúrò ní ipò rẹ.

20 “Ní ọjọ náà. Èmi yóò ké sí ọmọ ọdọ mi, Eli-akimu ọmọ Hilkihah.

21 Èmi yóò fi aşọ rẹ wọ ọ, n ó sì so ẹwọ̀n rẹ mọ ọn ní ọrùn, èmi ó sì gbẹ àşẹ rẹ lé e lówọ. Òun yó sì jẹ baba fún gbogbo olùgbé e Jerusalemu àti fún ilé e Juda.

22 Èmi yóò sì fi kọkọrọ ilé e Dafidi lé e ní èjìká; ohunkóhun tí ó bá sí, ẹnikẹni kì yóò lè ti, ohunkóhun tí ó bá sì tì, ẹnikẹni kì yóò le è sí.

23 Èmi yóò sì kàn mọlẹ bí èèkàn tí ó dúró gírígírí ní ààyè e rẹ; òun yóò sì jẹ ibùjókòó ọlá fún ilé baba rẹ.

24 Gbogbo ògo idílé rẹ ni wọn yóò sì fi kọ ní ọrùn: ìran rẹ àti àrọmọdọmọ rẹ, gbogbo ohun èlò ife, tí tí dé orí ago ọtí.

25 “Ní ọjọ náà,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “Èèkàn tí a kàn mọlẹ gírígírí ní ààyè e rẹ yóò yẹrí, yóò dẹgbẹ yóò sì fẹgbẹ lélé àti ẹrù tí ó léténté lórí i rẹ ni a ó gẹ lulẹ.” OLÚWA ni ó ti sọ ọ.

23

Àsọtélé kan nípa Tire

¹ Ọrọ-ìmọ tí ó kan Tire.

Hu, ìwọ ọkọ ọjú omi Tarşışı!

Nítorí a tí pa Tire run

láísí ilé tàbí èbúté.

Láti ilẹ Saipurosi ni

ọrọ ti wá sọdọ wọn.

² Dáké jẹé, ẹyin èniyàn erékùsù

àti ẹyin oníşòwò ti Sidoni,

ẹyin tí àwọn a wẹ Òkun ti sọ dọlọrọ.

³ Láti orí àwọn omi nílá

ni irúgbìn ìyẹfun ti ilẹ Şihori ti wá;

ìkòrè ti odò Naili ni owóóná Tire,

òun sì ti di ibùjókòó ọjà fún àwọn orílẹ-èdè.

4 Kí ojú kí ó tí ọ, ìwọ Sidoni àti ìwọ
 àní ìwọ ilẹ ààbò ti Òkun,
 nítorí Òkun ti sọrọ.

“Èmi kò tí ì wà ní ipò ìrọbí tàbí ìbímọ rí
 Èmi kò tí ì wo àwọn ọmọkùnrin
 tàbí kí n tọ àwọn ọmọbìnrin dàgbà rí.”

5 Nígba tí ọrọ bá dé Ejibiti,
 wọn yóò wà ní ìpayínkeke nípa
 ìròyìn láti Tire.

6 Kojá wá sí Tarşışı;
 pohùnréré, ẹyin ènìyàn erékùşù.

7 Njé ẹyí náà ni ilú àrìyá yín,
 ògbólógbòó ilú náà,
 ẹyí tí ẹsẹ rẹ ti sìn ín lọ
 láti lọ tẹdó sí ilẹ tí ó jìnnà réré.

8 Ta ló gbèrò ẹyí sí Tire,
 ilú aládé,
 àwọn oníşòwò ẹnì tí ó jẹ ọmọ-aládé
 tí àwọn oníşòwò wọn jẹ ilúmòmíká
 ní orílẹ ayé?

9 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sètò rẹ,
 láti tẹrí ìgbéraga àti ògo rẹ ba
 àti láti rẹ gbogbo àwọn ọlọlá
 ilẹ ayé sílẹ.

10 Tu ilẹ rẹ gégé bí i ti ipadò odò Ejibiti,
 ìwọ ọmọbìnrin Tarşışı,
 nítorí ìwọ kò ní èbúté mọ.

11 OLÚWA ti na ọwọ rẹ jáde sí orí Òkun
 ó sì mú kí àwọn ilẹ ọba wárìrì.
 Ó ti pa àşẹ kan tí ó kan Kenaani

pé kí a pa ilẹ ààbò rẹ run.

12 Ó wí pé, “Kò sí àríyá fún ọ mọ,
ìwọ wúndiá ti Sídoni, tí a ti tẹ mọlẹ báyí!

“Gbéra, rékojá lọ sí Saipuroṣi,
níbẹ pẹlú o kì yòò ní ìsinmi.”

13 Bojú wo ilẹ àwọn ará Babeli,
àwọn ènìyàn tí kò jámọ ǹnkan kan báyí.

Àwọn Asiria ti sọ ọ di
ibùgbé àwọn ohun ẹranko aginjù;
wọn ti gbé ilẹ ìṣọ ìtẹgùn wọn sókè,
wọn ti tú odi rẹ sí ìhòhò
wọn sì ti sọ ọ di ààtàn.

14 Hu, ìwọ ọkọ ojú omi Tarṣiṣi;
wọn ti pa odi rẹ run!

15 Ní àkókò náà a ó gbàgbé Tire fún àádọrin ọdún,
ojọ ayé ọba kan. Şùgbọn ní ọpin àádọrin ọdún
wọnyí, yòò ṣẹlẹ sí Tire gégé bí orin àgbèrè:

16 “Mú dùùrù kan, rìn kojá láàrín ilú,
ìwọ àgbèrè tí a ti gbàgbé;
lu dùùrù dárádára, kọ ọpọ orin,
kí a lè ba à rántí rẹ.”

17 Ní ọpin àádọrin ọdún náà, OLÚWA yòò bá Tire
jà. Ọun yòò sì padà sí àyálò rẹ gégé bí panságà, yòò
sì máa ṣe ọwò rẹ pẹlú àwọn ilẹ ọba tí ó wà ní ilẹ ayé.

18 Síbèsíbẹ èrè rẹ àti owó ìṣẹ rẹ ni a ó yà sọtò
fún OLÚWA; a kò ní kó wọn pamọ tàbí kí a há wọn
mọwọ. Ère rẹ ni a ó fi fún àwọn tí ó n gbé níwájú
OLÚWA, fún ọpọlọpọ ọúnjẹ àti aṣọ.

24

Ìparun OLÚWA lóri ilẹ ayé

- ¹ Kíyèsì i, OLÚWA yòò sọ ohun
gbogbo dòfo ní ilẹ ayé
yòò sì pa á run
òun yòò pa ojú u rẹ rẹ
yòò sì fọn àwọn olùgbé ibẹ káàkiri—
- ² bákan náà ni yòò sì rí
fún àlùfáà àti àwọn ènìyàn,
fún ọgá àti ọmọ ọdọ,
fún ìyá-ilé àti ọmọbìnrin,
fún olùtá àti olùrà,
fún ayáni àti atọṛọ
fún ayánilówó àti onígbèsè.
- ³ Ilẹ ayé ni a ó sọ di ahoro pátápátá
a ó sì jẹ gbogbo rẹ run.
OLÚWA ni ó ti sọ ọrọ yìí.
- ⁴ Ilẹ ayé ti gbẹ ó sì sá,
ayé n sọjòjò, àárẹ mú un,
àwọn ẹni gíga ilẹ ayé wà nínú ìpọnjú
- ⁵ àwọn ènìyàn ayé ti bà á jẹ;
wọn ti pa àwọn òfin run
wọn ẹ lòdì sí àwọn ìlàà
wọn sì ti ba májẹmú ayérayé jẹ.
- ⁶ Nítorí náà, ègún kan ti jẹ ayé run;
àwọn ènìyàn rẹ ní látì ru ẹbi wọn.
Nítorí náà, àwọn olùgbé ayé ti gbiná dànù,
àwọn ẹtáhóró ló sì kù.
- ⁷ Wáìni tuntun ti gbẹ, àjàrà sì ti rọ,
gbogbo àwọn aláríyá sì kéréra.

- 8 Àríyá ti şaworo ti dáké
ariwo àwọn tí n şàjoyò ti dájwó dúró
ayò dùùrù ti dáké jéjé.
- 9 Kò şe é şe fún wọn láti máa mu wáinì pèlú orin kíko
mó
otí líle ti di ìkorò fún àwọn òmu.
- 10 Ìlú tí a run ti dahoro,
enu-òná àbáwolé kòòkan ni a dí pa.
- 11 Ní òpópónà ni wọn ti n kígbe fún wáinì
gbogbo ayò o wọn ti di ìbànújé,
gbogbo àríyá ni a lé kúrò lórí ilẹ ayé.
- 12 Ìlú ni a ti fi sílẹ ní ahoro,
ìlẹkùn rẹ ni a sì tì pa bámú bámú.
- 13 Bẹẹ ni yóò sì rí ní orí ilẹ ayé
àti láàrín àwọn orílẹ-èdè pèlú,
gégé bí ìgbà tí a lu igi olifi,
tàbí gégé bí i pàntí tí ó şekù lẹyìn
tí a kórè èso tán.
- 14 Wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sì hó fún ayò;
láti ìwò-oòrùn ni wọn yóò ti polongo
ọlálá OLÚWA.
- 15 Nítórí náà ní ìlà-oòrùn ẹ fi ògo fún OLÚWA;
gbé orúkọ OLÚWA ga, àní
Ọlórùn Israẹli,
ní àwọn erékùşù ti inú Òkun.
- 16 Láti òpin ayé wá ni a ti gbọ orin;
“Ògo ni fún olódodo n nì.”
Şùgbón mo wí pé, “Mo şègbé, mo şègbé!
- “Ègbé ni fún mi!
Alárékérékè dalẹ!

Pèlú ìhàlẹ̀ ni àgàbàgebè fi dalẹ̀!”

17 Ìpayà, isà òkú, àti idẹkùn nínú dún dè ọ,
ìwọ ènìyàn ilẹ̀ ayé.

18 Ènikẹ̀ni tí ó bá sá nítorí ariwo ìpayà
yòò ṣubú sínú ihò,
ènikẹ̀ni tí ó bá sì yọ jade nínú ihò
ni idẹkùn yòò gbámú.

Ibodè ọrun ti wà ní sí sí sílẹ̀,
ìpílẹ̀ ayé mì titì.

19 Ilẹ̀ ayé ti fọ
ilẹ̀ ayé ti fọ dànù,
a ti mi ilẹ̀ ayé rìrìrì.

20 Ilẹ̀ ayé yí gbiri bí ọmùtí,
ó bì síwá sẹ̀yìn bí ahéré nínú afẹ́fẹ́;
èbì ìṣòtẹ̀ rẹ̀ n pa á lẹ̀rù
tó bẹ̀ẹ̀ tí ó fi ṣubú láìní lẹ̀ dide mọ.

21 Ní ọjọ náà ni OLÚWA yòò jẹ ẹ ní yà
gbogbo agbára tí ó wà lókè lẹ̀rùn
àti àwọn ọba tí ó wà lórí ilẹ̀ ayé.

22 A ó sì kó wọn jọ pọ,
gégé bí ará túbú jọ sínú ihò,
a ó tì wọn mọ inú túbú,
a ó sì bẹ wọn wò léyìn ọpọ̀lọpọ̀ ọjọ.

23 A ó rẹ ọ̀ṣùpá sílẹ̀, ọjú yòò sì ti oòrùn;
nítorí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yòò jẹ ọba
ní orí òkè Sioni àti ní Jerusalemu,
àti níwájú àwọn àgbàgbà rẹ̀ ní ògo.

25

Èyìn OLÚWA

¹ OLÚWA, ìwọ ni Ọlọrun mi;

èmi yóò gbé ọ ga èmi ó sì
 fi ìyìn fún orúkọ rẹ
 nítorí nínú òtítọ aláìlẹgbé
 o ti ẹ ohun nílá,
 àwọn ohun tí o ti gbèrò o rẹ lójọ pípé.

² Ẹwọ ti sọ ilú di àkójọ àlàpà,
 ilú olódi ti di ààtàn,
 ilú olódi fún àwọn àjẹ̀jì ni kò sí mọ;
 a kì yóò tún un kọ mọ.

³ Nítorí náà àwọn ènìyàn alágbára yóò
 bọ̀wọ̀ fún ọ;
 àwọn ilú orílẹ̀-èdè aláìláàánú
 yóò bu ọlá fún ọ.

⁴ Ẹwọ ti jẹ ààbò fún àwọn òtò̀sì
 ààbò fún aláìní nínú ìpọ̀njú rẹ
 ààbò kúrò lówọ̀ ìjì
 bọ̀jì kúrò lówọ̀ oorú.

Nítorí pé èémí àwọn ìkà
 dàbí ìjì tí ó bì lu ògiri

⁵ àti gẹ́gẹ́ bí oorú ní aginjù.
 O mú ìdákẹ́ jẹ́ bá rògbòdìyàn àwọn àjẹ̀jì,
 gẹ́gẹ́ bí òjìjì kurukuru ẹ n dín oorú kù,
 bẹ̀ẹ́ gẹ́gẹ́ ní orin àwọn ìkà yóò dákẹ́.

⁶ Ní orí òkè yìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 yóò ti pèsè
 àsè ounjẹ àdídùn kan fún gbogbo ènìyàn
 àpẹ̀jẹ́ ti ọ́tí wáìnì àtíjọ
 ti ẹran tí ó dára jù àti ti ọ́tí wáìnì
 tí ó gbámúsé.

⁷ Ní orí òkè yìí ni yóò pa
 așọ̀ òkú tí ó ti n dī gbogbo ènìyàn,
 abala tí ó bo gbogbo orílẹ̀-èdè mọ̀lẹ́,

8 Òun yóò sì gbé ikú mì tí tí láé.

OLÚWA Olódùmarè yóò sì nu gbogbo omijé nù,
kúrò ní ojú gbogbo wọn,

Òun yóò sì mú ègàn àwọn ènìyàn rẹ kúrò
ní gbogbo ilẹ ayé.

OLÚWA ni ó ti sọ ọ.

9 Ní ojọ náà wọn yóò sọ pé,
“Nítòótọ eléyí ni Olórún wa;

àwa ní ìgbẹ̀kẹ̀lé nínú rẹ, òun sì gbà wá là.

Èyí ni OLÚWA, àwa gbẹ̀kẹ̀lé e,

ẹ jẹ kí a yọ kí inú wa sì dùn nínú ìgbàlà rẹ.”

10 Ọwọ OLÚWA yóò sinmi lé orí òkè yìi

ṣùgbón a ó tẹ Moabu mólẹ lábé esè rẹ;

gégé bí a ti gún koríko mólẹ di ajilé.

11 Wọn yóò na ọwọ wọn jáde nínú rẹ,

gégé bí òmùwẹ tí ń na ọwọ rẹ

jáde láti lúwẹ.

Olórún yóò mú ìgbéraga wọn wálẹ

bó tilẹ jẹ pé ìṣeféfé wà ní ọwọ wọn.

12 Òun yóò sì bi gbogbo ògiri gíga alágbára yín lulẹ

wọn yóò sì wà nílẹ,

Òun yóò sì mú wọn wá si ilẹ,

àní sí erùpẹ lásán.

26

Orin iyin kan

1 Ní ojọ náà ni a ó kọ orin yìi ní ilẹ Juda.

Àwa ní ìlú alágbára kan,

Olórún fi ìgbàlà ẹ

25:8 1Kọ 15.54; If 7.17; 21.4.

25:10 Isa 15-16; Jr 48; El 25.8-11;
Am 2.1-3; Sf 2.8-11.

ògiri àti ààbò rẹ.

² Sí àwọn ilẹ̀kùn

kí àwọn olódodo orílẹ̀-èdè kí ó lè wọ́lé,
orílẹ̀-èdè tí ó pa ìgbàgbọ́ mọ́.

³ Ìwọ yòò pa á mọ́ ní àlàáfíà pípé

ọkàn ẹni tí ó dúró ọ̀sin, ọ̀sin,
nítorí ó gbékẹ̀lé ọ.

⁴ Gbékẹ̀lé OLÚWA tí tí láé,

nítorí OLÚWA, OLÚWA ni àpáta ayérayé náà.

⁵ Ó sọ àwọn tí ó n gbé ní òkè di onírẹ̀lẹ̀

ó rẹ ilú agbéraga náà nílẹ̀;

ó sọ ọ́ di ilẹ̀ pẹ̀rẹ̀

ó sì sọ ọ́ sílẹ̀ nínú erùpẹ̀.

⁶ Ẹ̀sẹ̀ tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀

ẹ̀sẹ̀ aninílára n nì,

ìpasẹ̀ àwọn ọ̀tòsì.

⁷ Ipa ọ̀nà àwọn olódodo tẹ́jú,

ìwọ́ tó dúró ọ̀sin, ìwọ́ mú ọ̀nà

àwọn olódodo ẹ̀ geere.

⁸ Bẹ̀ẹ̀ nì, OLÚWA, rírìn ní ọ̀nà ọ̀fin rẹ̀

àwa dúró dè ọ́;

orúkọ̀ rẹ̀ àti òkíkí rẹ̀

àwọn nì ohun tí ọkàn wa n fẹ̀.

⁹ Ọkàn mi n pò̀ngbẹ̀ rẹ̀ ní ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru;

ní ọ̀wúrọ̀ nì ẹ̀mí mi n sàfẹ́rì rẹ̀.

Nígbà tí ọ̀dájọ̀ rẹ̀ bá sọ̀kalẹ̀ sórí ayé

àwọn ẹ̀nìyàn yòò kọ̀ ọ̀sòdodo.

¹⁰ Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a fi oore-ọ̀fẹ̀ hàn sí àwọn ìkà

wọ̀n kò kọ̀ láti sọ̀ ọ̀dodo;

kòdà ní ilẹ̀ àwọn tí ó dúró ọ̀sin wọ̀n

tẹ̀síwájú láti máa ẹ̀ ibi

wọ̀n kò sì ka ọ̀lánílá OLÚWA sí.

- 11 OLÚWA, ti gbé ọwọ rẹ sókè
 sùgbón àwọn kò rí i.
 Jẹ kí wọn rí itara rẹ fún àwọn ènìyàn rẹ
 kí ojú kí ó tì wọn;
 jẹ kí iná tí a fi pamọ fún àwọn
 ọ́tá rẹ jó wọn run.
- 12 OLÚWA, ìwọ fi àlàáfíà lélé fún wa;
 ohun gbogbo tí a ti ẹ yorí ìwọ ni
 ó ẹ é fún wa.
- 13 OLÚWA Ọlórún wa, àwọn olúwa mìíràn
 léyìn rẹ ti jẹ ọba lé wa lórí,
 sùgbón orúkọ rẹ nìkan ni àwa fi ọwọ fún.
- 14 Wọn ti kú báyií, wọn ò sí láààyè mọ;
 gbogbo ẹmí tí ó ti kojá lọ wọnyí kò le dìde mọ.
 Ìwọ jẹ wọn ní iyà o sì sọ wọn di asán,
 ìwọ pa gbogbo ìrántí wọn rẹ pátápátá.
- 15 Ìwọ ti mú orílẹ̀-èdè gbòdòdò, OLÚWA;
 ìwọ ti mú orílẹ̀-èdè bí sí i.
 Ìwọ ti gba ògo fún ara rẹ;
 ìwọ ti sùn gbogbo àwọn àlà ilẹ̀ sẹ̀yìn.
- 16 OLÚWA, wọn wá sọdọ rẹ nínú ìpọ̀njú wọn;
 nígbà tí ìbáwí rẹ wà lára wọn,
 wọn gbàdúra kẹ̀lékẹ̀lé.
- 17 Gẹ̀gẹ̀ bí obìnrin tí ó lóyún tí ó sì fẹ̀rẹ̀ bí mọ
 tí í rúnra tí ó sì n sọkún nínú ìrora rẹ,
 bẹ̀ẹ̀ gẹ̀gẹ̀ ni àwa rí níwájú rẹ OLÚWA.
- 18 Àwa wà nínú oyún, a wà nínú ìrora,
 sùgbón, afẹ̀fẹ̀ ni a bí lómọ.
 Àwa kò mú ìgbàlà wá sí ilẹ̀ ayé;
 àwa kọ̀ ni a bí àwọn ènìyàn tí ó wà láyé.

19 Şùgbón àwọn òkú yín yóò wà láààyè
ara wọn yóò dide.

Ìwọ tí o wà nínú erùpè,
dide nílẹ kí o sì ké igbe ayọ.

Ìrì rẹ dàbí ìrì òwúrò,
ayé yóò bí àwọn òkú rẹ lómọ.

20 Ẹ lọ, ẹyin ènìyàn mi, ẹ wọ iyèwù yín lọ
kí ẹ sì ti àwọn ilèkùn léyìn yín,
ẹ fi ara yín pamọ fún ìgbà díẹ
títí tí ìbínú rẹ yóò fi rékojá.

21 Kíyèsì i, OLÚWA n jade bọ láti ibùgbé rẹ
láti jẹ àwọn ènìyàn ilẹ ayé ní ìyà fún ẹşẹ wọn.
Ayé yóò sì sọ àwọn ẹjẹ tí a ta sí orí rẹ;
kì yóò sì fi àwọn tí a ti pa pamọ mọ.

27

Idàndè Israẹli

¹ Ní ojọ náà,
OLÚWA yóò fi idà rẹ jẹ ni ní yà
idà rẹ a mú bí iná tí ó tóbi tí ó sì lágbára
Lefitani ejò tí n yò tẹ̀tẹ̀ n nì,
Lefitani ejò tí n lọ bìrìkìtì;
Òun yóò sì pa ẹmí búburú inú Òkun náà.

² Ní ojọ náà,
“Korin nípa ogbà àjàrà eléso kan.

³ Ẹmi OLÚWA n bojútó o,
Ẹmi ó bomirin ín láti ìgbàdégbà.
Ẹmi ó sọ ọ tòsán tòru
kí ẹnikẹni má ba à pa á lára.

⁴ Inú kò bí mi.
Bí ẹgún àti ẹwọn bá dojú ìjà kọ mí!

Èmi yòò dìde sí wọn ní ogun,
 Èmi yòò sì dáná sun gbogbo wọn.
 5 Bí bèẹ̀ kọ, jẹ́ kí wọn wá sọ̀dọ̀ mi fún ààbò;
 jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà pẹ̀lú mi,
 bèẹ̀ ni, jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà pẹ̀lú mi.”

6 Ní ojọ́ iwájú Jakọbu yòò ta gbòngbò,
 Israẹli yòò tanná yòò sì rudi
 èso rẹ̀ yòò sì kún gbogbo ayé.

7 Njẹ́ OLÚWA ti lù ú
 gégé bí ó ti lu àwọn tí ó lù ú bolẹ̀?

Njẹ́ a ti pa á
 gégé bí a ti pa àwọn tí ó pa á?

8 Nípa ogun jíjà àti ìjìyà ti o le ni ó
 fi dojúkọ ọ
 pẹ̀lú ìjì gbígbóná ni ó lé e jáde,
 gégé bí ojọ́ tí afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn fẹ́.

9 Nítorí èyí báyìlì ni ètùtù yòò ẹ̀ wà
 fún ẹ̀şẹ̀ Jakọbu,
 èyí ni yòò sì jẹ́ èso kíkún ti
 ìmúkúrò ẹ̀şẹ̀ rẹ́.

Nígbà tí ó bá mú kí àwọn òkúta pẹ̀pẹ̀
 dàbí òkúta ẹ̀fun tí a fọ́ sí wẹ̀wẹ̀,
 kì yòò sí ère Aşerah tàbí pẹ̀pẹ̀ tùràrì
 tí yòò wà ní ìdúró.

10 Ìlú olódi náà ti dahoro,
 ibùdó ìkòsílẹ̀, tí a kọ̀ tì
 gégé bí aginjù;
 níbẹ̀ ni àwọn ọ̀mọ̀ màlúù ti n jẹ́ oko
 níbẹ̀ ni wọn n sùn sílẹ̀;
 wọn sì jẹ́ gbogbo ẹ̀ka rẹ̀ tán.

11 Nígba tí àwọn ẹka rẹ bá rọ, a ó ya wọn dànù
 àwọn obìnrin dé, wọn sì fi wọn dáná
 nítorí aláìlọye ènìyàn ni wọn jẹ,
 nítorí náà ni ẹnì tí ó dá wọn kì yòò ẹ̀sàánú fún
 wọn;
 bẹ̀ẹ̀ ni ẹnì tí ó mọ wọn kì yòò sì fi ojúrere wò
 wọn.

12 Ní ojọ náà OLÚWA yòò sì kó oore láti ịsàn omi
 odo Eufurate wá tí tí dé Wadi ti Ejibiti, àti ìwọ, ìwọ
 ọmọ Israẹli, ni a ó kọjọ ní ọ̀kọ̀ọkan.

13 Àti ní ojọ náà, a ó fun fẹ̀rè òláká kan. Gbogbo
 àwọn tí ń ẹ̀gbé lọ ní Asiria àti àwọn tí ń ẹ̀
 àtípó ní Ejibiti yòò wá sin OLÚWA ní ọ̀kẹ̀ mímọ̀ ní
 Jerusalemu.

28

Ègbé ni fún Efraimu

- 1 Ègbé ni fún adé ìgbéraga,
 fún àwọn ọ̀mùtí Efraimu,
 àti fún ìtánná ríró, ẹ̀wà ògo rẹ,
 tí ó tò sí orí àfonífojì ẹ̀lẹ̀tù lójú
 àti sí ilú náà
 ìgbéraga àwọn tí ọ̀tí wáinì ń pa tí a rẹ sílẹ̀.
- 2 Kíyèsì i, Olúwa ní ẹnìkan tí ó le, tí ó sì lágbara,
 gégé bí ọ̀wọ̀ yìnyín àti bí ìjì apanirun,
 gégé bí àrọ̀dá ọ̀jò àti ọ̀jò tí ó mú ìkún omi wá,
 òun yòò fi tipátipá sọ ọ̀ sílẹ̀.
- 3 Adé ìgbéraga àwọn ọ̀mùtí Efraimu,
 ni a ó fi ẹ̀sẹ̀ tẹ̀ mọ̀lẹ̀.
- 4 Ọ̀dòdó tí ó ń rọ náà tí í ẹ̀ ẹ̀wà ògo rẹ,
 tí ó tò sí orí àfonífojì ẹ̀lẹ̀tù lójú,

yòò dàbí èso òpòtọ tí ó pọn șaájú ìkórè
 bí ẹnìkẹ̀nì bá ti rí i tí ó sì mú un ní ọwọ̀ rẹ̀,
 òun a sì mì ín.

⁵ Ní ọjọ náà OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 yòò jẹ adé tí ó lógo,
 àti adé tí ó lẹwà
 fún àwọn ènìyàn rẹ̀ tí ó ẹ̀kù.

⁶ Òun yòò sì jẹ ẹ̀mí ìdájọ̀ òdodo
 fún ẹ̀ni tí ó jọkòó ní itẹ̀ ìdájọ̀
 àti orísun agbára
 fún àwọn ẹ̀ni tí ó n dá ogun padà ní ẹ̀nu ibodè.

⁷ Àwọn wònyí pẹ̀lú ta gbòńńgbòńń fún ọ̀tí wáńì
 wọn pòòrì fún ọ̀tí lílé,
 àwọn àlùfáà àti wòlù ta gbòńńgbòńń fún ọ̀tí lílé
 wọn ta gié gié fún ọ̀tí wáńì
 wọn n lọ bìrì bìrì fún ọ̀tí lílé,
 wọn ta gbòńńgbòńń nígbà tí wọn n ríran,
 wọn kọ̀sẹ̀ nígbà tí wọn n mú ìpinnu wá.

⁸ Gbogbo orí tábìlì ní ó kún fún èébi
 kò sì sí ibìkan tí kò sí ẹ̀gbìn.

⁹ “Ta ni ẹ̀ni náà tí ó n gbìyàńjú àti kọ̀?
 Ta ni ó sì n ọ̀làyé ìròyìn in rẹ̀ fún?”

Sí àwọn ọ̀mọ̀dé tí a já lẹ̀nu ọ̀mú wọn,
 sí àwọn tí a ọ̀sẹ̀ gbà lẹ̀nu ọ̀mú.

¹⁰ Nítorí tí í ọ̀: báylí ní orí,
 ọ̀, kí o sì túnọ̀, ọ̀, kí o sì túnọ̀,
 àọ̀ n gorí àọ̀, àọ̀ n gorí àọ̀;
 diẹ̀ níhìn-ín, diẹ̀ lẹ̀hùn.”

- 11 Ó dára báyí, pèlú ètè àjèjì àti ahọn àimò
 Olórun yóò bá àwọn ènìyàn yìí sòrò
- 12 àwọn tí ó sọ fún wí pé,
 “Èyí ni ibi ìsinmi, jẹ kí àwọn aláààrẹ sinmi”;
 àti pé, “Èyí ni ibi ìsinmi”;
 şùgbón wọn kò tẹ́tí sílẹ̀.
- 13 Fún ìdí èyí, ọ̀rọ̀ OLÚWA sí wọn yóò di pé,
 şe èyí, şe ìyẹn,
 àşẹ n gorí àşẹ, àşẹ n gorí àşẹ;
 díẹ̀ níhìn-ín, díẹ̀ lẹ̀hùn,
 bẹ̀ẹ̀ ni wọn yóò lọ́ tí wọn yóò tún şubú sẹ̀yìn,
 wọn yóò fi ara pa, wọn yóò bọ̀ sínú okùn a ó sì
 gbá wọn mú.
- 14 Nítorí náà, ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA, ẹ̀yin ẹ̀lẹ̀gàn,
 tí ń jẹ ọ̀ba lórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí ní
 Jerusalemu.
- 15 Ẹ̀ fọ̀n pé, “Àwa ti bá ikú mulẹ̀,
 pèlú ibojì ni àwa ti jọ şe àdéhùn.
 Nígba tí ìbáwí gbígbóná fẹ̀ kojá,
 kò le kàn wá lára,
 nítorí a ti fi irọ̀ şe ààbò o wa
 àti àìşòótọ̀ ibi ìpamọ̀ wa.”
- 16 Nítorí náà, báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí:
 “Kíyèsì i, èmi gbé òkúta kan lélé ní Sioni, òkúta tí a
 dánwò,
 òkúta igun ilé iyebíye fún ìpilẹ̀ tí ó dájú;
 ẹnìkẹ̀ni tí ó bá gbẹ̀kẹ̀lé
 kì yóò ní ìfòyà.
- 17 Èmi yóò fi ìdájọ̀ şe okùn òsùwọn

àti òdodo òjé òsùwòn;
 yìnyìn yóò gbá ààbò yín dànù àti irọ́,
 omi yóò sì kún bo gbogbo ibi tí
 ẹ ní fi ara pamọ sí mọlẹ.

18 Májẹmú yín tí ẹ bá ikú dá ni a ó fa igi lé;
 àdéhùn yín pẹlú ibojì ni kì yóò dúró.
 Nígba tí ìbínú gbígbóná nàà bá fẹ kojá,
 a ó ti ipa rẹ lù yín bolẹ.

19 Nígbakígba tí ó bá ti wá ni
 yóò máa gbé ọ lọ,
 ni àràárọ, ní ọsán àti ní òru,
 ni yóò máa fẹ kojá lọ.”

Ìmọye ọrọ-ìmọ yìí
 yóò máa mú ìpayà nílá wá.

20 Ibùsùn kúrú púpọ fún ìnara lé lórí,
 ìbora kò fẹ tó láti yí ara yín ká.

21 OLÚWA yóò dìde sókè gégé bí ó ti ẹ
 ní òkè Perasimu
 yóò ru ara rẹ sókè gégé bí ó ti ẹ
 ní àfonífojì Gibeoni—

láti ẹ ịẹ ẹ rẹ, abàmì ịẹ ẹ rẹ,
 yóò ẹ ịẹ ẹ rẹ, àní àjẹjì ịẹ ẹ rẹ.

22 Ní ịsinsin yìí ẹ dákẹ ẹlẹyà ẹsise,
 bí bẹẹ kọ idè e yín yóò le sí i;

OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí sọ fún mi
 nípa àşẹ ìparun tí ó ti pa lórí gbogbo ilẹ nàà.

23 Tẹtí kí o sì gbọ ohùn mi,
 fi ara balẹ kí o sì gbọ ohun tí mo sọ.

24 Nígba tí àgbẹ kan bá tu ilẹ láti gbìn
 yóò ha máa tulẹ tí tí bí?

Ẹjẹ yóò ha máa tu ilẹ kí

- ó sì máa jò ọ tí tí lọ bí?
 25 Nígba tí òun bá ti tẹ ojú ilẹ rẹ pẹṣeṣe
 òun kò ha n fún rúgbìn díli
 kí ó sì fún rúgbìn kummini ká?
 Kí ó sì gbin alikama lẹṣeṣe,
 barle tí a yàn,
 àti spelti ní ipò rẹ?
 26 Ọlórún rẹ tọ ọ sọnà
 ó sì kọ ọ lẹkọdọ ní ọnà tó tọ.
 27 Nítorí a kò fi ohun èlò ìpakà dili,
 bèyè ni a kì í yí kẹkẹ ẹrù kiri lórí kummini;
 sùgbón ọpá ni a fi n pa dili jáde,
 ọgọ ni a sì lu kummini.
 28 A gbọdọ lọ ìyẹfun kí a tó ẹ àkàrà;
 bèyè ni ẹnikan kì í máa pa á lọ tí tí láé.
 Bí ó tilẹ yí ẹsẹ kẹkẹ ìpakà a rẹ lórí i rẹ,
 àwọn ẹṣin rẹ kò le lọ ọ.
 29 Gbogbo èyí pẹlú ti ọdọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun
 wá,
 oníyanu ní ìmọràn àti ológo ní ọgbón.

29

Ègbé ni fún ilú Dafidi

- 1 Ègbé ni fún ọ, Arieli, Arieli,
 ilú níbi tí Dafidi tẹdó sí!
 Fi ọdún kún ọdún
 sì jẹ kí àwọn àkọlùkọgbà àjọdún un rẹ tẹsíwájú.
 2 Síbèsíbẹ èmi yòò dó ti Arieli
 òun yòò sọfọ yòò sì sọkún,
 òun yòò sì dàbí pẹpẹ ọkàn sí mi.
 3 Èmi yòò sì wà ní buba yí ọ ká níbi gbogbo,

Èmi yóò sì fi ilẹ̀ ìşọ̀ yí ọ̀ ká,
Èmi yóò sì fi ìşẹ̀ idó ti ni mi dojúkọ ọ.

⁴ Ní ìrèsílẹ̀, ìwọ́ ó sì máa sọ̀rọ̀ látí ilẹ̀ wá;
òrọ̀ rẹ̀ yóò sì máa kùn jáde látí inú erùpẹ̀.
Ohun rẹ̀ yóò máa jáde bí i ti ẹnìkan tó ní ẹ̀mí àfọ̀şẹ̀
látí ilẹ̀ jáde wá,
látí inú erùpẹ̀ ni ohùn rẹ̀
yóò máa wá wúyẹ̀wúyẹ̀.

⁵ Şùgbọ̀n àwọ̀n ọ̀tá rẹ̀, yóò dàbí yanrìn kíkúnná,
agbo àwọ̀n aláíláàánú bí ìyàngbò tí a fẹ̀ dànù.
Lójijì, ní ìşẹ̀jú kan,

⁶ OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ-ogun yóò wá
pẹ̀lú àrà àti ilẹ̀-rírì àti ariwo nílá,
àti ẹ̀fúùfù líle àti iná ajónirun.

⁷ Léyìn nàà,
ọ̀gòòrọ̀ ẹ̀niyàn tí gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó bá Arieli
jà,
tí ó dojú jà kọ̀ ọ̀n àti ilẹ̀ olódi rẹ̀
tí ó sì dó tì í,
yóò dàbí ẹ̀ni pé nínú àlá,
bí ìran ní òru

⁸ àti bí ìgbà tí ẹ̀ni tí ebi n pa n lá àlá pé ọ̀n n jẹun,
şùgbọ̀n ó jí, ebi rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀;
tàbí bí ìgbà tí ẹ̀ni tí ọ̀ngbẹ̀ n gbẹ̀ lá àlá pé ọ̀n n mu
omi,
şùgbọ̀n nígbà tí ó jí, sì wò ó, ó dákú, ọ̀ngbẹ̀ sì n
gbẹ̀ ọ̀kàn rẹ̀.

Bẹ̀ẹ̀ ni yóò sì rí fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè
tí n bá ọ̀kè Sioni jà.

⁹ Ẹ̀ bẹ̀rù kí ẹ̀nu kí ó yà yín,
ẹ̀ fọ̀ ara yín lójú kí ẹ̀ má sì ríran;

ẹ mutí yó kì í ẹ ọtí wáìni,
 ẹ ta gbòṅgbòṅ, ẹ̀gbòṅ kì í ẹ ti ọtí líle.

10 OLÚWA ti mú oorun ijiká wá sórí i yín:
 ó ti dì yín lójú ẹyin wòlì;
 ó ti bo orí yín ẹyin aríran.

11 Fún un yín gbogbo iran yìi kò yàtò sí àwọn ọ̀rọ̀ tí a fi èdìdì dì sínú ìwé kíká. Bí ẹ bá sì fún ẹni tí ó lè ka ìwé kíká náà, tí ẹ sì sọ fún un pé, “Jòwọ ka ẹyí,” òun yóò dáhùn pé, “Èmi kò lè kà á; a ti dì í ní èdìdì.”

12 Tàbí bí ẹ bá fún ẹni tí kò lè ka ìwé kíká náà tí ẹ sì sọ pé, “Jòwọ ka ẹyí,” òun yóò dáhùn pé, “Èmi kò mọ ọ̀n kà.”

13 Olúwa wí pé:
 “Àwọn ènìyàn yìi súnmọ ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹnu wọn,
 wọn sì bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ètẹ̀ wọn,
 ẹ̀gbòṅ ọ̀kàn wọn jìnnà sí mi.

Ìsìn wọn si mi
 ni a gbé ka orí ọ̀fin tí àwọn
 ọ̀kúnrin kọ̀ ni.

14 Nítorí náà léẹ̀kan sí i èmi yóò ya
 àwọn ènìyàn yìi lẹ̀nu
 pẹ̀lú ìyanu lórí ìyanu;
 ọ̀gbòṅ àwọn ọ̀lọ̀gbòṅ ni yóò ẹ̀gbé,
 ìmọ̀ àwọn onímọ̀ ni yóò pòórá.”

15 Ègbé ni fún àwọn tí ó lọ sí ọ̀gbun
 láti fi ètò wọn pamọ̀ kúrò lójú OLÚWA,
 tí wọn ní ẹ ẹ̀ ẹ̀ wọn nínú ọ̀kúnkún
 tí wọn sì rò pé,
 “Ta ló rí wa? Ta ni yóò mọ?”

16 Ẹyin dojú nńkan délẹ̀,

bí ẹni pé wọn rò pé amòkòkò dàbí amò!
 Ìjẹ ohun tí a ẹ le sọ fún olùṣe pé,
 “Òun kọ ló ẹ mí?”
 Ìjẹ ikòkò lè sọ nípa amòkòkò pé,
 “Kò mọ nńkan”?

- 17 Ní àìpẹ jọjọ, ìjẹ
 a kò ní sọ Lebanoni di pápá ẹlẹ̀tù lójú
 àti pápá ẹlẹ̀tù lójú yòò dàbí aginjù?
- 18 Ní ojọ náà adítí yòò gbọ ọ̀rọ̀ iwé kíká náà,
 láti inú firífirí àti òkùnkùn
 ní àwọn ojú afọ́jú yòò ríran.
- 19 Lẹ̀ẹkan sí i àwọn onírẹ̀lẹ̀ yòò yẹ nínú OLÚWA:
 àwọn aláìní yòò yẹ nínú Ẹni Mímọ̀ ti Israẹli.
- 20 Aláìlààánú yòò pòórà,
 àwọn tí ń ẹ̀lẹ̀yà yóò di àwàti,
 gbogbo àwọn tí ó ní ojú ibi ní a ó kẹ̀ lulẹ̀—
- 21 àwọn tí wọn fi ọ̀rọ̀ kan mú ẹnìkan di ẹ̀lẹ̀bi,
 ẹnì tí ń dẹ̀kùn mú olùgbẹ̀jà ní ilé ẹ̀jọ̀
 tí ẹ̀ fi ẹ̀rì èké dun aláìṣẹ̀ ní ìdájọ̀.
- 22 Nítorí náà, ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA, ẹnì tí ó ra
 Abrahamu padà sọ sí ilé Jakọbu:
 “Ojú kì yòò ti Jakọbu mọ̀;
 ojú wọn kì yòò sì rẹ̀wẹ̀sì mọ̀.
- 23 Nígbà tí wọn bá rí i láàrín àwọn ọ̀mọ̀ wọn,
 àwọn ịṣẹ̀ ọ̀wọ̀ mí,
 wọn yòò ya orúkọ mí sí mímọ̀,
 wọn yòò tẹ̀wọ̀gbà mímọ̀ Ẹni Mímọ̀ Jakọbu
 wọn yòò dide dúró ní ìbọ̀wọ̀ fún Ọlórún Israẹli.
- 24 Gbogbo àwọn tí ń rìn ségesẹ̀ge ní yòò jẹ̀rẹ̀ ìmọ̀;
 gbogbo àwọn tí ń ẹ̀ àrọ̀yé yòò gba ìtọ̀sọ̀nà.”

30

- 1 “Ègbé ni àwọn ọmọ fún orílẹ̀-èdè aláǵídí,”
ni OLÚWA WÍ,
“Fún àwọn tí ó gbé ètò jáde tí kì í ẹ̀ tẹ̀mi,
tí wọn n gbìmọ̀ pọ̀, ẹ̀gbẹ̀n kì í ẹ̀ nípa Ẹ̀mí mi,
tí wọn n dá ẹ̀şẹ̀ lórí ẹ̀şẹ̀;
- 2 tí wọn lọ sí Ejibiti
láìşẹ̀ fún mi,
tí ó n wá ìrànłọ̀wọ̀ lódò Farao fún ààbò,
sí ọ̀jìjì Ejibiti fún ibi ìsádi.
- 3 Ẹ̀gbẹ̀n ààbò Farao yòò já sí ìtìjú fún un yín,
ọ̀jìjì Ejibiti yòò mú àbùkù bá a yín.
- 4 Bí àwọn olórí rẹ̀ tilẹ̀ wà ní Şoani,
tí àwọn ikọ̀ wọn sì ti dé sí Hanisi,
- 5 gbogbo wọn ni a ó dójúti,
nítorí àwọn ènìyàn kan tí kò wúlò fún wọn,
tí kò mú ìrànłọ̀wọ̀ tàbí ànfààní wá,
bí kò ẹ̀şẹ̀ àbùkù àti ìdójúti ni.”
- 6 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ sí àwọn ẹ̀ranko tí ó wà ní gúúsù.
Láàrín ilẹ̀ ìnira àti ìpọ̀njú,
ti kìnńiún àti abo kìnńiún
ti paramọ̀lẹ̀ àti ejò olóró,
àwọn ikọ̀ náà kó ẹ̀rù àti ọ̀rọ̀
wọn léyìn àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀,
àwọn ohun ìní wọn ní orí àwọn ibákase,
sí orílẹ̀-èdè aláìlẹ̀rẹ̀,
- 7 sí Ejibiti tí ìrànłọ̀wọ̀ rẹ̀
kò wúlò rárá.
Nítorí náà mo pè é ní
Rahabu aláìlẹ̀şẹ̀ nńkan kan.
- 8 Lọ̀ nísinsin yíi, kí o sì kọ̀ ọ̀ sí ara wàláà fún wọn,
tẹ̀ ẹ̀ sí ara ìwé kíká,

pé fún àwọn ọjọ tí ó ǹ bọ
kí ó sì lè jẹ ẹrí ayérayé.

9 Àwọn wònyí jẹ ọlọtẹ ènìyàn
àti ẹlétanu ọmọ,
àwọn ọmọ tí wọn kò ọtán láti tẹtí sí
ìtóni OLÚWA.

10 Wọn sọ fún àwọn aríran pé,
“È má ọe rí ìran mọ!”

Àti fún àwọn wòlì,
“È má ọe fi ìran ohun tí ó tọ hàn wá mọ!
È sọ ohun tí ó tura fún wa,
ẹ sàsotélé ẹtàn.

11 È fi ọnà yì sílẹ,
ẹ kúrò ní ọnà yì
ẹ dẹkun à ǹ dojú ìjà kọ wá
pẹlú Ẹni Mímọ Israẹli!”

12 Nítorí nàà, ẹyí ni ohun tí Ẹni Mímọ Israẹli wí:
“Nítorí pé ẹ ti kọ ọrọ yì sílẹ,
ẹ gbára lé ìnilára
kí ẹ sì gbékẹlé ẹtàn,

13 ẹsẹ yì yóò rí fún ọ
gẹgẹ bí ọgiri gíga, tí ó sán tí ó sì fi
tí ó sì wó lójìjì, àti ní ìsẹjú kan.

14 Yóò sì fọ ọ sí wẹwẹ bí àpáàdì
tí a fọ pátápátá
àti pé a kò ní rí ẹrún kan nínú àfókù rẹ,
fún mímú èédú kúrò nínú ààrò
tàbí gbígbọn omi jáde kúrò nínú àmù.”

15 Ẹyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè, Ẹni Mímọ ti
Israẹli wí:

“Nínú ìrònúpìwàdà àti ìsinmi ni ìgbàlà rẹ wà,
ní ìdákẹ jẹẹ àti ìgbékẹlé ni agbára rẹ wà,
sùgbọn ìwọ kì yóò ní ọkankan nínú wọn.

16 Ẹyin wí pé, ‘Bẹ̀ẹ̀ kọ, àwa yòò sálo lórí ẹ̀şin.’
Nítorí náà ẹ̀yin yòò sá!

Ẹyin wí pé, ‘Àwa yòò gun àwọn ẹ̀şin tí ó yára lo.’
Nítorí náà àwọn tí n lé e yín yòò yára!

17 Ẹgbẹ̀rún (1,000) yòò sá
nípa ìdẹ̀rùbà ẹ̀nikan;
nípa ìdẹ̀rùbà ẹ̀ni márùn-ún
gbogbo yín lẹ̀ ó sálo,
títí a ó fi yín sílẹ̀
àti gẹ̀gẹ̀ bí ìgi àsíá ní orí òkè,
gẹ̀gẹ̀ bí àsíá lórí òkè.”

18 Síbẹ̀síbẹ̀ OLÚWA sì fẹ̀ síjú àánú wò ọ;
ó dide láti şàánú fún ọ.
Nítorí OLÚWA jẹ̀ Ọlọrun ìdájọ.

Ìbùkún ni fún gbogbo àwọn tí ó dúró dè é!

19 Ẹyin ènìyàn Sioni, tí n gbé ní Jerusalemu, iwọ
kì yòò sọkún mọ. Báwo ni àánú rẹ̀ yòò ti pọ̀ tó nígbà
tí iwọ bá kígbẹ̀ fún irànlọwọ! Bí ó bá ti gbọ, òun yòò
dá ọ lóhùn.

20 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Olúwa fún ọ ní àkàrà iyà àti omi
ìpọ̀njú, àwọn olùkọ̀ rẹ̀ kì yòò fi ara sin mọ; pẹ̀lú ojú
rẹ̀ ni iwọ̀ ó rí wọn.

21 Bí ó bá yí sápa ọ̀tún tàbí apá òsì, etí rẹ̀ yòò máa
gbọ̀ ohùn kan léyìn rẹ̀, wí pé, “Ọ̀nà nìyí, máa rìn
nínú rẹ̀.”

22 Léyìn náà ni ẹ̀ ó ba àwọn ère yín jẹ̀ àwọn tí ẹ̀ fi
fàdákà bò àti àwọn ère tí ẹ̀ fi wúra bò pẹ̀lú, ẹ̀ ó sọ
wọn nù bí aşọ̀ tí obìnrin fi şe nńkan oşu ẹ̀ ó sì wí fún
wọn pé, “Ẹ̀ kúrò níbí!”

23 Ọ̀un yòò sì rọ̀ ọ̀jò fún un yín sí àwọn irúgbìn tí
ẹ̀ gbìn sórí ilẹ̀, oúnjẹ̀ tí yòò ti ilẹ̀ náà wá yòò ní ọ̀rá

yòò sì pò. Ní oṣọ náà ni àwọn ẹran ọ̀sìn yín yòò máa jẹ koríko ní pápá oko tútù tí ó tẹjú.

24 Àwọn màlúù àti àwọn kétékété tí ó n tú ilẹ̀ yòò jẹ ounjẹ àdídùn tí a fi àmúga àti sọ̀bìrì fónkálẹ̀.

25 Ní oṣọ̀ tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ yòò sọ ẹ̀mí wọn nù nígbà tí ilẹ̀ ìsọ̀ yòò wó lulẹ̀, odò omi yòò sà̀n lórí òkè gíga àti lórí àwọn òkè kékeré.

26 Ọ̀ṣùpá yòò sì tàn bí oòrùn, àti ìtànṣán oòrùn yòò mọ̀lẹ̀ ní ìlọ̀po méje, gégé bí ìmọ̀lẹ̀ odidi oṣọ̀ méje, nígbà tí OLÚWA yòò di ojú ọ̀gbẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ tí yòò sì wo ọ̀gbẹ̀ tí ó ti dá sí wọn lára sà̀n.

27 Kíyèsì i, orúkọ OLÚWA ti òkèèrè wá pẹ̀lú ìbínú gbígbóná àti kurukuru ééfín tí ó níṣọ̀;

ètè rẹ̀ kún fún ìbínú
ahọ̀n rẹ̀ sì jẹ iná ajónirun.

28 Èémí rẹ̀ sì dàbí ọ̀jò alágbára,
tí ó rú sókè dé ọ̀run.

Ó jọ àwọn orílẹ̀-èdè nínú kò̀nkò̀sọ̀;
ó sì fi sí ìjánu ní àgbọ̀n àwọn ènìyàn
láti sì wọn lónà.

29 Ẹ̀yin ó sì kọ̀rin
gégé bí i ti alẹ̀ tí ẹ̀ n ẹ̀ àjọyọ̀ àpéjọ̀ mímọ̀,
ọ̀kàn yín yòò yò
gégé bí ìgbà tí àwọn ènìyàn gòkè lọ̀ pẹ̀lú fèrè
sí orí òkè OLÚWA,
àní sí àpáta Israẹ̀li.

30 OLÚWA yòò jẹ kí wọn ó gbọ̀ ohùn ọ̀go rẹ̀
yòò sì jẹ kí wọn rí apá rẹ̀ tí ó n bọ̀ wálẹ̀
pẹ̀lú ìbínú gbígbóná àti iná ajónirun,
pẹ̀lú mọ̀nàmọ̀nà, àrà àti yìnyín.

31 Ohùn OLÚWA yòò fọ̀ Asiria túútúú,

pèlú òpá aládé rẹ̀ ni yóò lù wọn bolẹ̀.
 32 Egba kòṣokan tí OLÚWA bá gbé lé wọn
 pèlú òpá ijeníyà rẹ̀
 yóò jẹ̀ tí saworo àti tí dùùrù,
 gégé bí ó tí n bá wọn jà lójú ogun
 pèlú ikùùkuu láti apá rẹ̀.
 33 A tí tójú Tofeti sílẹ̀ tipétipé,
 a tí tójú rẹ̀ sílẹ̀ fún ọ̀ba.
 Ojú ààrò rẹ̀ ni a tí gbé jì tí ó sì fẹ̀,
 pèlú òpòlọ̀pò iná àti igi ìdáná;
 èémí OLÚWA,
 gégé bí isàn sulfuru n jọ̀ ẹ̀ mú un gbiná.

31

Ègbé ni fún àwọn tí o gbékèlé Ejibiti

1 Ègbé ni fún àwọn tí ó sòkalẹ̀ lọ sí
 Ejibiti fún ìrànlorọ̀wọ̀,
 tí wọn gbékèlé ẹ̀sin
 tí wọn fì gbékèlé wọn sí òpòlọ̀pò kẹ̀kẹ̀-ẹ̀sin wọn
 àti agbára nílá àwọn ẹ̀lẹ̀sin wọn,
 sùgbọ̀n tiwọn kò bojú wo Èni Mímọ̀ Israẹ̀li n nì,
 tàbí kí wọn wá ìrànlorọ̀wọ̀ lódò OLÚWA.
 2 Síbẹ̀síbẹ̀ òun pèlú jẹ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n ó sì lè mú ìparun wá;
 òun kì í kó ọ̀rọ̀ rẹ̀ jẹ̀.
 Òun yóò dìde sí ilẹ̀ àwọn ikà,
 àti sí àwọn tí n ẹ̀ ìrànlorọ̀wọ̀ fún aṣẹbi.
 3 Sùgbọ̀n ènìyàn lásán ni àwọn ará Ejibiti
 wọn kì í ẹ̀ Ọ̀lọ̀run;
 ẹ̀ran-ara ni àwọn ẹ̀sin wọn, kì í ẹ̀ èmí.
 Nígba tí OLÚWA bá na ọ̀wọ̀ rẹ̀ jáde,
 ẹ̀ni náà tí ó n ẹ̀rànlorọ̀wọ̀ yóò kọ̀sẹ̀,
 ẹ̀ni náà tí à n rànlorọ̀wọ̀ yóò ṣubú;

àwọn méjèèjì yóò sì jùmọ̀ parun.

- ⁴ Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún mi:
 “Géḡé bí i kìnńìún ti í ké
 àní kìnńìún nílá lórí eran ọ̀ḡe rẹ̀
 bí a tilẹ̀ rí ẹ̀gbẹ̀ àwọn olùṣọ̀-àgùntàn
 tí a sì pẹ̀ wọn papọ̀ láti kojú rẹ̀,
 ẹ̀rù kò lè bà á pẹ̀lú igbe wọn
 akitiyan wọn kò sì lè dí i lẹ̀wọ̀
 bẹ̀ẹ̀ géḡé ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun yóò sọkalẹ̀ wá
 láti jagun lórí òkè Sioni àti lórí ibi gíga rẹ̀.
- ⁵ Géḡé bí àwọn ẹ̀yẹ̀ ti nín rábàbà lókè
 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun yóò dáàbò bo
 Jerusalẹmu,
 Òun yóò dáàbò bọ̀ ó, yóò sì tú u sílẹ̀
 Òun yóò ré e kojá yóò sì gbà á sílẹ̀.”
- ⁶ Ẹ̀ padà sọ̀dọ̀ ẹnì tí ẹ̀ ti sọ̀tẹ̀ sí gidigidi, ẹ̀yin ọ̀mọ̀
 Israeli.
- ⁷ Nítorí ní ọ̀jọ̀ náà, ẹnìkòòkan yín yóò kọ̀ àwọn ère
 fàdákà àti wúrà tí ọ̀wọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ yín ti ṣe.
- ⁸ “Asiria yóò ṣubú lẹ̀wọ̀ idà kan tí kò ti ọ̀wọ̀ ènìyàn
 wá;
 idà tí kì í ṣe ti ẹ̀dá aláàyè ni yóò pa wọn.
 Wọn yóò sì sá níwájú idà náà
 àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin wọn ni a ó fún ní iṣẹ̀ ipá ṣe.
- ⁹ Àpáta rẹ̀ yóò kojá lọ̀ fún ẹ̀rù;
 àwọn olórí rẹ̀ yóò bẹ̀rù asia náà,”
 ni OLÚWA wí,
 ẹnì tí iná rẹ̀ nín bẹ̀ ní Sioni,
 ẹnì tí ilẹ̀ru rẹ̀ wà ní Jerusalẹmu.

32

Ìjọba òdodo náà

- 1 Wò ó, ọba kan yóò jẹ nínú òdodo
 àwọn olórí yóò máa fi ìdájọ ẹ àkóso.
- 2 Ẹnìkòòkan yóò jẹ bí ibi ìṣápamọ kúrò lẹwọ afẹfẹ
 àti ààbò kúrò lẹwọ ìjì,
 gégé bí odò omi ní ilẹ aṣálẹ,
 àti bí òjji àpáta nílá ní ilẹ gbígbẹ.
- 3 Nígba náà ni ojú àwọn tí ó rí kò ní padé mọ,
 àti etí àwọn tí ó gbọ yóò tẹtí sílẹ.
- 4 Ọkàn àwọn oníwàdùwàdù ni yóò là tí yóò sì yè,
 àti ahọ́n tí n kólòlò ni yóò là geerege.
- 5 A kò ní pe òmùgò ní ọlọ́lá mọ
 tàbí kí a fi ọwọ́ tí ó ga jù fún aláìlòòótọ ènìyàn.
- 6 Nítorí òmùgò sọ̀rọ̀ òmùgò,
 ọkàn rẹ kún fún iwà ibi:
 òun hùwà àiwà-bí-Ọlórùn
 ó sì n tan àṣìṣe tí ó kan OLÚWA kalẹ;
 ẹni ebi n pa ló fi sílẹ lófo
 àti fún àwọn tí òngbẹ n gbẹ
 ni ó mú omi kúrò.
- 7 Ibi ni gbogbo ọgbọ́n àwọn ìkà ènìyàn jẹ,
 ó n gba èrò búburú
 láti fi ọ̀rọ̀ èké pa tálákà run,
 bí ó tilẹ̀ jẹ pé ẹ̀bẹ̀ aláíní sì tònà.
- 8 Ẹ̀gbọ́n ọlọ́lá ènìyàn a máa pẹ̀te ohun nílá
 àti nípá èrò rere ni yóò dúró.

Àwọn obìnrin Jerusalemu

- 9 Ẹyin obìnrin tí ẹ ti gba itẹ̀lọ̀rùn gidi
 ẹ dide kí ẹ tẹtí sí mi,
 ẹyin ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin tí ọkàn yín ti balẹ,
 ẹ gbọ ohun tí mo fẹ sọ!
- 10 Ní ó lé díẹ ní ọdún kan

- ẹyin tí ọkàn an yín balẹ̀ yóò wárìrì;
 ìkórè àjàrà kò ní múnádóko,
 bẹ̀ẹ̀ ni ìkórè èso kò ní sí.
- 11 Wárìrì, ẹyin obìnrin onítẹ̀lọ̀rùn;
 bẹ̀rù, ẹyin ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin tí ẹ̀ rò pé ọkàn yín balẹ̀!
 Ẹ̀ bọ̀ aṣọ̀ yín kúrò,
 ẹ̀ ró aṣọ̀ ọ̀fọ̀ mọ̀ ẹ̀gbẹ̀ yín.
- 12 Ẹ̀ lu ọ̀mú yín fún pápá ìgbádùn náà,
 fún àwọn àjàrà eléso
- 13 àti fún ilẹ̀ àwọn ènìyàn mi,
 ilẹ̀ tí ó ti kún fún ẹ̀gún àti ẹ̀wọn,
 bẹ̀ẹ̀ ni, kédùn fún gbogbo ilẹ̀ ìtura
 àti fún ilú àríyá yìi.
- 14 Ilẹ̀ olódi ni a ó kòsílẹ̀,
 ilú aláriwo ni a ó kò tì;
 ilẹ̀ olódi àti ilẹ̀ ìṣọ̀ ni yóò dì ihò tí tí láéláé,
 ìdùnnú àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ àti pápá
 oko fún àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn,
- 15 tí tí a ó fi tú Ẹ̀mí sí wa lórí láti òkè wá,
 àti tí aṣálẹ̀ tí yóò dí pápá oko ọ̀lọ̀ràá
 àti tí pápá ọ̀lọ̀ràá yóò dàbí ẹ̀gàn.
- 16 Ẹ̀tọ̀ yóò máa gbé ní inú aṣálẹ̀
 àti ọ̀dodo yóò sì máa gbé ní pápá oko ọ̀lọ̀ràá.
- 17 Èso ọ̀dodo náà yóò sì jẹ̀ àlàáfíà;
 àbájáde ọ̀dodo yóò sì jẹ̀ idákẹ̀ jẹ́ẹ̀ àti ìgbẹ̀kẹ̀lé tí tí
 láé.
- 18 Àwọn ènìyàn mi yóò máa gbé ní ibùgbé àlàáfíà,
 ní ibùgbé ìdánìlọ̀jú,
 ní àwọn ibi ìsinmi tí ó parọ̀rọ̀.
- 19 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé yìnyín tí tẹ̀jú ìgbó pẹ̀rẹ̀ṣẹ̀
 àti tí ojú ilú tí tẹ̀ pẹ̀rẹ̀ṣẹ̀ pátápátá,
- 20 báwo ni ẹ̀ ó ti jẹ̀ alábùkún tó,

nípa gbígbin irúgbìn sí ipa odò gbogbo,
 àti nípa jíjẹ kí àwọn màlúù yín àti
 àwọn kẹtẹkẹtẹ jẹ láìsí idíwọ.

33

Ìpọnjú àti ìrànlowọ

¹ Ègbé ni fún ọ, ìwọ apanirun,
 ìwọ tí a kò tí ì parun!

Ègbé ni fún ọ, ìwọ ọdàlẹ,
 ìwọ tí a kò tí ì dà ọ!

Nígbà tí o bá dẹkun à n pa ni run;
 a ó pa ìwọ náà run,

nígbà tí o bá dẹkun à n dani,
 a ó da ìwọ náà.

² OLÚWA Ẹàánú fún wa
 àwa n Ẹàfẹrí i re.

Máa jẹ agbára wa ní òròòwúrọ
 ìgbàlà wa ní àsìkò ìpọnjú.

³ Ní ìkérara ohùn re, àwọn èniyàn sá,
 nígbà tí o dide sókè, àwọn orílẹ̀-èdè fọnká.

⁴ Ìkógun re, ìwọ orílẹ̀-èdè ni a kórè
 gégé bí i ti ọdọ esú;
 gégé bí àkójọpọ esú, àwọn èniyàn wọ ibẹ.

⁵ A gbé OLÚWA ga, nítorí pé ó n gbé ibi gíga,
 Òun yòò kún Sioni pẹlú ẹtọ àti òdodo.

⁶ Òun yòò jẹ ìpilẹ̀ tí ó dájú fún àkókò re
 ibùjókòó ìgbàlà kíkún àti ọgbọn òun ìmọ;
 ibẹ̀rù OLÚWA ni kọkọrọ sí ịsúra yíí.

⁷ Wò ó, àwọn onígboyà ọkùnrin wọn pohùnréré

- ẹkún ní òpópónà;
 àwọn ikò àlàáfíà sọkún kíkorò.
- 8 Àwọn ojú ọ̀nà nílá ni a sá tì,
 kò sí arìnrìn-àjò kankan ní ojú ọ̀nà.
 A ti ba àdéhùn jẹ,
 a kẹgàn àwọn ẹlẹ̀rìí,
 a kò bu ọlá fún ẹnikẹni.
- 9 Ilẹ̀ sọfọ́ ó sì sọfọ́ dànù,
 ojú tí Lebanoni ó sì sá
 Şaroni sì dàbí aginjù,
 àti Başani ọ̀un Karmeli rẹ̀ àwọn èwe wọ̀n.
- 10 “Ní ìsinsin yìí ni èmi yóò dídẹ,” ní OLÚWA WÍ.
 “Ní ìsinsin yìí ni a ó gbé mi ga,
 ní ìsinsin yìí ni a ó gbé mi sọkẹ.
- 11 Ìwọ lóyún ìyàngbò,
 o sì bí koríko;
 èémí yín bí iná tí yóò jẹ yín run.
- 12 A ó jó àwọn èniyàn run bí eérú;
 bí igbó ẹ̀gún tí a gé la ó dáná sí wọ̀n.”
- 13 Ìwọ tí ó wà lònà jíjìn, gbọ́ ohun tí mo ti ẹ;
 ìwọ tí ò n bẹ nítòsí, jẹrìí agbára mi!
- 14 Ẹ̀rù ba àwọn ẹlẹ̀şẹ ní Sioni;
 ìwárìrì bá àwọn tí kò gba Ọlọrun gbọ́:
 “Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná ajónirun?
 Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná ànínpèkun?”
- 15 Ẹni tí ó n rìn lódodo
 tí ó n sọ ohun tí ó tọ,
 tí ó kọ èrè tí ó ti ibi ìlọnilówọgbà wá,
 tí ó sì pa ọwọ́ rẹ̀ mọ́ kúrò nínú gbígba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,
 tí ó di etí rẹ̀ sí ọ̀tẹ̀ látí pàniyàn
 tí ó sì di ojú rẹ̀ sí à ti pè̀tẹ̀ ibi,

16 Òun náà yóò gbé ní ibi gíga,
 ibi ààbò rẹ yóò jẹ òkè nílá olódi.
 A ó mú oúnjẹ fún un,
 omi rẹ yóò sì dájú.

17 Ojú rẹ yóò rí oḅa nínú ẹwà rẹ
 yóò sì rí ilẹ kan tí ó tẹ lọ rẹrẹrẹ.

18 Nínú èrò rẹ ìwọ yóò rántí ẹrù rẹ àtẹ̀yìnwá:
 “Níbo ni ọ̀gá àgbà náà wà?
 Níbo ni ẹni tí ń gba owó òde wà?
 Níbo ni ọ̀sìsẹ̀ tí ó ń mójútó ilé ìsọ̀ wà?”

19 Ìwọ̀ kì yóò rí àwọ̀n agbéraga ènìyàn mọ̀,
 àwọ̀n ènìyàn tí èdè wọ̀n fi ara sin,
 pẹ̀lú ahọ̀n tí ó sàjẹ̀jì tí kò sì yé ni.

20 Gbójú sókè sí Sioni, ilú àjòdún wa,
 ojú rẹ yóò rí Jerusalemu,
 ibùgbé àlàáfíà n nì, àgọ̀ tí a kò ní yí padà;
 àwọ̀n ọ̀pó rẹ̀ ni a kì yóò fàtu
 tàbí èyíkéyìí nínú okùn rẹ̀ kí já.

21 Níbẹ̀ ni OLÚWA yóò ti jẹ̀ alágbára kan fún wa.
 Yóò sì dàbí ibi àwọ̀n odò nílá nílá àti odò
 kéékèkè.

Kì yóò sí ọ̀kọ̀ ojú omi pẹ̀lú tí yóò kojá lóri i wọ̀n,
 ọ̀kọ̀ ojú omi nílá ni a kì yóò tù lóri wọ̀n.

22 Nítorí OLÚWA ni onídàájọ̀ wa,
 OLÚWA ni onídàájọ̀ wa,
 OLÚWA òun ni oḅa wa;
 òun ni ẹni tí yóò gbà wá là.

23 Gbogbo okùn rẹ̀ ni ó ti dẹ̀:
 Ìgbókùnró kò fídímúlẹ̀,
 wọ̀n kò taşọ̀ agbọ̀kòrìn,

lẹyìn náà, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìkógun ni a ó pín
 àní aro pẹ̀lú yóò ru ìkógun lọ.

²⁴ Kò sí ẹnìkẹ̀ni tí ó ń gbé Sioni tí yóò wí pé, “Ara mi
 kò yá,”
 a ó dárí gbogbo ẹ̀sẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn tí ń gbé ibẹ̀ jì
 wọn.

34

Ìdájọ̀ Ọ̀lọ̀run lòdì sí àwọn orílẹ̀-èdè

¹ Súnmọ̀ tòsí,
 ẹ̀yìn orílẹ̀-èdè láti gbọ̀,
 tẹ́tí sílẹ̀ ẹ̀yìn ẹ̀niyàn
 jẹ́ kí ayé gbọ̀,
 àti ẹ̀kún rẹ̀,
 ayé àti ohun gbogbo tí ó ti inú rẹ̀ jáde.

² Nítorí ibínú OLÚWA ń bẹ̀
 lára gbogbo orílẹ̀-èdè,
 àti ìrunú rẹ̀ lórí gbogbo ogun wọn:
 o ti fi wọn fún pípa.

³ Àwọn ti a pa nínú wọn
 ni a ó sì jù sóde,
 ọ̀orùn wọn yóò ti inú òkú wọn jáde,
 àwọn òkè nílá yóò sì yò nínú ẹ̀jẹ̀ wọn.

⁴ Gbogbo àwọn ogun ọ̀run ni yóò di yíyọ̀,
 a ó sì ká àwọn ọ̀run jọ bí i tákàdá,
 gbogbo ogun wọn yóò sì ṣubú lulẹ̀,
 bí ewé ti n bọ̀ kúrò lára àjàrà,
 àti bí i bíbọ̀ ẹ̀so lára igi ọ̀pọ̀tọ̀.

⁵ Nítorí ti a rẹ̀ idà mi ní ọ̀run,

- kíyèsi í, yòò sòkalẹ wá sóri Edomu,
 sóri àwọn ènìyàn tí mo ti parun fún ìdájọ.
- 6** Idà OLÚWA kún fún èjẹ
 a mú un sanra fún ọ́rá,
 àti fún èjẹ ọ̀dọ-àgùntàn àti ewúrẹ,
 fún ọ́rá iwé àgbò—
 nítorí OLÚWA ni ìrúbọ kan ní Bosra,
 àti ìpakúpa nílá kan ní ilẹ Edomu.
- 7** Àti àwọn àgbànréré yóò
 ba wọn sòkalẹ wá,
 àti àwọn egbọ́ọ màlúù
 pẹ̀lú àwọn akọ màlúù,
 ilẹ wọn ni a ó fi èjẹ rin,
 a ó sì fi ọ́rá sọ ekuru wọn di ọ̀lọràá.
- 8** Nítorí ojọ ẹ̀san OLÚWA ni,
 àti ọ̀dún ìsanpadà,
 nítorí ọ̀ràn Sioni.
- 9** Odò rẹ ni a ó sì sọ di ọ̀dà,
 àti eruku rẹ di imí-ọ̀jọ,
 ilẹ rẹ yóò sì di ọ̀dà tí n jóná.
- 10** A kì yóò pa á ní ọ̀ru tàbí ní ọ̀sán;
 èéfin rẹ yóò gòkè láéláé:
 yóò dahoro láti ìran dé ìran,
 kò sí ẹ̀nikan tí yóò là á kojá láé àti láéláé.
- 11** Ọ̀wìwì aginjù, àti àkàlà ni yóò ni ín,
 àti ọ̀wìwì àti ẹ̀yẹ iwò ni yóò máa gbé inú rẹ.
 Ọ̀lọrun yóò sì na sóri Edomu
 okùn iwọn ìparun
 àti ọ̀kúta ọ̀fo.
- 12** Ní tí àwọn ìjòyè rẹ
 ẹ̀nikan kì yóò sí níbẹ

tiwọn ó pè wá sí ijọba,
gbogbo àwọn olórí i rẹ̀ yòò sì di asán.

13 Ẹ̀gún yòò sì hù jáde
nínú àwọn ààfin rẹ̀ wọ̀nyí,
ẹ̀gún ọ̀gán nínú ilú olódi rẹ̀.
Yóò jẹ̀ ibùgbé àwọn akátá
àti àgbàlá fún àwọn òwìwí.

14 Àwọn ẹ̀ranko ijù àti àwọn ìkookò ni yòò pàdé,
àti ewúré igbó kan yòò máa kọ̀ sí èkejì rẹ̀,
iwin yòò máa gbé ibẹ̀ pẹ̀lú,
yòò sì rí ibi ìsinmi fún ara rẹ̀.

15 Òwìwí yòò tẹ̀ ìtẹ̀ rẹ̀ síbẹ̀,
yòò yé, yòò sì pa,
yòò sì kọ̀jọ̀ lábẹ̀ ọ̀jìjì rẹ̀:
àwọn gúnnugún yòò péjọ̀ síbẹ̀ pẹ̀lú,
olúkúlùkù pẹ̀lú ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀.

16 Ẹ̀ wo ìwé OLÚWA, kí ẹ̀ sì kà.
Ọ̀kan nínú ìwọ̀nyí kì yòò yẹ̀,
kò sí ọ̀kan tí yòò fẹ̀ èkejì rẹ̀ kù:
nítorí OLÚWA ti pàṣẹ̀
ẹ̀nu rẹ̀ ló sì fi kó wọn jọ
Ẹ̀mí rẹ̀ ló sì fi tò wọn jọ.

17 Ó ti di ìbò fún wọn,
ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì ti pín in fún wọn
nípa títa okùn,
wọn ó jogún rẹ̀ láéláé,
láti ìran dé ìran
ní wọn ó máa gbé inú rẹ̀.

35

Ayọ̀ àwọn ẹ̀ni ìràpadà

1 Aginjù àti ìyàngbẹ̀ ilẹ̀ yòò yọ̀ fún wọn;

aginjù yóò ɛ àjọyọ yóò sì kún fún itànná.
 Gégé bí ewéko,
² ní títanná yóò tanná;
 yóò yọ ayọ nlá nlá yóò sì kọrin.
 Ògo Lebanoni ni a ó fi fún un,
 ẹwà Karmeli àti Ẓaroni;
 wọn yóò rí ògo OLÚWA,
 àti ẹwà Qlọrun wa.

³ Fún ọwọ àìlera lókun,
 mú orúkún tí n yẹ lókun.
⁴ Sọ fún àwọn oníbẹrù ọkàn pé,
 “Ẹ ɛ girí, ẹ má bẹrù;
 Qlọrun yín yóò wá,
 òun yóò wá pẹlú ìgbẹsan;
 pẹlú ìgbẹsan mímọ
 òun yóò wá láti gbà yín là.”

⁵ Nígbà náà ni a ó la ojú àwọn afọjú
 àti etí àwọn odi kì yóò dákẹ.
⁶ Nígbà náà ni àwọn arọ yóò máa fò bí àgbọnrín,
 àti ahọn odi yóò ké fún ayọ.
 Odò yóò tú jáde nínú aginjù
 àti àwọn odò nínú aṣálẹ.
⁷ Ilẹ iyanrìn yíyan yóò di àbàtà,
 ilẹ tí n pòngbẹ yóò di orísun omi.
 Ní ibùgbé àwọn dragoni,
 níbi tí olúkúlùkù dùbúlẹ,
 ni ó jẹ ọgbà fún eèsún àti papirusi.

⁸ Àti ọpópónà kan yóò wà níbẹ:

a ó sì máa pè é ní ọ̀nà ìwà mímọ̀.
 Àwọn aláìmọ̀ kì yòò tọ̀ ọ̀nà náà;
 yòò sì wà fún àwọn tí ń rìn ní ọ̀nà náà,
 àwọn ìkà búburú kì yòò gba ibẹ̀ kojá.
 9 Kì yòò sí kinniún níbẹ̀,
 tàbí kí ẹranko búburú kí ó dídè lórí i rẹ̀;
 a kì yòò rí wọn níbẹ̀.
 Şùgbọ̀n àwọn ẹ̀ni ìràpadà nìkan ni yòò rìn níbẹ̀,
 10 àwọn ẹ̀ni ìràpadà OLÚWA yòò padà wá.
 Wọn yòò wọ̀ Sioni wá pẹ̀lú orin;
 ayọ̀ ayérayé ni yòò dé wọn ní orí.
 Ìdunnú àti ayọ̀ ni yòò borí i wọn,
 ìkorò àti ìtijú yòò sì sá kúrò lẹ́dọ̀ wọn.

36

Sennakeribu dẹ̀rùba Jerusalẹmu

1 Ní ọ̀dún kẹ̀rìnlá ìjọba Heseekiah, Sennakeribu ọ̀ba Asiria kọ̀lu gbogbo àwọn ilú olódi ní ilẹ̀ Juda ó sì kó gbogbo wọn.

2 Lẹ̀yìn náà, ọ̀ba Asiria rán olórí ogun rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀mọ-ogun láti Lakişi sí ọ̀ba Heseekiah ní Jerusalẹmu. Nígbà tí ọ̀gágun náà dúró níbi ojúşàn adágún ti apá òkè, ní ojú ọ̀nà sí pápá alágbàfọ̀,

3 Şebna Eliakimu ọ̀mọ̀ Hilkieh alábojútó ààfin, Şebna akọ̀wé, àti Joah ọ̀mọ̀ Asafu akọ̀wé jáde lọ pàdé rẹ̀.

4 Ọ̀gágun náà sọ fún wọn wí pé, “È sọ fún Heseekiah,

“Èyí yìi ni ohun tí ọ̀ba ńlá, ọ̀ba Asiria sọ pé:
 Lórí i kì ni iwọ̀ gbé ìgbẹ̀kẹ̀lé tìrẹ̀ yìi lé?”

⁵ Ìwọ sọ wí pé ìwọ ní ètè àti agbára ogun—
 sùgbón ìwọ n sọ ọrọ asán. Ta ni ìwọ gbẹkẹlẹ tí ìwọ fi
 sọtẹ sí mi?

⁶ Wò ó nísinsin yìí, ìwọ gbẹkẹlẹ Ejibiti ẹrún igi
 ọpá lásán tí í gún ní lówọ tí í sì í dọgbẹ sí ni lára tí
 a bá gbára lé e! Bẹẹ ni Farao ọba Ejibiti sí àwọn tí ó
 bá gbẹkẹlẹ e.

⁷ Bí o bá sì sọ fún mi pé, “Àwa gbẹkẹlẹ OLÚWA
 Olọrun wa,” kì í ẹ òun ni Heseiah ti mú àwọn
 ibi gíga àti pepepe rẹ kúrò, tí ó sì wí fún Juda àti
 Jerusalemu pé, “Ẹyin gbọdò sìn níwájú pepepe yìí?”

⁸ “Ẹ wá nísinsin yìí, bá ọgá mi pa ìmọ pọ, ọba
 Asiria, èmi yòò fún ọ ní egbẹrún méjì (2,000) ẹşin
 bí ìwọ bá le è fi ageşin lé wọn lórí!

⁹ Báwo ni ẹ ẹ lè lé ẹyọ kan soşo padà nínú ẹyí
 tí ó kéré jù nínú àwọn balógun olúwa mi, bí ó tilẹ jẹ
 pé ẹ gbẹkẹlẹ Ejibiti fún kẹkẹ-ẹşin àti àwọn ẹlẹşin?

¹⁰ Síwájú sí i, nẹjẹ mo wa lè wá bá ilẹ yìí jà kí n
 sì pa á run láísí OLÚWA? OLÚWA fún rara rẹ ló sọ pé
 kí n bá orílẹ-èdè yìí jà kí n sì pa á run.”

¹¹ Lẹyìn náà ni Eliakimu, Şebna àti Joah sọ fún
 ọgágun náà pé, “Jòwọ máa bá àwọn ìránşẹ rẹ sòrò
 ní èdè Aramaiki, nítorí pé àwa gbọ ọ. Má ẹ bá wa
 sòrò ní èdè Heberu ní etí àwọn ènìyàn tí ó wà lórí
 ọgiri mọ.”

¹² Sùgbón aláşẹ dáhùn pé, “Şé fún ọgá rẹ àti ìwọ
 nìkan ní ọgá mi rán mi sí láti sọ àwọn nńkan wọnyí
 kì í sì í ẹ fún àwọn ọkúnrin tí ó jókòó lórí odi ni gẹgẹ
 bí ìwọ, ni yòò ní láti jẹ ịgbẹ ará wọn kí wọn sì mu itọ
 ará wọn?”

¹³ Lẹyìn náà ni ọgágun náà dídè tí ó sì ké síta ní
 èdè Heberu pé, “Ẹ gbọ àwọn ọrọ ọba nílá, ọba Asiria!

14 Ohun tí ọba wí nìyí, Ẹ má ẹ jẹ kí Heseekiah tàn yín jẹ. Ọun kò le è gbà yín sílẹ!

15 Ẹ má ẹ jẹ kí Heseekiah rò yín láti gbékẹlẹ OLÚWA nígbà tí ó sọ pé, ‘OLÚWA yóò kúkú gbà wá; a kì yóò fi ilú yìí lé ọba Asiria lẹwọ.’

16 “Ẹ má ẹ tẹ́tí sí Heseekiah. Ohun tí ọba Asiria wí nìyí. Ẹ fi èbùn bá mi rẹ, kí ẹ sì jáde tọ mí wá. Lẹyìn náà, ènikòkan yín yóò sì jẹ nínú àjàrà àti igi ọpọtọ rẹ bèẹ̀ ni yóò sì mu omi nínú kànga rẹ,

17 tití tí èmi yóò fi mú un yín lọ sí ilẹ̀ kan tí ó dàbí i tiyín, ilẹ̀ tí ó ní irúgbìn oníhóró àti wáinì tuntun, ilẹ̀ tí ó ní àkàrà àti ogbà àjàrà.

18 “Ẹ má ẹ jẹ kí Heseekiah ẹ̀ yín lònà nígbà tí ó sọ wí pé, ‘OLÚWA yóò gbà wá.’ Njẹ ọlọrun orílẹ̀-èdè kan ha ti gbà á kúrò lẹwọ ọba Asiria bí?

19 Níbo ni àwọn òrìṣà Hamati àti Arpadi ha wà? Níbo ni àwọn òrìṣà Sefarfaimi ha wà? Njẹ wọn ti já Samaria gbà kúrò lẹwọ mi bí?

20 Èwo nínú àwọn òrìṣà orílẹ̀-èdè wònyí ló ha ti dáàbò bo ilẹ̀ ẹ rẹ kúrò lẹwọ mi? Báwo ni OLÚWA ẹ wá le gba Jerusalemu kúrò lẹwọ mi?”

21 Şugbón àwọn ènìyàn náà dákẹ rọ́rọ́ wọn kò sì mú èsì kankan wá, nítorí ọba ti pàṣẹ fún wọn pé, “Ẹ má ẹ dá a lóhùn.”

22 Lẹyìn náà ni Eliakimu ọmọ Hilkiah alá kòòso ààfin, Şebna akòwé àti Joah ọmọ Asafu akòwé àkòsílẹ̀ lọ sí ọdọ Heseekiah pẹ̀lú aṣọ wọn ní fifàya, wọn sì sọ ohun tí ọgágun ti wí.

37

A sọ àṣọtẹlẹ̀ nípa ìdánḡè Jerusalemu

¹ Nígba tí ọba Heseekiah gbọ èyí, ó fa aṣọ rẹ ya, ó sì fi aṣọ ọfọ bo ara rẹ, ó sì wọ inú tẹmpili OLÚWA lọ.

² Òun sì rán Eliakimu aláḱòṣo ààfin, Şebna akòwé, àti aṣíwájú àwọn àlùfáà, gbogbo wọn nínú aṣọ ọfọ lọ sí ọdọ wòlú Isaiah ọmọ Amosi.

³ Wọn sọ fún un pé, “Báyìí ni Heseekiah wí, ọjọ òní jẹ ọjọ ibànújẹ, ibáwí àti ẹgàn gégé bí ìgbà ibí àwọn ọmọdé tí kò sì sí agbára láti bí wọn.

⁴ Ó lè jẹ pé OLÚWA Ọlórún rẹ yòò gbọ ọrọ ọgágún ẹni tí ọgá rẹ ọba Asiria ti rán láti fi Ọlórún aláàyè ẹ eleyà, àti pé òun ni yòò bá a wí nítorí àwọn ọrọ tí OLÚWA Ọlórún rẹ ti gbọ. Nítorí náà gbàdúrà fún àwọn tí ó ẹkù tí wọn sì wà láààyè.”

⁵ Nígba tí àwọn ìjòyè ọba Heseekiah dé ọdọ Isaiah,

⁶ Isaiah sọ fún wọn pé, “È sọ fún ọgá yín pé, ‘Ohun tí OLÚWA sọ nìyí. Má ẹ bẹrù ohun tí ẹ ti gbọ gbogbo ọrọ tí ọba Asiria tí ó wà nínú ìdè ti fi sọrò-òdì sí mi.

⁷ Tétí sílẹ! Èmi yóò fi ẹmí kan sínú rẹ tó bẹẹ tí ó fi jẹ pé bí o bá ti gbọ ìròyìn kan, òun yòò padà sí orílẹ̀-èdè rẹ, nìbẹ̀ ni n ó sì ti jẹ kí wọn ké e lulẹ̀ pẹ̀lú idà.’”

⁸ Nígba tí ọgágún gbọ pé ọba Asiria ti fi Lakışı sílẹ, ó padà sẹyìn, ó sì bá ọba tí n bá Libina jà.

⁹ Ní àkókò yí Sennakeribu gbọ ìròyìn kan pé Tirakah ará Kuşi ọba Ejibiti n jade bọ wá bá òun jà. Nígba tí ó gbọ èyí, ó rán oníṣẹ sí Heseekiah pẹ̀lú ọrọ̀ wònyí,

¹⁰ “È sọ fún Heseekiah ọba Juda pé: Má ẹ jẹ kí òrìṣà tí iwọ gbékèlè tòn ọ jẹ nígba tí ó sọ pé, ‘A kì yóò jòwọ Jerusalemu fún ọba Asiria.’

¹¹ Dájúdájú, iwọ ti gbọ ohun tí ọba Asiria ti ẹ sí àwọn orílẹ̀-èdè, tí ó pa wọn run pátápátá. Njẹ a ó

ha dá ọ ní dè bí?

¹² Njẹ àwọn òrìṣà àwọn orílẹ̀-èdè tí àwọn baba rí lá mi parun ha gbà wọn sílẹ̀ bí àwọn òrìṣà Gosani, Harani, Reṣefu àti àwọn ènìyàn Edeni tí wọn wà ní Teli-Assari?

¹³ Níbo ni ọba Hamati wà, ọba Arpadi, ọba ilú Sefarfaimi tàbí Hena tàbí Iffa?”

Àdúrà Hesekiah

¹⁴ Hesekiah gba iwé náà lẹwọ̀ àwọn oníṣẹ́ ó sì kà á. Lẹyìn náà ni ó gòkè lọ sí tẹmpili OLÚWA ó sì tẹ̀ iwé náà sílẹ̀ níwájú OLÚWA.

¹⁵ Hesekiah sì gbàdúrà sí OLÚWA:

¹⁶ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlọrun Israẹli, tí ó gúnwà láàrín àwọn kẹrúbù, iwọ̀ nìkan ni Ọlọrun lórí i gbogbo ìjọba orílẹ̀ ayé. Ìwọ̀ ti dá ọrun àti ayé.

¹⁷ Tétí sílẹ̀, iwọ̀ OLÚWA, kí o gbọ̀, ya ojú rẹ̀, Ìwọ̀ OLÚWA, kí o rí i; tétí sí gbogbo ọ̀rọ̀ tí Sennakeribu rán láti fi àbùkù kan Ọlọrun aláàyè.

¹⁸ “Òtító ni OLÚWA pé àwọn ọba Asiria ti sọ àwọn ènìyàn àti ilẹ̀ wọn di asán.

¹⁹ Wọn ti da àwọn òrìṣà wọn sínú iná wọn sì ti pa wọn run, nítorí àwọn wònyí kì í ṣe ọlọrun bí kò ṣe igi àti òkúta lásán, tí a ti ọwọ̀ ènìyàn ṣe.

²⁰ Nisinsin yìí, iwọ̀ OLÚWA, Ọlọrun wa, gbà wá lẹwọ̀ rẹ̀, tí ó fi jẹ̀ pé gbogbo ìjọba ilẹ̀ ayé yóò fi mọ̀ pé Ìwọ̀, Ìwọ̀ nìkan, OLÚWA ni Ọlọrun.”

Ìṣubú Sennakeribu

²¹ Lẹyìn náà Isaiah ọmọ Amosi rán iṣẹ̀ kan sí Hesekiah: “Èyí ni ohun tí OLÚWA, Ọlọrun Israẹli sọ pé, nítorí pé iwọ̀ ti gbàdúrà sí mi nípa Sennakeribu ọba Asiria,

- 22 èyí ni òrò tí OLÚWA ti sọ nípa rẹ:
 “Wúndiá omọ̀bìnrin Sioni
 ti kẹ̀gàn rẹ, ó sì ti fi ọ̀ ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà.
 Omọ̀bìnrin Jerusalemu
 ti mi orí rẹ bí ó ti n sálo.
- 23 Ta ni iwọ̀ ti bú tí iwọ̀ sì ti sọ̀rọ̀-òdì sí?
 Sí ta ní iwọ̀ ti gbé ohùn rẹ sókè
 tí o sì gbé ojú rẹ sókè ní ìgbéraga?
 Sí Èni Mímọ̀ Israẹli!
- 24 Nípa àwọn ìránṣẹ̀ rẹ,
 iwọ̀ ti sọ̀rọ̀ búburú sí OLÚWA.
 Tì wọ̀ sì wí pé,
 ‘Pẹ̀lú ọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ̀ mi
 ni èmi sì fi dé orí àwọn òkè nílá,
 sí ibi gíga jùlọ̀ Lebanoni.
 Èmi a sì ké igi kedari gíga rẹ lulẹ̀,
 àti ààyò igi firi rẹ.
 Èmi ti dé ibi rẹ tí ó ga jùlọ̀,
 igbó rẹ tí ó dára jùlọ̀.
- 25 Èmi ti gbé kànga ní ilẹ̀ àjẹ̀jì
 mo sì mu omi ní ibẹ̀,
 pẹ̀lú àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ mi
 Èmi ti gbé gbogbo omi àwọn odò Ejibiti.’
- 26 “Şé o kò tí ì gbọ̀?
 Tipétipé ni mo ti fidí rẹ mulẹ̀.
 Láti ìgbà pípé ni mo ti sètò rẹ;
 ní àkókò yìí ni mo mú wá sí ìmúṣẹ̀,
 pé o ti sọ̀ àwọn ilú olódi di
 àkójọ̀pọ̀ àwọn òkúta.
- 27 Àwọn ènìyàn, tí agbára ti wọ̀ lẹ̀wù,
 ni wọn banújé tí a sì dójútì.

Wọn dàbí ohun ògbìn nínú pápá,
 gégé bí òjèlè èhíhù tuntun,
 gégé bí i koríko tí ó n hù lórí òrùlé,
 tí ó jóná kí ó tó dàgbàsókè.

28 “Şùgbón mo mọ ibi tí o wà
 àti ìgbà tí o wá tí o sì lọ
 àti bí inú rẹ ẹ ru sí mi.

29 Nítorí pé inú rẹ ru sí mi
 àti nítorí pé orí kunkun rẹ ti
 dé etí ìgbọ mi,

Èmi yòò fi ìwò mi sí ọ ní imú,
 àti ìjẹ mi sí ọ lẹnu,
 èmi yóò sì jẹ kí o padà
 láti ọnà tí o gbà wá.

30 “Èyí ni yóò ẹ àmì fún ọ, ìwọ Heseiah:
 “Ní ọdún yìí, ìwọ yóò jẹ ohun tí ó hù fúnra rẹ,
 àti ní ọdún kejì ohun tí ó jáde láti ara rẹ.
 Şùgbón ní ọdún kẹta, ẹ gbìn kí ẹ sì kórè,
 ẹ gbìn ọgbà àjàrà kí ẹ sì jẹ èso wọn.

31 Lẹẹkan sí i, àşékù láti ilé Juda
 yóò ta gbòngbò nísàlẹ yóò sì şo èso lókè.

32 Nítorí láti Jerusalemu ni àwọn àşékù yóò ti wá,
 àti láti òkè Sioni ni ikò àwọn tí ó sálà.
 Ìtara OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni yóò mú èyí ẹ.

33 “Nítorí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí nípa ọba
 Asiria,

“Òun kì yóò wọ ìlú yìí wá
 tàbí ta ẹyọ ọfà kan níhìn-ín
 Òun kì yóò wá síwájú rẹ pẹlú asà
 tàbí kí ó kó dágunró sílẹ fún un.

34 Nípa ọnà tí ó gbà wá náà ni yóò padà lọ;

òun kì yòò wọ inú ilú yìí,”
ni OLÚWA wí.

³⁵ “Èmi yòò dáàbò bo ilú yìí èmi ó sì gbà á là,
nítorí mi àti nítorí Dafidi iránṣẹ mi!”

³⁶ Lẹyìn nàà ni angẹli OLÚWA jáde lọ ó sì pa ọkẹ
mésàn-án ó lé egbèédọgbọn (185,000) èniyàn ní i
ibùdó àwọn Asiria. Nígbà tí àwọn èniyàn yìí jí ní
òwúrọ ọjọ kejì gboḡbo wọn ti dọkú!

³⁷ Nítorí nàà Sennakeribu ọba Asiria fọ bùdó ó sì
peṣẹdà. Òun sì padà sí Ninefe, ó sì dúró síbẹ.

³⁸ Ní ọjọ kan, bí ó ti n jọsìn nínú tẹmpili Nisroki
òrìṣà rẹ, àwọn ọmọ rẹ Adrameleki àti Šareseri gé
e lulẹ pẹlú idà, wọn sì sálo sí ilẹ Ararati. Bẹẹ ni
Esarhadoni ọmọ rẹ sì gba ipò rẹ gégé bí ọba.

38

Àisàn Heseekiah

¹ Ní ọjọ nàà ni Heseekiah ṣe àisàn dé ọjú ikú. Wòlú
Isaiah ọmọ Amosi sì lọ sí ọdọ rẹ, ó sì wí pé, “Ohun
tí OLÚWA wí niyí: Palẹ ilé è rẹ mọ, bí ó ti yẹ nítorí
pé iwọ yòò kú; iwọ kì yòò dìdẹ àisàn yìí.”

² Heseekiah yí ọjú u rẹ sí ara ògiri, ó sì gba àdúrà
sí OLÚWA,

³ “Rántí, Ìwọ OLÚWA, bí mo ti rìn pẹlú òtítọ níwájú
rẹ, àti bí mo ti fi ọkàn dídúró ṣinṣin ṣe ohun tí ó dára
ní ọjú ù rẹ.” Bẹẹ ni Heseekiah sì sọkún kíkòrò.

⁴ Lẹyìn nàà ni ọrọ OLÚWA tọ Isaiah wá pé,

⁵ “Lọ kí o sì sọ fún Heseekiah pé, ‘Ohun tí OLÚWA
wí niyí, Ọlórún Dafidi baba rẹ sọ pé, Èmi ti gbọ
àdúrà rẹ mo sì ti rí omijé rẹ, Èmi yòò fi ọdún
mèèédógún kún ọjọ ayé rẹ.

6 Èmi yòò sì gba ìwọ àti ìlú yìí sílẹ̀ kúrò lẹ̀wọ̀ ọ̀ba Asiria. Èmi yòò sì dáàbò bo ìlú yìí.

7 “Èyí yìí ni àmì tí OLÚWA fún ọ̀ láti fihàn wí pé OLÚWA yòò mú ìpinnu rẹ̀ ẹ̀.

8 Èmi yòò mú òjìjì oòrùn kí ó padà sẹ̀yìn ní ìsísẹ̀ mẹ̀wàá nínú èyí tí ó fi sọ̀kalẹ̀ ní ibi àtẹ̀gùn ti Ahasi.” Bẹ̀ẹ̀ ni oòrùn padà sẹ̀yìn ní ìsísẹ̀ mẹ̀wàá sí ibi tí ó ti dé tẹ̀lẹ̀.

9 Ìwé tí Heseekiah ọ̀ba Juda kọ̀ lẹ̀yìn àìsàn rẹ̀ nígbà tí ó ti gbádùn tán.

10 Èmi wí pé, “Ní àárín gbùngbùn ojọ̀ ayé mi èmi ó ha kojá lọ ní ibodè ikú kí a sì dùn mí ní àwọ̀n ọ̀dún mi tí ó ẹ̀kù?”

11 Èmi wí pé, “Èmi kì yòò lè tún rí OLÚWA mọ̀, àní OLÚWA, ní ilẹ̀ àwọ̀n aláàyè; èmi kì yòò lè síjú wo ọ̀mọ̀ ènìyàn mọ̀, tàbí kí n wà pẹ̀lú àwọ̀n tí ó sì n gbe orílẹ̀ ayé báyíí.

12 Gẹ̀gẹ̀ bí àgọ̀ olùṣọ̀-àgùntàn, ilẹ̀ mi ni a ti wó lulẹ̀ tí a sì gbà kúrò lẹ̀wọ̀ mi. Gẹ̀gẹ̀ bí ahunṣọ̀ mo ti ká ayé mi nílẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni òun sì ti ké mi kúrò lára àṣà; ọ̀sán àti òru ni ìwọ̀ ẹ̀ ọ̀pin mi.

13 Èmi fi sùúrù dúró tí tí di àfẹ̀mọ̀júmọ̀, sù̀gbọ̀n gẹ̀gẹ̀ bí kìnniún ó ti fọ̀ gbogbo egungun mi; ọ̀sán àti òru ni ìwọ̀ fi ẹ̀ ọ̀pin mi.

14 Èmi dún gẹ̀gẹ̀ bí àkọ̀ tàbí alápàndèdè, èmi káàánú gẹ̀gẹ̀ bí aṣọ̀fọ̀ àdàbà. Ojú mi rẹ̀wẹ̀sì gẹ̀gẹ̀ bí mo ti n wo àwọ̀n ọ̀run. Ìdààmú bá mi, Ìwọ̀ OLÚWA, wá fún ìrànlọ̀wọ̀ mi!”

15 Şùgbón kí ni èmi lè sọ?

 Òun ti bá mi sọrò àti pé òun
tikára rẹ ló ti şe èyí.

 Èmi yóò máa rìn ní ìrèlẹ ní gbogbo ojọ mi
nítórí ìpọnjú èmí mi yíí.

16 OLÚWA, nípa ǹnkan báwọnyí ni àwọn ènìyàn ń
gbé;

 àti pé èmí mi rí iyè nínú wọn pẹlú.

 Ìwọ dá ìlera mi padà

 kí o sì jẹ kí n wà láààyè.

17 Nítóótọ fún àlàáfíà ara mi ni,
 ní ti pé mo ní ìkorò ńlá.

Nínú ìfẹ rẹ ìwọ pa mí mọ,

 kúrò nínú ọgbun ìparun;

 ìwọ sì ti fi gbogbo ẹşẹ mi sí ẹyìn rẹ.

18 Nítórí pé isà òkú kò le è yìn ọ,

 ipò òkú kò le è kọ orin ìyìn rẹ;

 àwọn tí ó sọkalẹ sínú ọgbun

 kò lè ní ìrètí fún òtítọ rẹ.

19 Alààyè, àwọn alààyè wọn ń yìn ọ,

 gégé bí èmi ti ń şe lónìí;

 àwọn baba sọ fún àwọn ọmọ wọn nípa òtítọ rẹ.

20 OLÚWA yóò gbà mí là

 bẹẹ ni àwa yóò sì kọrin pẹlú ohun èlò olókùn

 ní gbogbo ojọ ayé wa

 nínú tẹmpili ti OLÚWA.

21 Isaiah ti sọ pé, “Pèsè ìsù ọpọtọ (ohun gbígbóná tí a dì mọ ojú egbò) kí o sì fi sí ojú oówo náà, òun yóò sì gbádùn.”

22 Heseekiah sì béèrè pé, “Kí ni yóò jẹ àmì pé èmi yóò gòkè lọ sí tẹmpili OLÚWA?”

39

Àwọn ikọ ọba láti Babeli

¹ Ní àkókò nàà ni Merodaki-Baladani ọmọ Baladani ọba Babeli fi iwé àti ẹ̀bùn ránsẹ́ sí Heseekiah, nítorí ó gbọ́ pé ó ẹ̀sànsàn ó sì gbádùn.

² Heseekiah gba àwọn ikọ̀ yìí tayọ̀tayọ̀, ó sì fi àwọn ǹnkan tí ó wà nínú yàrá ikẹ̀rù sí mọ̀ hàn wọ̀n—fàdákà, wùrà, ohun olóòórùn dídùn, òróró dídára, gbogbo ǹnkan ogun rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó wà nínú ìsúra rẹ̀ kò sí ohunkóhun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀ tàbí ní ịjọba rẹ̀ tí Heseekiah kò fihàn wọ̀n.

³ Lẹ̀yìn nàà wòlù Isaiah lọ sí ọ̀dọ̀ Heseekiah ọba ó sì bèèrè pé, “Kí ni àwọn ènìyàn wọ̀nyí wí, níbo ni wọ̀n sì ti wá?”

“Láti ilẹ̀ jíjìnnà,” ni èsì Heseekiah. “Wọ̀n wá sọ̀dọ̀ mi láti Babeli.”

⁴ Wòlù nàà sì bèèrè pé, “Kí ni wọ̀n rí nínú ààfin rẹ̀?”

Heseekiah si dáhùn pe, “Wọ̀n rí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin mi. Kò sí ohun kankan nínú ìsúra mi tí èmi kò fihàn wọ̀n.”

⁵ Lẹ̀yìn nàà ni Isaiah sọ̀ fún Heseekiah pé, “Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

⁶ Àsìkò ń bọ̀ nítóótọ̀ nígbà tí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀, àti ohun gbogbo tí àwọn baba rẹ̀ ti kóyọ̀ títí di ọ̀jọ̀ ònì yóò di kíkó lọ sí Babeli. Ohun kankan kò ní ẹ̀kù ni OLÚWA wí.

⁷ Àti diẹ̀ nínú àwọn àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀, àwọn ẹ̀jẹ̀ àti ẹ̀ran-ara rẹ̀ tí a ó bí fún ọ̀ ni a ó kó lọ, wọ̀n yóò sì di iwẹ̀fà nínú ààfin ọba Babeli.”

⁸ Heseekiah wí fún Isaiah pé, “Rere ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tí iwọ̀ sọ.” Nítorí ó rò nínú ara rẹ̀ pé, “Àlàáfíà àti ààbò yóò wà ní ìgbà ayé tẹ̀mi.”

40

Ìtúnú fún àwọn ènìyàn Ọ̀lọ̀run

¹ Ẹ̀ tù ú nínú, ẹ̀ tu ènìyàn mi nínú,
ni Ọ̀lọ̀run yín wí.

² Sọ̀rọ̀ pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀ fún Jerusalemu
kí o sì kẹ̀de fún un,
pé isẹ̀ àsekára rẹ̀ ti parí,
pé à ti san gbèsè ẹ̀sẹ̀ rẹ̀,
pé ó ti rí i gbà láti ọ̀wọ̀ OLÚWA
ìlọ̀po méjì fún gbogbo ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

³ Ohùn ẹ̀ni tí n kígbe ní ijù:
“Ẹ̀ tún ọ̀nà OLÚWA ẹ̀,
ẹ̀ ọ̀pópó tí ó tọ̀ ní aginjù fún Ọ̀lọ̀run wa.

⁴ Gbogbo àfonífojì ni a ó gbé sókè,
gbogbo òkè nílá àti òkè kékeré ni yóò di pètẹ̀lẹ̀;
wíwọ̀ ni a ó sọ̀ di títọ̀ àti
ọ̀nà pálapàla ni a óò sọ̀ di títẹ̀jú pẹ̀rẹ̀sẹ̀.

⁵ Ọ̀go OLÚWA yóò sì di mí mọ̀,
gbogbo ènìyàn lápapọ̀ ni yóò sì rí i.
Nítorí ẹ̀nu OLÚWA ni ó ti sọ̀ ọ̀.”

⁶ Ohùn kan wí pé, “Kígbe sókè.”
Èmi sì sọ̀ pé, “Igbe kí ni èmi ó ké?”

“Gbogbo ènìyàn dàbí i koríko,
àti gbogbo ọ̀go wọn dàbí ìtàná igbó.

7 Koríko n rọ itànná sì n rẹ,
 nítorí èémí OLÚWA n fẹ̀ lù wọn.
 Nítòótọ koríko ni àwọn èniyàn.
 8 Koríko n rọ itànná sì n rẹ,
 şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ Ọ̀lọ̀run wa dúró tí tí láé.”

9 Ìwọ tí o mú ìyìn ayọ̀ wá sí Sioni,
 lọ sí orí òkè gíga.
 Ìwọ tí ó mú ìyìn ayọ̀ wá sí Jerusalemu,
 gbé ohùn rẹ̀ sókè pẹ̀lú ariwo,
 gbé e sókè, má ẹ̀ bẹ̀rù;
 sọ fún àwọn ilú u Juda,
 “Ọ̀lọ̀run rẹ̀ niyí!”

10 Wò ó, OLÚWA Olódùmarè náà n bọ̀ wá pẹ̀lú
 agbára,
 apá rẹ̀ sì n jẹ̀ ọ̀ba fún un.
 Wò ó, èrè rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀,
 àti idápadà rẹ̀ tí n bá a bọ̀ wá.
 11 Ó n tọ̀ àwọn agbo rẹ̀ gégẹ̀ bí olùşọ̀-àgùntàn:
 Ó kó àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn ní apá rẹ̀.
 Ó sì gbé wọn súnmọ̀ oókan àyà rẹ̀;
 ó sì fi pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀ darí àwọn tí ó ní.

12 Ta ni ó ti wọn omi nínú kòtò ọ̀wọ̀ rẹ̀,
 tàbí pẹ̀lú ìbú ọ̀wọ̀ rẹ̀
 tí ó wọn àwọn ọ̀run?
 Ta ni ó ti kó erùpẹ̀ ilẹ̀ ayé jọ nínú apẹ̀rẹ̀,
 tàbí kí ó wọn àwọn òkè nílá lórí ìwọn
 àti òkè kéékèèké nínú òsùwọn?

13 Ta ni ó ti mọ̀ ọ̀kàn OLÚWA,

- tàbí tí ó ti tọ ọ sọ̀nà gẹ́gẹ́ bí olùdámọ̀ràn rẹ?
- 14 Ta ni OLÚWA ké sí kí ó là á lọ̀yẹ̀
 àti ta ni ó kọ̀ òun ní ọ̀nà tí ó tọ̀?
 Ta ni ẹ̀ni náà tí ó kọ̀ ọ̀ ní ọ̀gbọ̀n
 tàbí tí ó fi ipa ọ̀nà ọ̀yẹ̀ hàn án?
- 15 Nítòótọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè dàbí i ẹ̀kún omi nínú
 garawa;
 a kà wọn sí gẹ́gẹ́ bí eruku lórí ìwọn;
 ó wọn àwọn erékùşù àfi bí eruku múnúmúnú ni
 wọn.
- 16 Lebanoni kò tó fún pẹ̀pẹ̀ iná,
 tàbí kí àwọn ẹ̀ranko rẹ̀ kí ó tó fún ẹ̀bọ̀ sísun.
- 17 Níwájú rẹ̀ ni gbogbo orílẹ̀-èdè dàbí ohun tí kò sí;
 gbogbo wọn ló kà sí ohun tí kò wúlò
 tí kò tó ohun tí kò sí.
- 18 Ta ni nígbà náà tí ìwọ̀ yòò fi Ọ̀lọ̀run wé?
 Ère wo ni ìwọ̀ yòò fi ẹ̀ àkàwé rẹ̀?
- 19 Ní ti ère, oníşọ̀nà ni ó dà á,
 ti alágbẹ̀dẹ̀ wúrà sì fi wúrà bò ó
 tí a sì ẹ̀wọ̀n ọ̀nà sílífà fún un.
- 20 Ọ̀kùnrin kan tí ó tálákà jù kí ó lè mú
 irú ọ̀rẹ̀ bẹ̀ẹ̀ wá,
 wá igi tí kò le è rà.
 Ó wá oníşọ̀nà tí ó
 láti ẹ̀ àgbékalẹ̀ ère tí kì yòò le è şubú.
- 21 Njẹ̀ o kò tí ì mọ̀
 ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀?
 A kò tí ì sọ̀ fún ọ̀ láti ìbẹ̀rẹ̀ wá?
 Ìwọ̀ kò tí ì mọ̀ láti ìgbà ìpilẹ̀ ayé?
- 22 Òun jókòó lórí ìtẹ̀ ní òkè òbírí ilẹ̀ ayé,

- àwọn ènìyàn rẹ̀ sì dàbí i lán̄tata.
 Ó ta àwọn ọ̀run bí ìbòrí ìgúnwà,
 ó sì nà wọn jáde gégé bí àgọ́ láti gbé.
- 23 Ó sọ àwọn ọ̀mọ ọ̀ba di asán
 àti àwọn aláṣe ayé yíi ní ó ti sọ dọ̀fo.
- 24 Géré tí a ti gbìn wọn,
 kété tí a gbìn wọn,
 kété tí wọn fi gbòngbò múlẹ̀,
 bèè ni ó fẹ̀ atégùn lù wọn gbogbo wọn sì gbẹ̀,
 bè ni ìjì líle sì gbá wọn lọ gégé bí iyàngbò.
- 25 “Ta ni ẹ̀ ó fi mi wé?
 Tàbí ta ni ó bá mi dọ̀gba?” ni Ẹ̀ni Mímọ́ wí.
- 26 Gbẹ̀ ojú rẹ̀ sókè kí o sì wo àwọn ọ̀run.
 Ta ni ó dá àwọn wònyí?
 Ẹ̀ni tí ó mú àkọ̀jọ̀pọ̀ àwọn iràwọ̀ jáde wá ní ọ̀kọ̀ọ̀kan
 tí ó sì pè wọn ní orúkọ ọ̀kọ̀ọ̀kan.
 Nítorí agbára nílá àti ipá rẹ̀,
 ọ̀kan ṣoṣo nínú wọn kò sọ̀nù.
- 27 Èéṣe tí o fi sọ, ìwọ̀ Jakọ̀bu?
 Àti tí o ṣàròyẹ̀, ìwọ̀ Israẹ̀li,
 “Ọ̀nà mi pamọ̀ níwájú OLÚWA;
 ìṣe mi ni a kò kọ̀bi ara sí láti ọ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run mi?”
- 28 Ìwọ̀ kò tí ì mọ̀?
 Ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀?
 OLÚWA òun ni Ọ̀lọ̀run ayérayé,
 Èlédàá gbogbo ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé.
 Agara kì yòò da bèè ni kò ní ṣàárè,
 àti òye rẹ̀ ni ẹ̀nikẹ̀ni kò le ṣe òdínwọn rẹ̀.
- 29 Ó n̄ fi agbára fún àwọn aláàárẹ̀
 ó sì fi kún agbára àwọn tí agara dá.

30 Àní, ó ní rẹ wọn àwọn ọ̀dọ́, wọn ní rẹ̀wèsì,
 àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin sì ní kọ̀sẹ̀ wọn ẹ̀bú;
 31 ẹ̀gbẹ̀n àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA
 yóò sọ agbára wọn di ọ̀tun.
 Wọn yóò fiyẹ̀ fò lókè bí idì;
 wọn yóò sáré ààrẹ̀ kò ní mú wọn,
 wọn yóò rìn ọ̀òyì kò ní kọ̀ wọn.

41

Olùrànlọ́wọ́ fún Israẹli

1 “Ẹ̀ dákẹ̀ jẹ́ẹ̀ níwájú mi ẹ̀yin erékùṣù!
 Jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè tún agbára wọn ẹ̀!
 Jẹ́ kí wọn wá síwájú kí wọn sọ̀rọ̀,
 jẹ́ kí a pàdé pọ̀ ní ibi ìdájọ́.

2 “Ta ni ó ti ru ẹnìkan sókè láti ìlẹ̀-òòrùn wá,
 tí ó pè é ní olódodo sí iṣẹ̀ tirẹ̀?
 Ó gbé àwọn orílẹ̀-èdè lé e lọ́wọ́
 ó sì ẹ̀gun àwọn ọ̀ba níwájú rẹ̀.
 Ó sọ wọn di erùpẹ̀ pẹ̀lú idà rẹ̀,
 láti kù ú ní ìyàngbò pẹ̀lú ọ̀run rẹ̀.

3 Ó ní lépa wọn ó sì ní kojá ní àlàáfíà,
 ní ojú ọ̀nà tí ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ kò rìn rí.

4 Ta ni ó ti ẹ̀ èyí tí ó sì ti jẹ́ kí ó wáyé,
 tí ó ti pè ìran-ìran láti àtètẹ̀kọ̀ṣe?
 Èmi OLÚWA pẹ̀lú ẹ̀ni kìn-ín-ní wọn
 àti ẹ̀ni tí ó gbẹ̀yìn, Èmi náà ní.”

5 Àwọn erékùṣù ti rí i wọn bẹ̀rù;
 ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé wá rìrì.
 Wọn súnmọ́ tòsí wọn sì wá síwájú;
 6 èkíní ran èkejì lọ́wọ́

- ó sì sọ fún arákùnrin rẹ pé, “Jẹ alágbára!”
 7 Onísòná gba alágbèdẹ wúra níyànjú,
 àti ẹni tí ó fi òòlù dán
 mú òun lẹkàn le, àní ẹni tí ó n lu owú.
 Ó sọ nípa àjọpọ náà pé, “Ó dára.”
 Ó fi ìsọ kan ère náà mọlẹ kí ó má ba à wó lulẹ.
- 8 “Sùgbón ìwọ, ìwọ Israẹli, ìránṣẹ mi,
 Jakọbu, ẹni tí mo ti yàn,
 ẹyin ìran Abrahamu, ọrẹ mi,
 9 mo mú ọ láti ìpẹkun ilẹ ayé,
 láti kọrọ rẹ tí ó jìnnà jùlọ ni mo ti pẹ ọ.
 Èmi wí pé, ‘Ìwọ ni ìránṣẹ mi’;
 Èmi ti yàn ọ bẹẹ ni èmi kò sì tí ì kọ ọ sílẹ.
 10 Nítorí náà má bẹrù, nítorí èmi wà pẹlú rẹ;
 má ẹ jẹ kí àyà kí ó fò ọ, nítorí èmi ni Ọlọrun rẹ.
 Èmi yòò fún ọ lókun èmi ó sì ràn ọ lẹwọ.
 Èmi ó gbẹ ọ ró pẹlú ọwọ ọtún òdodo mi.
- 11 “Gbogbo àwọn tí ó bínú sí ọ
 ni ojú yòò tì, tí wọn yòò sì di ẹlẹyà;
 àwọn tó n bá ọ jà
 yòò dàbí asán, wọn yòò sẹgbé.
 12 Bó tilẹ jẹ pé ìwọ yòò wá àwọn ọtá rẹ,
 ìwọ kì yòò rí wọn.
 Gbogbo àwọn tí ó gbóguntì ọ
 yòò dàbí ohun tí kò sí.
 13 Nítorí Èmi ni OLÚWA Ọlọrun rẹ,
 tí ó di ọwọ ọtún rẹ mú
 tí ó sì sọ fún ọ pé, má ẹ bẹrù;

- Èmi yóò ràn ọ lọwọ.
 14 Má ẹ bẹ̀rù, ìwọ Jakọbu kòkòrò,
 ìwọ Israẹli kékeré,
 nítorí Èmi fúnra mi yóò ràn ọ lọwọ,”
 ni OLÚWA wí,
 olúdàndè rẹ, Ẹni Mímọ ti Israẹli.
- 15 “Kíyèsì, Èmi yóò sọ ọ di òòlù ìpakà tuntun,
 tí ó mú ti eyín rẹ mú, ìwọ yóò lu àwọn òkè nílá,
 ìwọ yóò fọ wọn túútúú,
 a ó sì sọ òkè kékeré di iyàngbò.
- 16 Ìwọ yóò fẹ wọn, afẹfẹ yóò sì gbá wọn mú,
 àti ẹfúùfù yóò sì fẹ wọn dànù.
 Ẹ̀gbọ̀n ìwọ yóò yẹ nínú OLÚWA
 ìwọ yóò sì sọgo nínú Ẹni Mímọ ti Israẹli.
- 17 “Àwọn tálákà àti aláìní wá omi,
 ẹ̀gbọ̀n kò sí;
 ahọ̀n wọn gbẹ fún òngbẹ.
 Ẹ̀gbọ̀n Èmi OLÚWA yóò dá wọn lóhùn;
 Èmi, Ọlọrun Israẹli, kì yóò kọ wọn sílẹ.
- 18 Èmi yóò mú kí odò kí ó sà̀n ní ibi gíga
 àti orísun omi ní àárín àfonífojì.
 Èmi yóò sọ aṣálẹ̀ di adágún omi,
 àti ilẹ̀ tí ó gbẹ gidigidi di orísun omi.
- 19 Èmi yóò fi sínú aṣálẹ̀
 igi kedari àti kasia, maritili àti olifi.
 Èmi yóò gbin junifa sí inú aginjù,
 igi firi àti sípírẹ̀ṣì papọ̀
- 20 tó bẹ̀ẹ̀ tí àwọn èniyàn yóò fi rí i tí wọn yóò sì fi mọ̀,
 kí wọn ṣàkíyèsí kí ó sì yé wọn,
 pé ọwọ̀ OLÚWA ni ó ti ẹ̀yí,

àti pé, Ẹni Mímọ́ Israẹli ni ó ti dá èyí.

- 21 “Mú ẹjọ wá,” ni OLÚWA wí.
 “Tẹ àwọn àwíjàrẹ rẹ sílẹ,” ni ọba Jakọbu wí,
- 22 “Mú àwọn ère òrìṣà rẹ wọlé láti sọ fún wa ohun tí yòò ṣẹlẹ.
 Sọ fún wa ohun tí àwọn ǹnkan àtijọ́ jẹ,
 kí àwa lè ṣe àgbéyẹwò wọn
 kí àwa sì mọ àbájáde wọn ní ìparí.
 Tàbí kí o sọ fún wa ohun tí ó ǹ bọ wá,
- 23 ẹ sọ fún wa ohun ti ọjọ iwájú mú dání
 kí àwa kí ó lè mọ pé ọlọrun ni yín.
 Ẹ ṣe ǹnkan kan, ìbá à ṣe rere tàbí búburú,
 tó bẹẹ tí àyà yòò fi fò wá tí ẹrù yòò sì fi kún inú wá.
- 24 Sùgbọ́n ẹyìn ko jásí ǹnkan kan
 iṣẹ yín ni kò sì wúlò fún ohunkóhun;
 ẹni tí ó yàn yín jẹ ẹni ìríra.
- 25 “Èmi ti ru ẹnikan sókè láti àríwá, òun sì ǹ bọ ẹnikan láti ìlà-òdùn tí ó pe orúkọ mi.
 Òun gun àwọn aláṣe mọlẹ bí ẹni pé odò ni wọn,
 àfi bí ẹni pé amọkòkò nì ti ǹ gún amọ.
- 26 Ta ni ó sọ èyí láti ìbèrẹ pẹpẹ, tí àwa kò bá fi mọ,
 tàbí ṣáájú àkókò, tí àwa kò bá fi wí pé, ‘Òun sọ òtítító’?
 Ẹnikẹni kò sọ nípa èyí,
 ẹnikẹni kò sàsọtélé rẹ,
 ẹnikẹni kò gbọ ọrọ kan láti ọdọ rẹ.
- 27 Èmi ni ẹni àkọkọ tí ó sọ fún Sioni pé, ‘Wò ó, àwọn ǹyíí!’
 Mo fún Jerusalemu ní ìránṣẹ ìrò ìròyìn ayọ kan.
- 28 Èmi wò, sùgbọ́n kò sí ẹnikan—

kò sí ẹnìkan nínú wọn tí ó lè mú ìmòràn wá,
kò sí ẹnìkan tí ó lè dáhùn nígbà tí mo bi wọn.

29 Kíyèsì i, irọ̀ ni gbogbo wọn!

Gbogbo ìṣe wọn jásí asán;

àwọn ère wọn kò ṣé kò yà fún aféfé àti
dàrúdàpọ̀.

42

Ìránṣẹ OLÚWA náà

1 “Ìránṣẹ mi nìyìí, ẹnì tí mo gbéró,
àyànfẹ mi nínú ẹnì tí mo láyọ̀;

Èmi yóò fi Èmí mi sínú rẹ
òun yóò sì mú ìdájọ̀ wá sórí àwọn orílẹ̀-èdè.

2 Òun kì yóò pariwo tàbí kígbẹ̀ sókè,
tàbí kí ó gbóhùn rẹ̀ sókè ní òpópónà.

3 Koríko odò títẹ̀ kan ni òun kì yóò fọ̀,
àti òwú-fitílà tí n jọ̀ tan an lọ̀ loun kì yóò fẹ̀ pa.

Ní òdodo ni yóò mú ìdájọ̀ wá;

4 òun kì yóò kọ̀ṣẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni kò ní rẹ̀wẹ̀sì
títí tí yóò fi fi ìdájọ̀ múlẹ̀ ní ayé.

Nínú òfin rẹ̀ ni àwọn erékùṣù yóò fi ìrètí wọn sí.”

5 Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wí

Ènì tí ó dá àwọn ọ̀run tí ó sì tẹ̀ wọn sóde,
tí ó tẹ̀ ilẹ̀ ayé àti ohun gbogbo tí ó jáde nínú wọn,

Ènì tí ó fún àwọn ènìyàn rẹ̀ ní èémí

àti èmí fún gbogbo àwọn tí n rìn nínú rẹ̀:

6 “Èmi, OLÚWA, ti pè ọ̀ ní òdodo,

Èmi yóò di ọ̀wọ̀ rẹ̀ mú.

Èmi yòò pa ọ mọ, n ó sì ẹ ọ
 láti jẹ májẹmú fún àwọn ènìyàn
 àti ìmọlẹ fún àwọn aláìkọlà
 7 láti la àwọn ojú tí ó fọ,
 láti tú àwọn òndè kúrò nínú túbú
 àti láti tú sílẹ kúrò nínú ẹwọn
 àwọn tí ó jókòó nínú òkùnkùn.

8 “Èmi ni OLÚWA; orúkọ mi nìyí!
 Èmi kì yòò fi ògo mi fún ẹlòmíràn
 tàbí ìyìn mi fún ère òrìṣà.
 9 Kíyèsì i, àwọn ǹnkan àtijọ ti wáyé,
 àti àwọn ǹnkan tuntun ni mo ti wí pé;
 kí wọn tó hù jáde
 mo ti kẹde rẹ fún ọ.”

Orin ìyìn sí OLÚWA

10 Kọ orin tuntun sí OLÚWA
 ìyìn rẹ láti òpin ilẹ ayé wá,
 ẹyin tí ó sọkalẹ lọ sínú Òkun, àti ohun gbogbo tí n
 bẹ nínú rẹ,
 ẹyin erékùṣù, àti gbogbo àwọn tí n gbé inú wọn.
 11 Jẹ kí aginjù àti àwọn ilú rẹ kí ó gbé ohùn wọn sókè;
 jẹ kí ibùdó ti àwọn ilú Kedari n gbé máa yọ.
 Jẹ kí àwọn ènìyàn Sela kọrin fún ayọ;
 jẹ kí wọn pariwo láti orí òkè.
 12 Jẹ kí wọn fi ògo fún OLÚWA
 àti kí wọn sì kẹde ìyìn rẹ ní erékùṣù.
 13 OLÚWA yòò rìn jáde gégé bí i ọkùnrin alágbára,
 yòò ru owú sókè bí ológun;
 yòò kígbẹ nítòótọ, òun yòò ké igbe ogun,
 òun yòò sì ẹgun àwọn ọtá rẹ.

- 14 “Fún ìgbà pípé ni mo ti dáké jéé,
 mo ti wà ní ìdáké jéé, mo sì kó ara ró.
 Şùgbón ní àkókò yìí, gégé bí obìnrin tí ó n rọbí,
 mo sọkún, mo sì n mí heḷe heḷe.
- 15 Èmi yóò sọ òkè nílá àti kékeré di ahoro
 tí n ó sì gbẹ gbogbo ewéko rẹ̀ dànù,
 Èmi yóò sọ àwọn odò di erékùşù
 n ó sì gbẹ̀ àwọn adágún.
- 16 Èmi yóò tọ̀ àwọn afọ́jú ní ọ̀nà tí wọn kò tí ì mọ̀,
 ní ipa ọ̀nà tí ó şàjẹ̀jẹ̀ sí wọn ni èmi yóò tọ̀ wọn
 lọ̀;
 Èmi yóò sọ̀ òkùnkùn di ìmọ̀lẹ̀ níwájú wọn
 àti ibi pálapàla ni èmi ó sọ̀ di kíkúnná.
 Àwọn nńkan tí máa şe nìyí;
 Èmi kì yóò kọ̀ wọn sílẹ̀.
- 17 Şùgbón àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé òrìşà,
 tí wọn wí fún ère pé, ‘Ẹyin ni Ọlọrun wa,’
 ni a ó dá padà pẹ̀lú ìtìjú.

Israeli fọ́jú ó dití

- 18 “Gbọ̀, ìwọ̀ adití,
 wò ó, ìwọ̀ afọ́jú, o sì rí!
- 19 Ta ló fọ́jú bí kò şe ìránşé mi,
 àti odi gégé bí oníşé tí mo rán?
 Ta ni ó fọ́jú gégé bí ẹnì tí a fi jìnmí,
 ó fọ́jú gégé bí ìránşé OLÚWA?
- 20 Ẹyin ti rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nńkan, şùgbón ẹ̀ kò şe àkíyèsí;
 etí yín yà sílẹ̀, şùgbón ẹ̀ kò gbọ̀ nńkan kan.”
- 21 Ó dùn mọ̀ OLÚWA
 nítorí òdodo rẹ̀
 láti mú ọ̀fin rẹ̀ lágbára àti ògo.
- 22 Şùgbón àwọn ènìyàn kan nìyí tí a jà lógun

tí a sì kó lẹrú,
 gbogbo wọn ni ó wà nínú ògbun,
 tàbí tí a fi pamọ sínú ẹwọn.
 Wọn ti di ìkógun,
 láísí ẹnìkan tí yòò gbà wọn sílẹ;
 wọn ti di ìkógun,
 láísí ẹni tí yòò sọ pé, “Dá wọn padà.”

²³ Ta ni nínú yín tí yòò tẹ́tí sí ẹyí
 tàbí kí ó ẹ̀ àkíyèsí gidì ní àsikò tí ó n bọ?

²⁴ Ta ni ó fi Jakọbu lélé fún ìkógun,
 àti Israẹli sílẹ fún onísùnmo mí?

Kì í ha ẹ̀ OLÚWA ni,
 ẹni tí àwa ti ẹ̀ sí?
 Nítorí pé wọn kò ní tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà rẹ;
 wọn kò mú ọ̀fin rẹ̀ ẹ̀.

²⁵ Nítorí náà ni ó ẹ̀ rọ̀jò ìbínú un rẹ̀ lé wọn lórí,
 rògbòdìyàn ogun.

Èyí tí ó fi ahọn iná yí wọn po, síbẹ̀ èdè kò yé wọn;
 ó jó wọn run, síbẹ̀ wọn kò fi sọkàn wọn rárá.

43

Olùgbàlà Israẹli kan ẹ̀so

¹ Ẹ̀gbọn ní ìsinsin yíí, ohun tí OLÚWA wí nìyíí,
 ẹni tí ó dá ọ̀, ìwọ̀ Jakọbu,
 ẹni tí ó mọ̀ ọ̀, ìwọ̀ Israẹli:

“Má bẹ̀rù, nítorí Èmi ti dá ọ̀ nídè;
 Èmi ti pè ọ̀ ní orúkọ; tẹ̀mi ni ìwọ̀ ẹ̀.

² Nígbà tí ìwọ̀ bá n la omi kojá,
 Èmi yòò wà pẹ̀lú rẹ̀;
 àti nígbà tí ìwọ̀ bá n la odò kojá
 wọn kì yòò bò ọ̀ mọ̀lẹ̀.

Nígbà tí ìwọ bá la iná kojá,
kò ní jó ọ;
ahọ̀n iná kò ní jó ọ lára.

³ Nítorí Èmi ni OLÚWA Olórun ẹ,
Èni Mímọ́ Israẹli Olùgbàlà ẹ;

Èmi fi Ejibiti ẹ ìràpadà ẹ,
Kuṣi àti Seba dípò ẹ.

⁴ Nítorí pé o ẹ iyebíye àti ọ̀wọ̀n níwájú mi,
àti nítorí pé mo fẹ̀ràn ẹ,

Èmi yóò fi ènìyàn rọ̀pò fún ọ,
àti ènìyàn dípò ẹmí ẹ.

⁵ Má bẹ̀rù nítorí èmi wà pẹ̀lú ẹ;

Èmi yóò mú àwọ̀n ọ̀mọ ẹ láti ìlà-oòrùn wá
èmi ó sì kó ọ jọ láti ìwọ-oòrùn.

⁶ Èmi yóò sọ fún àríwá pé, ‘Fi wọ̀n sílẹ!’
Àti fún guúsù, ‘Má ẹ dá wọ̀n dúró.’

Mú àwọ̀n ọ̀mọ̀kùnrin mi láti ọ̀nà jíjìn wá
àti àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin mi láti ìpẹ̀kun ilẹ̀ ayé—

⁷ ẹnikẹ̀ni tí a ní pe orúkọ mi mọ,
tí mo dá fún ọ̀go mi,
tí mo mọ àti tí mo ẹ.”

⁸ Sin àwọ̀n tí ó ní ojú sùgbọ̀n tí wọ̀n fọ́jú jáde,
tí wọ̀n ní etí sùgbọ̀n tí wọ̀n dití.

⁹ Gbogbo orílẹ̀-èdè kó ra wọ̀n jọ
àwọ̀n ènìyàn sì kó ra wọ̀n papọ.

Ta ni nínú wọ̀n tó sọ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ yìí
tí ó sì kẹ̀de fún wa àwọ̀n ǹnkan ti tẹ̀lẹ̀?

Jẹ kí wọ̀n mú àwọ̀n ẹ̀lẹ̀rìí wọ̀n wọ̀lé wá
láti fihàn pé wọ̀n tọ̀nà

tó bẹ̀ẹ̀ tí àwọ̀n miiran yóò gbọ,
tí wọ̀n yóò sọ pé, “Òtítọ̀ ni.”

- 10 “Èyin ni ẹlẹrìí mi,” ni OLÚWA WÍ,
 “Àti ìránṣẹ mi tí èmi ti yàn,
 tó bẹẹ tí èyin yòò fi mò àti tí èyin ó fi gbà mí gbọ
 tí yòò sì yé e yín pé èmi ni ẹni náà.
 Şáájú mi kò sí ọlọrun tí a dá,
 tàbí a ó wa rí òmíràn lẹyìn mi.
- 11 Èmi, àní Èmi, Èmi ni OLÚWA,
 yàtò sí èmi, kò sí olùgbàlà mùíràn.
- 12 Èmi ti fihàn, mo gbàlà mo sì ti kéde
 Èmi, kì í sí í ṣe àwọn àjẹjì òrìṣà láàrín yín.
 Èyin ni ẹlẹrìí mi,” ni OLÚWA WÍ, “Pé Èmi ni Ọlọrun.
 13 Bẹẹ ni, àti láti ayérayé Èmi ni ẹni náà.
 Kò sí ẹnìkẹni tí ó lè gbà kúrò lẹwọ mi.
 Nígba tí mo bá ṣe nńkan, ta ni ó lè yí i padà?”

Áánú Ọlọrun àti àiṣòdodo Israẹli

- 14 Èyí ni ohun tí OLÚWA WÍ,
 olùràpadà rẹ, Ẹni Mímọ ti Israẹli:
 “Nítorí rẹ Èmi yòò ránṣẹ sí Babeli
 láti mú wọn sọkalẹ wá gégé bí ìsànsá, gbogbo
 ará Babeli,
 nínú ọkọ ojú omi nínú èyí tí wọn fi n ẹ ìgbéraga.
- 15 Èmi ni OLÚWA, Ẹni Mímọ rẹ,
 Ẹlẹdàá Israẹli, ọba rẹ.”
- 16 Èyí ni ohun tí OLÚWA WÍ,
 Èni náà tí ó la ọ̀nà nínú Òkun,
 ipa ọ̀nà láàrín alagbalúgbú omi,
 17 ẹni tí ó wọ àwọn kẹkẹ àti ẹṣin jáde,
 àwọn jagunjagun àti ohun ijà papọ,
 wọn sì sùn síbẹ, láíní lè dide mó,
 wọn kú pirá bí òwú-fitílà:

- 18 “Gbàgbé àwọn ohun àtẹ̀yìnwá;
má ẹ̀ gbé nínú ohun àtijó.
- 19 Wò ó, Èmi n ẹ̀ ohun tuntun!
Nísinsin yìí, ó ti yọ sókè; àbí o kò rí i bí?
Èmi n ẹ̀ ọ̀nà kan nínú aṣálẹ̀
àti odò nínú ilẹ̀ ẹ̀sísá.
- 20 Àwọn ẹ̀hànnà ẹ̀ranko bọ̀wọ̀ fún mi,
àwọn ajáko àti àwọn òwìwì,
nítórí pé mo pèsè omi nínú aṣálẹ̀
àti odò nínú ilẹ̀ ẹ̀sísá,
látí fi ohun mímu fún àwọn ènìyàn mi, àyànfẹ̀ mi,
21 àwọn ènìyàn tí mo dá fún ara mi
kí wọn kí ó lè kéde ìyìn mi.
- 22 “Síbèsíbẹ̀ ìwọ̀ kò tí ì ké pè mí, ìwọ̀ Jakọbu,
ààrẹ̀ kò tí ì mú ọ̀ nítórí mi ìwọ̀ Israẹ̀lì.
- 23 Ìwọ̀ kò tí ì mú àgùntàn wá fún mi fún ẹ̀bọ̀ sísun,
tàbí kí o bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ rẹ̀.
Èmi kò tí ì wàhálà rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀rẹ̀ ìyẹ̀fun
tàbí kí n dààmú rẹ̀ pẹ̀lú ibéèrè fún tùràrí.
- 24 Ìwọ̀ kò tí ì ra kalamusi olóòórùn dídùn fún mi,
tàbí kí o da ọ̀rá ẹ̀bọ̀ rẹ̀ bọ̀ mí.
Şùgbọ̀n ẹ̀ ti wàhálà mi pẹ̀lú ẹ̀şẹ̀ yín
ẹ̀ sì ti dààmú mi pẹ̀lú àìşedéédéé yín.
- 25 “Èmi, àní Èmi, Èmi ni ẹnì tí ó wẹ̀
àwọn àìşedéédéé rẹ̀ nù, nítórí èmi fún ara mi,
tí n kò sì rántí àwọn ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ mọ̀.
- 26 Bojú wo ẹ̀yìn rẹ̀ fún mi,
jẹ̀ kí a jọ ẹ̀ àríyànjiyàn ọ̀rọ̀ náà papọ̀;
ro ẹ̀jọ̀ látí fihàn pé o kò lẹ̀şẹ̀ lórùn.
- 27 Baba yín àkọ̀kọ̀ dẹ̀şẹ̀;

àwọn agbenusọ yín sọtẹ sí mi.
 28 Nítorí náà, èmi tí sọ àwọn olórí ibi mímọ náà di
 àìmọ,
 bèẹ̀ ni èmi tí fi Jakọbu fún ègún
 àti Israẹli fún ègàn.

44

Israẹli tí a yàn

1 “Sùgbón gbọ̀ nísinsin yìí, ìwọ̀ Jakọbu ìránṣẹ̀ mi,
 àti Israẹli, ẹnì tí mo tí yàn.
 2 Ohun tí OLÚWA wí nìyí
 ẹnì tí ó dá ọ, ẹnì tí ó tí mò ọn
 láti inú iyá rẹ̀ wá,
 àti ẹnì tí yóò ràn ọ̀ lówọ̀ pẹ̀lú.
 Má ẹ̀ bèrù, ìwọ̀ Jakọbu, ìránṣẹ̀ mi,
 Jeşuruni ẹnì tí mo tí yàn.
 3 Nítorí èmi yóò da omi sí ilẹ̀ tí n pòngbẹ̀
 àti àwọn odò ní ilẹ̀ gbígbe,
 Èmi yóò tú Èmí mi sí ara àwọn ọmọ rẹ̀,
 àti ìbùkún mi sórí àwọn àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀.
 4 Wọ̀n yóò dàgbàsókè gégé bí i koríko nínú pápá oko
 tútù,
 àti gégé bí igi Poplari létí odò tí n sà.
 5 Ọkan yóò wí pé, ‘Èmi jẹ̀ tí OLÚWA’;
 òmíràn yóò pé ara rẹ̀ gégé bí orúko Jakọbu;
 bèẹ̀ ni òmíràn yóò kọ ọ̀ sí ọwọ̀ rẹ̀, ‘Tí OLÚWA,’
 yóò sì máa jẹ̀ orúko náà Israẹli.

OLÚWA ni, kì í ẹ̀re òrìsà

6 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí
 ọ̀ba Israẹli àti Olùdándè, àní
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

Èmi ni ẹni àkókọ àti ẹni ìgbẹ̀yìn,
lẹ̀yìn mi kò sí Ọlọrun kan.

7 Ta ni ó dàbí ì mi? Jẹ́ kí o kẹ́de rẹ.
Jẹ́ kí ó wí kí ó sì gbé síwájú mi
kí ni ó ti ẹ̀lẹ̀ láti ìgbà tí mo fi ìdí àwọn ènìyàn
ìṣẹ̀nṣáyé kalẹ̀,
àti kí ni ohun tí ń sì ń bọ,
bẹ̀ẹ̀ ni, jẹ́ kí ó sọ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ ohun tí ń bọ wá.

8 Má ẹ̀ wárìrì, má ẹ̀ bẹ̀rù.
Njẹ́ èmi kò ti kẹ́de èyí tí mo sì ti sọ
àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ rẹ̀ tipétipé?
Ẹ̀yin ni ẹ̀lẹ̀rìí mi. Njẹ́ Ọlọrun kan
ha ń bẹ̀ lẹ̀yìn mi?
Bẹ̀ẹ̀ kọ, kò sí àpáta mìíràn; Èmi kò mọ
ọ̀kankan.”

9 Gbogbo àwọn tí ń gbé ère jásí asán,
àti àwọn ohun tí wọn ń kó pamọ̀
kò jámọ̀ nṅkan kan.
Àwọn tí yòò sọ̀rọ̀ fún wọn fọ̀ lójú;
wọn jẹ́ aláìmọ̀kan sí ìtìjù ara wọn.

10 Ta ni ó mọ̀ òrìṣà kan tí ó sì ya ère,
tí kò lè mú ère kankan wá fún un?

11 Ọ̀un àti nṅkan rẹ̀ wọ̀nyí ni a ó dọ́jùtì;
àwọn oníṣọ̀nà kò yàtọ̀, ènìyàn ni wọn.
Jẹ́ kí gbogbo wọn gbàrajọ̀ kí wọn sì
fi ìdúró wọn hàn;
gbogbo wọn ni a ó mú bọ̀ sínú ìpayà àti àbùkù.

12 Alágbẹ̀de mú ohun èlò,
ó fi ń ṣiṣẹ́ nínú èédú;
ó fi òòlù ya ère kan,

- ó ʒe é pèlú agbára apá rẹ,
 ebi n pa á, àárẹ̀ sí mú un;
 kò mu omi rárá, ìrẹ̀wẹ̀sì dé bá a.
- 13 Gbẹ̀nàgbẹ̀nà fi ìwọ̀n wọ̀n ọ̀n
 ó sì fi lẹ̀ẹ̀dì ʒe àmì sí ara rẹ,
 Ó tún fi ìfà fá a jáde
 ó tún fi òsùwọ̀n ʒe àmì sí i.
- Ó gbẹ̀ ẹ̀ ní ìrì ènìyàn
 gégé bí ènìyàn nínú ògo rẹ,
 kí ó lè máa gbé nínú ilé òrìṣà.
- 14 Ó gé igi kedari lulẹ̀,
 tàbí bóyá ó mú sípírẹ̀sì tàbí igi óákù.
- Ó jẹ́ kí ó dàgbà láàrín àwọ̀n igi inú igbó,
 ó sì le gbìn igi páínì, èyí tí òjò mú kí ó dàgbà.
- 15 Ohun èlò ìdáná ni fún ènìyàn;
 diẹ̀ nínú rẹ̀ ni ó mú láti mú kí
 ara rẹ̀ lẹ̀wọ̀rọ̀,
 ó dá iná ó sì fi ʒe àkàrà.
- ʒùgbọ̀n bákan náà ni ó ʒe òrìṣà tí ó sì n sìn ín;
 ó yá ère, ó sì n foríbalẹ̀ fún un.
- 16 Ìlájì igi náà ni ó jó nínú iná;
 lórí i rẹ̀ ni ó ti n tójú oúnjẹ̀ rẹ̀,
 ó dín ẹ̀ran rẹ̀ ó sì jẹ̀ àjẹyó.
- Ó tún mú ara rẹ̀ gbóná ó sì sọ pé,
 “Á à! Ara mi gbóná, mo rí iná.”
- 17 Nínú èyí tí ó kù ni ó ti ʒe òrìṣà, ère rẹ̀;
 ó foríbalẹ̀ fún un, ó sì sìn ín.
- Ó gbàdúrà sí i, ó wí pé,
 “Gbà mí, ìwọ̀ ni Olórun mi.”
- 18 Wọ̀n kò mọ̀ nńkan kan, nńkan kan kò yé wọ̀n;
 a fi ìbòjú bo ojú wọ̀n, wọ̀n kò lè rí nńkan kan;
 bẹ̀ẹ̀ ni àyà wọ̀n sébọ̀, wọ̀n kò lè mọ̀ nńkan kan.

19 Kò sí ẹnì tí ó dúró láti ronú,
kò sí ẹnì tí ó ní ìmò tàbí òyè
láti sọ wí pé,

“Ìlájì rẹ̀ ni mo fi dáná;
mo tilẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àkàrà lórí èédú rẹ̀,
mo dín ẹ̀ran, mo sì jẹ ẹ̀.

Ẹ̀jẹ́ ó wá yẹ́ kí n ẹ̀ ohun ìrira kan
nínú èyí tí ó ẹ̀kù bí?

Ẹ̀jẹ́ èmi yóò ha foríbalẹ̀ fún ìtì igi?”

20 Ó n jẹ ẹ̀erú, ọkàn ẹ̀lẹ̀tàn ni ó ẹ̀ í lónà;
òun kò lè gba ara rẹ̀ là, tàbí kí ó wí pé,
“Ẹ̀jẹ́ nńkan tí ó wà lẹ̀wọ̀ ọ̀tún mi yíì irọ̀ kọ?”

21 “Rántí àwọn nńkan wọ̀nyí, ìwọ̀ Jakọbu,
nítórí ìránṣẹ́ mi ni ìwọ̀, ìwọ̀ Israẹli.

Èmi ti dá ọ, ìránṣẹ́ mi ni ìwọ̀ ẹ̀,
ìwọ̀ Israẹli, Èmi kì yóò gbàgbé rẹ̀.

22 Èmi ti gbá gbogbo ìkùnà rẹ̀ dànù bí i kurukuru,
àwọn ẹ̀ṣẹ́ rẹ̀ bí ìrì òwúrọ̀.

Padà sọdọ̀ mi,
nítórí mo ti rà ọ padà.”

23 Kọ̀rìn fáyọ̀, ẹ̀yin ọ̀run, nítórí OLÚWA ló ti ẹ̀ èyí;
kígbe sókè, ìwọ̀ ilẹ̀ ayé nísàlẹ̀.

Bú sí orin, ẹ̀yin òkè nílá,
ẹ̀yin igbó àti gbogbo igi yín,
nítórí OLÚWA ti ra Jakọbu padà,
ó ti fi ògo rẹ̀ hàn ní Israẹli.

A ó tún máa gbé Jerusalemu

24 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí

Olùràpadà rẹ tí ó mọ ọ
láti inú ìyá rẹ wá:

- “Èmi ni OLÚWA
tí ó ti ẹ ohun gbogbo
tí òun nìkan ti na àwọn ọrun
tí o sì tẹ ayé pẹrẹ ọun tìkára rẹ,
25 ta ni ó ba àmì àwọn wòlù èké jẹ
tí ó sì sọ àwọn aláfọsẹ di òmùgò,
tí ó dojú ìmọ àwọn ọlọgbọn délé
tí ó sì sọ wọn di òmùgò,
26 ẹni tí ó gbé ọrọ àwọn ìránṣẹ rẹ jáde
tí ó sì mú àṣọtẹlẹ àwọn ìránṣẹ rẹ wá sí ìmúṣe,
- “ẹni tí ó wí nípa ti Jerusalemu pé, ‘A ó máa gbé inú
rẹ,’
àti ní ti àwọn ilú Juda, ‘A ó tún kọ,’
àti àwọn ahoro rẹ, ‘Èmi yóò mú un bọ sípò,’
27 ta ni ó sọ fún omi jíjìn pé, ‘Ìwọ gbẹ,
èmi yóò sì mú omi odò rẹ gbẹ,’
28 ta ni ó sọ nípa Kirusi pé, ‘Òun ni Olùṣọ-àgùntàn mi
àti pé òun yóò ẹ ohun gbogbo tí mo fé;
òun yóò sọ nípa Jerusalemu pé, “Jẹ kí a tún kọ,”
àti nípa tẹmpili, “Jẹ kí a fi ìpìlẹ rẹ lé ilẹ.””

45

- 1 “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún ẹni òróró rẹ,
sí Kirusi, ọwọ ọtún ẹni tí mo dì mú
láti dojú àwọn orílẹ-èdè bolẹ níwájú rẹ
àti láti gba ohun ìjà àwọn ọba lówọ wọn,

- láti sí àwọn ìlẹ̀kùn níwájú rẹ
 tí ó fi jẹ pé a kì yóò ti àwọn ẹnu-òná.
- ² Èmi yóò lọ síwájú rẹ,
 Èmi ó sì tẹ àwọn òkè nílá pẹ̀rẹ̀şẹ̀
 Èmi yóò fọ̀ gbogbo ẹnu-òná ide
 èmi ó sì gé ọpá irin.
- ³ Èmi yóò sì fún ọ ní àwọn ọrọ̀ ibi òkùnkùn,
 ọrọ̀ tí a kó pamọ̀ sí àwọn ibi tí ó fi ara sin,
 tó bẹ̀ẹ̀ tí iwọ̀ yóò fi mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA,
 Ọlọrun Israẹli, ẹni tí ó pè ọ̀ pẹ̀lú orúkọ rẹ.
- ⁴ Nítórí Jakọbu ìránşẹ̀ mi
 àti Israẹli ẹni tí mo yàn,
 Mo pè ọ̀ pẹ̀lú orúkọ rẹ,
 mo sì gbé oyè kan kà ọ̀ lórí
 bí ó tilẹ̀ jẹ pé iwọ̀ kò gbà mí.
- ⁵ Èmi ni OLÚWA, àti pé kò sí ẹ̀lòmíràn;
 yàtò sí èmi kò sí ọlọrun kan,
 Èmi yóò fún ọ ní okun,
 bí o kò tilẹ̀ tí ì gbà mí,
- ⁶ tí o fi jẹ pé láti ìlà-oòrùn
 títí dé ibi iwọ̀ rẹ̀
 kí ẹ̀niyàn le mọ̀, kò sí ẹ̀nikan lẹ̀yìn mi.
 Èmi ni OLÚWA, lẹ̀yìn mi kò sí ẹ̀lòmíràn mọ̀.
- ⁷ Mo dá ìmọ̀lẹ̀, mo sì dá òkùnkùn,
 Mo mú àlàáfíà wá, Mo sì dá àjálù;
 Èmi OLÚWA ni ó şè ǹnkan wọ̀nyí.
- ⁸ “Iwọ̀ ọrun lókè ọ̀ òjò òdodo sílẹ̀;
 jẹ́ kí àwọ̀sánmọ̀ kí ó rọ̀ ọ̀ sílẹ̀.
 Jẹ́ kí ilẹ̀ kí ó yanu gbagada,
 jẹ́ kí ìgbàlà kí ó dìde sókè,

jẹ kí òdodo kí ó dàgbà pèlú rẹ;
Èmi OLÚWA ni ó ti dá a.

9 “Ègbé ni fún ènìyàn tí ó n bá Èlédàá rẹ jà,
eni tí òun jẹ àpáàdì kan láàrín àwọn àpáàdì tí ó
wà lórí ilẹ.

Ñjẹ amọ lè sọ fún amọkòkò, pé:
‘Kí ni ohun tí ò n ẹ?’

Ñjẹ iṣẹ rẹ lè sọ pé,
‘Òun kò ní ọwọ?’

10 Ègbé ni fún eni tí ó sọ fún baba rẹ pé,
‘Kí ni o bí?’
tàbí sí iyá rẹ,
‘Kí ni ìwọ ti bí?’

11 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí,
Eni Mímọ Israẹli, àti Èlédàá rẹ.
Nípa ohun tí ó n bọ,
njẹ o n bi mí léèrè nípa àwọn ọmọ mi,
tàbí kí o pàṣe fún mi nípa iṣẹ ọwọ mi bí?

12 Èmi ni eni tí ó dá ilẹ ayé
tí ó sì da ọmọ ènìyàn sórí i rẹ.

Ọwọ mi ni ó ti ta àwọn ọrun;
mo sì kó àwọn àgbájọ ìràwọ rẹ síta.

13 Èmi yóò gbé Kirusi sókè nínú òdodo mi.
Èmi yóò mú kí gbogbo ọ̀nà rẹ kí ó tọ.

Òun yóò tún ilú mi kọ
yóò sì tú àwọn àtìpó mi sílẹ,
ṣùgbọ̀n kì í ẹ fún owó tàbí èbùn kan,
ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.”

14 Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Àwọn èròjà ilẹ̀ Ejibiti àti àwọn ojà ilẹ̀ Kuṣi,
 àti àwọn Sabeani—
 wọn yòò wá sọdò rẹ
 wọn yòò sì jẹ̀ tìrẹ̀;
 wọn yòò máa wọ̀ tẹ̀lé ọ̀ lẹ̀yìn,
 wọn yòò máa wá lẹ̀wọ̀dọ̀wọ̀.
 Wọn yòò máa foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀,
 wọn yòò sì máa bèbẹ̀ níwájú rẹ̀ pé,
 ‘Nítòótọ̀ Ọ̀lọ̀run wà pẹ̀lú rẹ̀ kò sì sí ẹ̀lòmíràn;
 kò sí ọ̀lọ̀run mìíràn.’”

15 Nítòótọ̀ ìwọ̀ jẹ̀ Ọ̀lọ̀run tí ó fi ara rẹ̀ pamọ̀,
 Ìwọ̀ Ọ̀lọ̀run àti Olùgbàlà Israẹli,
 16 Gbogbo àwọn tí ó n gbẹ̀ ère ni ojú yòò tì
 wọn yòò sì kan àbùkù;
 gbogbo wọn ni yòò bọ̀ sínú àbùkù papọ̀.
 17 Şùgbọ̀n Israẹli ni a ó gbàlà láti ọ̀wọ̀ OLÚWA
 pẹ̀lú ìgbàlà ayérayé;
 a kì yòò kàn yín lábùkù tàbí kí a dójútì yín,
 títí ayé ànínpẹ̀kun.

18 Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA wí,
 ẹni tí ó dá àwọn ọ̀run,
 Ọ̀un ni Ọ̀lọ̀run;
 ẹni tí ó mọ̀ tí ó sì dá ayé,
 Ọ̀un ló ẹ̀ é;
 Ọ̀un kò dá a láti wà lófo,
 şùgbọ̀n ó ẹ̀ é kí a lè máa gbé ibẹ̀,
 Ọ̀un wí pé:
 “Èmi ni OLÚWA,
 kò sì sí ẹ̀lòmíràn.

19 Èmi kò sòrò níbi tí ó fi ara sin,
 láti ibìkan ní ilẹ̀ òkùnkùn,
 Èmi kò tí ì sọ fún àwọn ìran Jakọbu pé,
 ‘È wá mi lórí asán.’
 Èmi OLÚWA sọ òtítító,
 Mo sì sọ èyí tí ó tònà.

20 “È kó ara yín jọ kí ẹ̀ sì wá;
 ẹ̀ kórajọ, ẹ̀yin isánsá láti àwọn orílẹ̀-èdè wá.
 Aláìmòkan ni àwọn tí ó ń ru ère igi káàkiri,
 tí wọn gbàdúrà sí àwọn òrìṣà tí kò le gba ni.

21 Jẹ́ kí a mọ ohun tí yóò ṣẹ̀lẹ̀, fihàn wá,
 jẹ́ kí wọn jọ dámọ̀ràn papọ̀.

Ta ló ti sọ èyí lẹ́jọ́ tí o ti pé,
 ta ló ti wí èyí láti àtètèkọ̀ṣe?

Kì í ha á ẹ̀ Èmi, OLÚWA?
 Àti pé kò sí Ọlọrun m̀íràn lẹ̀yìn mi,
 Ọlọrun olódodo àti olùgbàlà;
 kò sí ẹ̀lòmíràn àfi èmi.

22 “Yípadà sí mi kí a sì gbà ọ̀ là,
 ẹ̀yin ìpèkun ilẹ̀ ayé;
 nítorí Èmi ni Ọlọrun kò sì ẹ̀lòmíràn.

23 Nípa èmi tìkára mi ni mo ti búra,
 ẹ̀nu mi ni ó ti sọ ọ̀ pẹ̀lú gbogbo ipá mi,
 ọ̀rò náà tí a kì yóò lè paré.

Níwájú mi ni gbogbo orúnkún yóò wólẹ̀;
 nípa mi ni gbogbo ahọ̀n yóò búra.

24 Wọn yóò sọ ní ti èmi, ‘Nínú OLÚWA nìkan ni
 òdodo àti agbára wà.’”

Gbogbo àwọn tí ó ti bínú sí;

yòò wá sòdò rẹ a ó sì dójútì wọn.
 25 Sùgbón nínú OLÚWA gbogbo àwọn ìran Israẹli
 ni a ó rí ní òdodo, a o sì gbé wọn ga.

46

Àwọn Olórùn Babeli

- 1 Beli ẹrì i rẹ ba, Nebo bẹrẹ mólẹ;
 àwọn ère wọn ni àwọn ẹranko rù.
 Àwọn ère tí wọn n rù káàkiri ti di
 àjàgà sí wọn lórùn,
 ẹrù fún àwọn tí ààrẹ mú.
- 2 Wọn bẹrẹ wọn sì foríbalẹ papọ;
 wọn kò lè gba ẹrù náà,
 àwọn pẹlú ni a kó lọ ní ìgbèkùn.
- 3 “Tẹ́tí sí mi, ìwọ ilé Jakọbu,
 gbogbo ẹyin tí ó ẹ̀kù nínú ilé Israẹli,
 ìwọ tí mo ti gbé ró látí ìgbà tí o ti wà nínú oyún,
 tí mo sì ti n pọ̀n látí ìgbà tí a ti bí ọ.
- 4 Pẹ̀lúpẹ̀lú sí àwọn arúgbó àti ewú orí yín,
 Èmi ni ẹnì náà, Èmi ni ẹnì tí yòò gbé ọ ró.
 Èmi tí mọ ọ, èmi yòò sì gbé ọ;
 Èmi yòò dì ọ mú èmi ó sì gbà ọ sílẹ.
- 5 “Ta ni ìwọ yòò fi mí wé tàbí ta ni èmi yòò bá dọgba?
 Ta ni ìwọ yòò fi ẹ̀ ẹ̀kà wé mi
 tí àwà yòò jọ fi ara wé ara?
- 6 Ọpọ da wúra sílẹ nínú àpò wọn
 wọn sì wọn fàdákà lórí òsùwọn;
 wọn bẹ alágbèdẹ lówẹ látí fi wọn ẹ̀ ọ̀rìṣà,
 wọn sì ẹ̀rìba látí sìn ín.
- 7 Wọn gbé e lé ẹ̀jìkà wọn, wọn rù wọn,

wọn sì gbé e sí ààyè rẹ níbẹ̀ ni ó sì dúró sí.
 Láti ibẹ̀ náà kò le è paradà.
 Bí ènìyàn tilẹ̀ pariwo lé e lórí, òun kò le è dáhùn;
 òun kò lè gbà á nínú ìyọnu rẹ.

- 8 “Rántí èyí, fi í sí ọkàn rẹ,
 fi sí ọkàn rẹ, èyin ọlọtẹ.
 9 Rántí àwọn nńkan àtẹ̀yìnwá, àwọn ti àtìjọ-tìjọ;
 Èmi ni Ọlọrun, kò sì sí èlòmíràn;
 Èmi ni Ọlọrun, kò sí èlòmíràn bí ì mi.
 10 Mo fi òpin hàn láti ibẹ̀rẹ̀ wá,
 láti àtètẹ̀kọ̀şẹ, ohun tí ó sì n bọ wá.
 Mo wí pé, Ète mi yóò dúró,
 àti pé èmi yóò şe ohun tí ó wù mí.
 11 Láti ìlà-oòrùn wá ni mo ti pe ẹ̀yẹ̀ ajeran wá;
 láti ọ̀nà jìjìn réré, ọ̀kúnrin kan tí yóò mú ète mi
 şe.
 Ohun tí mo ti sọ, òun ni èmi yóò mú şe;
 èyí tí mo ti gbèrò, òun ni èmi yóò şe.
 12 Gbọ̀ tẹ̀mi, èyin alágídí ọkàn,
 ìwọ̀ tí ó jìnnà sí òdodo.
 13 Èmi n mú òdodo mi bọ̀ nítòsì,
 kò tilẹ̀ jìnnà rárá;
 àti ìgbàlà mi ni a kì yóò dádúró.
 Èmi yóò fún Sioni ní ìgbàlà
 ògo mi fún Israẹli.

47

Ìşubú Babeli

- 1 “Sọkalẹ̀, jókòó nínú eruku,
 wúndiá ọmọ̀bìnrin Babeli;

jókòó ní ilẹ láísí ité,
 ọmọ̀bìnrin àwọn ará Babeli.
 A kì yóò pè ọ ní aláìlókun àti eḷegẹ mọ.

² Mú òkúta-ọ̀lọ́ kí o sì lọ ìyẹfun;
 mú ìbòjú rẹ kúrò.

Ká aṣọ ẹsẹ rẹ sókè, ká aṣọ itan,
 kí o sì la odò wọn-ọ̀n-nì kojá.

³ Ìhòhò rẹ ni a ó sí síta
 àti ìtíjú rẹ ni a ó sí sílẹ.

Èmi yóò sì gba ẹsan,
 Èmi kì yóò sì dá ẹnìkan sí.”

⁴ Olùràpadà wa OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ
 ọ̀un ni Ẹni Mímọ́ Israẹli.

⁵ “Jókòó ní ìdákẹ́ jẹ́ẹ́, lọ sínú òkùnkùn,
 ọmọ̀bìnrin àwọn ará Babeli;
 a kì yóò pè ọ ní ọ̀babinrin
 àwọn ilẹ ọ̀ba mọ.

⁶ Inú bí mi sí àwọn ẹ̀nìyàn mi
 tí mo sì ba ogún mi jẹ́,
 mo fi wọn lé ọ̀ lówọ́,
 Ìwọ̀ kò sì síjú àánú wò wọn.

Lóri àwọn arúgbó pẹ̀lú
 ní o gbé àjàgà tí ó wúwo lé.

⁷ Ìwọ̀ wí pé, ‘Èmi yóò tẹ̀sìwájú tí tí láé—
 ọ̀babinrin ayérayé!’

Şùgbón ìwọ̀ kò kiyèsì nńkan wọ̀nyí
 tàbí kí o ronú nípa ohun tí ó lè ṣẹlẹ́.

⁸ “Nísinsin yìí, tẹ̀tí sílẹ́, ìwọ̀ oníwọ̀ra ẹ̀dá
 tí o kẹ̀tẹ̀n̄fẹ́ nínú ààbò rẹ

tí o sì n sọ fún ara rẹ pé,
 ‘Èmi ni, kò sì sí ẹlòmíràn lẹyìn mi.
 Èmi kì yóò di opó
 tàbí kí n pàdánù àwọn ọmọ.’
 9 Méjèèjì yìí ni yóò wá sọrí rẹ
 láìpẹ̀ jojo, ní ojọ kan náà:
 pípàdánù ọmọ àti dídí opó.
 Wọn yóò wá sọrí rẹ ní ẹkúnreré,
 pẹ̀lúpẹ̀lú àwọn ìse oşó rẹ
 àti àwọn èpè rẹ tí ko lágbara.
 10 Ìwọ ti ní ìgbékẹ̀lé nínú iwà ikà rẹ
 ó sì ti wí pé, ‘Kò sí ẹnì tí ó rí mi?’
 Ogbón àti òye rẹ ti sì ọ lònà
 nígbà tí o wí fún ara rẹ pé,
 ‘Èmi ni, kò sí ẹlòmíràn lẹyìn mi.’
 11 Ìparun yóò dé bá ọ
 bèyè ni ìwọ kì yóò mọ ọ̀nà láti ré e kúrò.
 Àjálù kan yóò şubú lù ọ
 tí o kì yóò le è fi ètùtù ré kúrò;
 òfò kan tí o kò le faradà ni
 yóò wá lójijì sí orí rẹ.
 12 “Tẹ̀síwájú nígbà náà, pẹ̀lú àfòşẹ̀ rẹ
 àti pẹ̀lú iwà oşó rẹ gbogbo,
 tí o ti n şişẹ̀ fún láti ìgbà èwe rẹ wá.
 Bóyá o le è şaşeyorí,
 bóyá o le è dá rúgúdù sílẹ̀.
 13 Gbogbo ìmòrán tí o ti gbà ni
 ó ti sọ ọ̀ dí akúretẹ̀!
 Jẹ́ kí àwọn awòràwọ̀ rẹ̀ bọ̀ síwájú,
 àwọn awòràwọ̀ tí wọn sọ̀ àşọtẹ̀lẹ̀

lāti oṣù dé oṣù,
 jẹ kí wọn gbà ọ lẹwọ ohun tí ó n bọ wá bá ọ.
 14 Lóòótọ wọn dàbí ìṣẹ̀pẹ̀ igi;
 iná ni yóò jó wọn dànù.
 Wọn kò kúkú lè gba ara wọn là
 lẹwọ agbára iná náà.
 Kò sí èédú látí mú ara ẹnìkẹ̀ni gbóná
 níhìn-ín kò sí iná tí èniyàn le jókòó tì.
 15 Gbogbo ohun tí wọn lè ṣe fún ọ niyí
 gbogbo èyí ní o tí ṣíṣẹ̀ pẹ̀lú u rẹ̀
 tí o sì ti n rù kiri látí ìgbà èwe.
 Okòḍokan wọn n lọ nínú àṣìṣe rẹ̀;
 kò sí eyọ ẹnìkan tí ó lè gbà ọ.

48

Israẹli olórí kunkun

1 “Tẹ́tí sí èyí, iwọ ilé e Jakọbu,
 iwọ tí a n pè pẹ̀lú orúkọ Israẹli
 tí o sì wá látí ẹ̀ka Juda,
 iwọ tí ò n búra ní orúkọ OLÚWA
 tí o sì n pe Olọrun Israẹli
 sùgbọ̀n kì í ṣe ní òtítọ̀ àti òdodo,
 2 iwọ tí ò n pe ara rẹ̀ ní ọmọ̀ ilú mímọ̀ n nì
 tí o sì gbẹ̀kẹ̀lé Olọrun Israẹli—
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀.
 3 Èmi sọ àṣọtẹ̀lẹ̀ àwọn ǹnkan ti tẹ̀lẹ̀ lẹ̀jọ̀ tó ti pẹ̀,
 ẹnù mí ló ti kẹ̀de wọn, mo sì sọ wọn di mí mọ̀;
 lẹ̀yìn náà lójìjì mo gbé ìgbésẹ̀, wọn sì wá sí
 ìmúṣe.
 4 Nítorí mo mọ̀ bí ẹ̀ ti jẹ̀ olórí kunkun tó;
 àwọn iṣan ọrùn yín sì jẹ̀ irin;
 bẹ̀ẹ̀ ni iwájú yín idẹ̀ ni.

- 5 Nítorí náà mo ti sọ ǹnkan ẁnyí fún ọ
 ní ọjọ tí ó ti pé;
 kí wọn ó tó ẹ̀lẹ̀ mo ti kéde wọn fún un yín
 tó bẹ̀ẹ̀ tí ìwọ̀ kò fi lẹ̀ sọ pé,
 ‘Àwọn ère mi ló ẹ̀ wọn;
 àwọn ère igi àti òrìṣà irin ló fowó sí i.’
- 6 Ìwọ̀ ti gbọ̀ àwọn ǹnkan ẁnyí; wo gbogbo wọn.
 Njẹ̀ o kò nígbà wọn bí?

“Láti ìsinsin yìí lọ, Èmi yóò máa sọ
 fún ọ nípa ǹnkan tuntun,
 àwọn ǹnkan tí ó fi ara sin tí ìwọ̀ kò mọ̀.

- 7 A dá wọn ní àkókò yìí kì í ẹ̀ láti ìgbà pípé
 ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀ nípa wọn títí di òní.

Nítorí náà, ìwọ̀ kò lẹ̀ sọ pé,
 ‘Bẹ̀ẹ̀ ni, mo mọ̀ nípa wọn.’

- 8 Ìwọ̀ a ha ti gbọ̀ tàbí ó ti yé ọ bí
 láti ìgbà àtijọ̀ etí kò ti di yíyà.
 Njẹ̀ mo mọ̀ bí o ti jẹ̀ alárékérékè tó;
 a ní pè ọ ní ọlọtẹ̀ láti ìgbà ìbí rẹ̀.

- 9 Nítorí orúkọ ara mi, mo dáwọ̀ ìbínú mi dúró;
 nítorí ìyìn ara mi, mo fà á sẹ̀yìn kúrò lódò rẹ̀,
 kí a má ba à ké ọ kúrò.

- 10 Wò ó, èmi ti tún ọ ẹ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé
 kì í ẹ̀ bí i fàdákà;
 Èmi ti dán ọ wò nínú ìlẹ̀ru ìpónjù.

- 11 Nítorí orúkọ mi, nítorí orúkọ mi, mo ẹ̀ èyí.
 Báwo ni mo ẹ̀ lẹ̀ jẹ̀ kí a ba orúkọ mi jẹ̀.
 Èmi kì yóò fi ògo mi fún ẹ̀lòmíràn.

Israeli dòmìnira

12 “Tétí sí mi, ìwọ Jakọbu
 Israẹli ẹni tí mo pè.

Èmi ni ẹni náà;

Èmi ni ẹni àkọkọ àti ẹni ìgbẹ̀yìn.

13 Ọwọ mi pàápàá ni ó fi àwọn ìpílẹ̀ ayé solẹ̀,
 àti ọwọ ọ̀tún mi ni ó tẹ̀ àwọn ọ̀run;
 nígbà tí mo pè wọn,
 gbogbo wọn dìde sókè papọ̀.

14 “Gbogbo yín, ẹ̀ péjọ kí ẹ̀ sì gbọ̀.

Ta nínú wọn ni ó ti sọ̀ nńkan wọnyí.

OLÚWA ti fẹ̀ ẹ̀,

yóò sì ẹ̀ ìfẹ̀ rẹ̀ ní Babiloni,

apá rẹ̀ ni yóò sì wà ní ará àwọn ará Kaldea.

15 Èmi, àní Èmi ló ti sọ̀rọ̀;
 bẹ̀ẹ̀ ni, mo ti pè é.

Èmi yóò mú un wá,

òun yóò sì ẹ̀ àṣeyọ́rí nínú ìrìnàjò rẹ̀.

16 “È súnmọ̀ ọ̀dọ̀ mi kí ẹ̀ sì dẹ̀tí sí èyí:

“Láti ìgbà ìkẹde àkọkọ̀ èmi kò sọ̀rọ̀ ní ìkọkọ̀;
 ní àsìkò tí ó sì ṣẹ̀lẹ̀, Èmi wà níbẹ̀.”

Àti ní àkókò yí, OLÚWA Olódùmarè ni ó ti rán mi,
 pèlú ẹ̀mí rẹ̀.

17 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,

Olùdàńdè rẹ̀, Ẹni Mímọ̀ Israẹli:

“Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọrun rẹ̀,

tí ó kọ̀ ọ̀ ní ohun tí ó dára fún ọ̀,

tí ó tọ̀ ọ̀ ṣọ̀nà tí ó yẹ̀ kí o máa rìn.

18 Bí ó bá ẹ̀ pé ìwọ bá ti tétí sílẹ̀ sí àṣẹ̀ mi,

àlàáfíà rẹ̀ kì bá ti dàbí ì ti odò,
 àti òdodo rẹ̀ bí ìgbì Òkun.

19 Àwọn ọmọ rẹ̀ ìbá ti dàbí iyanrìn,
 àwọn ọmọ yín bí i hóró ọkà tí a kò lè kà tán;
 orúkọ wọn ni a kì yòò ké kúrò
 tàbí kí a pa wọn run níwájú mi.”

20 Fi Babeli sílẹ̀,
 sá fún àwọn ará Babeli,
 ẹ̀ ẹ̀filẹ̀ èyí pẹ̀lú ariwo ayọ̀
 kí o sì kéde rẹ̀.
 Rán an jáde lọ sí òpin ilẹ̀ ayé;
 wí pé, “OLÚWA ti dá ìránṣẹ̀ rẹ̀ Jakọbu nídè.”

21 Òrùngbẹ̀ kò gbẹ̀ wọn nígbà tí ó kó wọn
 kojá nínú aginjù;
 ó jẹ̀ kí omi ó sà̀n fún wọn láti inú àpáta;
 ó fọ̀ àpáta
 omi sì tú jáde.

22 “Kò sí àlàáfíà,” ni OLÚWA wí,
 “Fún àwọn ìkà.”

49

Ìránṣẹ̀ OLÚWA Náà

1 Tẹ̀tí sí mi, ẹ̀yin erékùṣù:
 gbọ̀ èyí, ẹ̀yin orílẹ̀-èdè jíjìnnà réré:
 kí a tó bí mi OLÚWA ti pè mí;
 láti ìgbà bíbí mi ní ó ti dá orúkọ mi.
 2 Ó ẹ̀ ẹ̀nu mi bí idà tí a pọ̀n,
 ní abẹ̀ òjìjì ọwọ̀ rẹ̀ ní ó ti pa mí mọ̀:
 ó ẹ̀ mí ní ọfà tí a ti dán,

ó sì fi mí pamọ sínú àpò rẹ.

³ Ó sọ fún mi pé, “Ìránṣẹ mi ni ìwọ í ẹ, Israelì nínú ẹni tí n ó ti fi ògo mi hàn.”

⁴ Ẹ̀gbọ̀n ẹ̀mi sọ pé, “Mo ti ẹ wàhálà lórí asán; mo ti lo gbogbo ipá mi lórí asán àti ìmúlẹ̀mọ́fo. Síbẹ̀síbẹ̀ ohun tí ó tọ sí mi sì wà lẹ̀wọ̀ OLÚWA, ẹ̀rẹ̀ mi sì n bẹ̀ pẹ̀lú Ọ̀lórún mi.”

⁵ Nísinsin yíí OLÚWA wí pé ẹni tí ó mò mí láti inú wá láti jẹ ìránṣẹ̀ rẹ̀ láti mú Jakọbu padà tọ mí wá àti láti kó Israelì jọ sọdọ ara rẹ̀, nítorí pé a bọ̀wọ̀ fún mi ní ojú OLÚWA Ọ̀lórún mi sì ti jẹ̀ agbára mi,

⁶ Ọ̀un wí pé: “Ó jẹ̀ ohun kékeré fún ọ̀ láti jẹ̀ ìránṣẹ̀ mi láti mú ẹ̀yà Jakọbu padà bọ̀ sípọ̀ àti láti mú àwọ̀n ti Israelì tí mo ti pamọ̀. Ẹ̀mi yóò sì fi ọ̀ ẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ fún àwọ̀n kẹ̀fẹ̀rí, kí ìwọ̀ kí ó lè mú ìgbàlà mi wá sí òpin ilẹ̀ ayé.”

⁷ Ohun tí OLÚWA wí nìyí, Olùdàndè àti Ẹ̀ni Mímọ̀ Israelì— sí ẹ̀ni náà tí a gàn tí a sì kòrííra lẹ̀wọ̀ àwọ̀n orílẹ̀-èdè, sí ìránṣẹ̀ àwọ̀n aláṣe: “Àwọ̀n ọ̀ba yóò rí ọ̀ wọ̀n yóò sì dídẹ̀ sókè, àwọ̀n ọ̀mọ̀ ọ̀ba yóò rí i wọ̀n yóò sì wólẹ̀, nítorí OLÚWA ẹ̀ni tí í ẹ̀ olóòtítító, Ẹ̀ni Mímọ̀ Israelì tí ó ti yàn ọ̀.”

Ìmúpadàbòsípò Israèli

⁸ Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Ní àkókò ojùrere mi, èmi yòò dá ọ lóhùn,
àti ní ọjọ ìgbàlà, èmi yòò ràn ọ lẹwọ;

Èmi yòò pa ọ mọ, n ó sì ẹ ọ
láti jẹ májẹmú fún àwọn ènìyàn,

láti mú ilẹ padà bọ sípò
àti láti ẹ àtúnpin ogún rẹ tí ó ti dahoro,

⁹ láti sọ fún àwọn ìgbèkùn pé, ‘È jáde wá,’
àti fún àwọn tí ó wà nínú òkùnkùn pé, ‘È gba
òmìnira!’

“Wọn yòò máa jẹ ní ẹbá ọnà
àti koríko tútù lórí òkè aláiléwéko.

¹⁰ Ebi kì yòò pa wọn bẹẹ ni òngbẹ kì yòò gbẹ wọn,
tàbí kí oorun inú ašálẹ tàbí oòrùn kí ó pa wọn.

Èni tí ó ẹ̀aánú fún wọn ni yòò máa tọ wọn,
tí yòò sì mú wọn lọ sí ibi orisun omi.

¹¹ Èmi yòò sọ gbogbo àwọn òkè nílá mi di ojú ọnà
àti gbogbo ọ̀pópónà mi ni a ó gbé sókè.

¹² Kíyèsì i, wọn yòò wá láti ọnà jíjìn
àwọn diẹ láti àríwá àti àwọn diẹ láti ìwọ-oòrùn,
àwọn diẹ láti ẹkùn Siene.”

¹³ È hó fún ayọ, ẹyin ọrun;
yọ, ìwọ ilẹ ayé;

bú sórin, ẹyin òkè nílá!

Nítorí OLÚWA tu àwọn ènìyàn rẹ nínú
yòò sì ẹ̀aánú fún àwọn ẹni
tí a n pọn lójú.

14 Şùgbọn Sioni sọ pé, “OLÚWA ti kọ mí sílẹ,
Olúwa ti gbàgbé è mi.”

15 “Njẹ abiyamọ ha le gbàgbé ọmọ ọmú rẹ
kí ó má sì şàánú fún ọmọ rẹ tí ó ti bí?
Bí ó tilẹ jẹ pé òun le gbàgbé,
Èmi kì yòò gbàgbé rẹ!

16 Kíyèsì i, mo ti kọ ọ sí àtẹlẹwọ mi
ògiri rẹ wà níwájú mi nígbà gbogbo.

17 Àwọn ọmọ rẹ ti kánjú padà,
àti àwọn tí ó sọ ọ dahoro ti padà lẹyìn rẹ.

18 Gbójú rẹ sókè kí o sì wò yíká;
gbogbo àwọn ọmọkùnrin rẹ kórajọ
wọn sì wá sọdò rẹ.

Níwọn ìgbà tí mo bá wà láààyè,” ni OLÚWA WÍ,
“Ìwọ yòò wọ gbogbo wọn gégé bí ohun ọşó;
ìwọ yòò wọ wọn gégé bí ìyàwó.

19 “Bí ó tilẹ jẹ pé a tí run ọ, a sì sọ ọ di ahoro
tí gbogbo ilẹ rẹ sì di ìparun,
ní ìsinsin yíí, ìwọ yòò kéré jù fún àwọn ènìyàn rẹ,
bẹẹ ni àwọn tí ó jẹ ọ run ni yòò
wà láti ọnà jíjìn réré.

20 Àwọn ọmọ tí a bí ní àkókò ọfọ rẹ
yòò sọ ní etígbọ́ rẹ,
‘Ibi yíí ti kéré jù fún wa;
ẹ fún wa láyè sí i tí a ó máa gbé.’

21 Nígbà náà ni ìwọ yòò sọ ní ọkàn rẹ pé,
‘Ta ló bí àwọn yíí fún mi?
Mo ti şọfọ mo sì yàgàn;
a sọ mi di àtìpó a sì kọ mí sílẹ.’

Ta ló wo àwọn yìí dàgbà?

A fi èmi nìkan sílẹ̀,
 şùgbọ̀n àwọn wọ̀nyí níbo ni wọ̀n ti wá?”

²² Ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí nìyí,

“Kíyèsì i, Èmi yóò ké sí àwọn aláìkọ̀là,

Èmi yóò gbé àsíá mi sókè sí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn;
 wọ̀n yóò kó àwọn ọ̀mọ̀kùnrin yín wá ní apá wọ̀n
 wọ̀n yóò sì gbé àwọn ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin
 ní èjìkà wọ̀n.

²³ Àwọn ọ̀ba ni yóò jẹ̀ alágbàtọ̀ baba fún ọ̀,
 àwọn ayaba wọ̀n ni yóò sì jẹ̀ iyá-alágbàtọ̀.

Wọ̀n yóò foríbalẹ̀ ní iwájú rẹ̀ pẹ̀lú ojú wọ̀n dídàbolẹ̀;
 wọ̀n yóò máa lá erùpẹ̀ lẹ̀bàá esẹ̀ rẹ̀.

Nígbà náà ni ìwo yóò mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA;
 gbogbo àwọn tí wọ̀n ní ìrẹ̀tí nínú mi
 ni a kì yóò jákulẹ̀.”

²⁴ Njẹ̀ a le gba ìkógun lẹ̀wọ̀ jagunjagun,
 tàbí kí á gba ìgbẹ̀kùn lẹ̀wọ̀ akíkanjú?

²⁵ Şùgbọ̀n ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Bẹ̀ẹ̀ ni, a ó gba àwọn ìgbẹ̀kùn lẹ̀wọ̀ àwọn jagunja-
 gun,

àti ìkógun lẹ̀wọ̀ àwọn akíkanjú;

ẹ̀ni tí ó bá ọ̀ jà ni èmi ó bá jà,

àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ni èmi ó gbàlà.

²⁶ Èmi yóò mú kí àwọn aninílára rẹ̀ jẹ̀ ẹ̀ran-ara wọ̀n;
 wọ̀n yóò mu ẹ̀jẹ̀ ara wọ̀n yó bí ẹ̀ni mu wáìni.

Nígbà náà ni gbogbo ènìyàn yóò mọ̀

pé, Èmi, OLÚWA, èmi ni Olùgbàlà rẹ̀,

Olùdàndè rẹ̀, Alágbára kan soṣo ti Jakọbu.”

50

Eṣẹ̀ Israẹli àti igbọ̀ràn ìránṣẹ̀

¹ Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Níbo ni iwé-ẹ̀rì ikòsílẹ̀ iyá rẹ̀ wà
èyí tí mo fi lé e lọ?

Tàbí èwo nínú àwọn olùyánilówó mi
ni mo tà ọ̀ fún?

Nítorí èṣẹ̀ rẹ̀ ni a fi tà ọ̀;

nítorí àìṣedéédéé rẹ̀ ni a fi lé iyá rẹ̀ lọ.

² Nígbà tí mo wá, èéṣe tí a kò fi rí ẹnìkan?

Nígbà tí mo pè, èéṣe tí kò fi sí ẹnìkan láti dáhùn?

Ọ̀wọ̀ mi a kúrú láti gbà ọ̀?

Èmi kò ha ní agbára láti gbà ọ̀ bí?

Nípa ìbáwí lásán, Èmi gbẹ̀ omi òkun,

Èmi yí àwọn odò sí aṣálẹ̀;

àwọn ẹ̀ja wọn rà fún àìsí omi

wọn sì kú fún òngbẹ̀.

³ Èmi fi òkùnkùn bo sánmọ̀

mo sì fi aṣọ̀ ọ̀fọ̀ ṣe ìbòrí rẹ̀.”

⁴ OLÚWA Olódùmarè ti fún mi ni ahọn tí a fi iṣẹ̀ rán,

láti mọ̀ àwọn ọ̀rọ̀ tí ó lè gbé àwọn aláàárẹ̀ ró.

O jí mi láràárọ̀,

o jí etí mi láti gbọ̀ gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀ni tí à ń kọ̀.

⁵ OLÚWA Olódùmarè ti sí mi ní etí,

bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò ṣòtẹ̀ rí;

Èmi kò sì padà sẹ̀yìn.

⁶ Mo sí ẹ̀yìn mi sílẹ̀ fún àwọn tí ó ń nà mí,

àti ẹ̀rẹ̀kẹ̀ mi fún àwọn tí ń fa irùngbọn mi;

Èmi kò fi ojú mi pamọ̀

kúrò lówọ̀ ẹ̀lẹ̀yà àti ìyọ̀ṣùtì sí.

⁷ Nítorí OLÚWA Olódùmarè ràn mí lówọ̀,

a kì yòò dójútì mí.
 Nítorí náà ni mo ẹ gbé ojú mi ró bí òkúta akọ
 èmi sì mọ pé, ojú kò ní tì mí.
 8 Ẹni tí ó dá mi láre wà nítòsí.
 Ta ni ẹni náà tí yòò fẹ̀sùn kàn mí?
 Jẹ kí a kojú ara wa!
 Ta ni olùfisùn mi?
 Jẹ kí ó kò mí lójú!
 9 OLÚWA Olódùmarè ni ó n ràn mí lẹwọ.
 Ta ni ẹni náà tí yòò dá mi lẹbi?
 Gbogbo wọn yòò gbó bí aṣọ;
 kòkòrò ni yòò sì jẹ wọn run.

10 Ta ni nínú yín tí ó bèrù OLÚWA
 tí ó sì n gbọ̀rọ̀ sí ìránṣẹ̀ rẹ̀ lẹnu?
 Jẹ kí ẹni tí n rìn ní òkùnkùn
 tí kò ní ìmọ̀lẹ̀,
 kí ó gbẹ̀kẹ̀lé orúkọ OLÚWA
 kí o sì gbẹ̀kẹ̀lé Olórùn rẹ̀.
 11 Sùgbọ̀n ní àkókò yìí, gbogbo ẹyin ti n tanná
 tí ẹ sì n fi pèsè iná iléwọ̀ fún ara yín,
 ẹ lọ, kí ẹ sì máa rìn nínú ìmọ̀lẹ̀ iná yín,
 àti nínú ẹta iná tí ẹ ti dá.
 Èyí ni yòò jẹ tiyín láti ọwọ̀ mi wá.
 Ẹyin ó dùbúlẹ̀ nínú ìrora.

51

Ìgbàlà ayérayé fún Sioni

1 “Tẹ́tí sí mi, ẹyin tí ó n lépa òdodo
 àti ẹyin tí n wá OLÚWA.
 Wo àpáta, nínú èyí tí a ti gé yín jáde
 àti ihò òkúta níbi tí a ti gbé yín jáde;
 2 ẹ wo Abrahamu baba yín,

àti Sara, ẹni tó bí i yín.
 Nígba tí mo pè é, òun nìkan ni,
 Èmi sì bùkún un, mo sì sọ ọ di ọpọlọpọ.
 3 Dájúdájú, OLÚWA yòò tu Sioni nínú
 yòò sì bojú àánú wo gbogbo ahoro rẹ;
 Òun yòò sọ gbogbo aṣálẹ̀ rẹ di Edeni,
 àti aṣálẹ̀ rẹ yòò rí bí ogbà OLÚWA.
 Ayọ̀ àti inú dídùn ni a ó rí nínú rẹ,
 ọpẹ̀ àti ariwo orín kíko.

4 “Tẹ́tí sí mi, ẹyin èniyàn mi;
 gbọ̀ tẹ̀mi, ẹyin orílẹ̀-èdè mi.
 Òfin yòò ti ọ̀dọ̀ mi jáde wá;
 ìdájọ̀ mi yòò di ìmọ̀lẹ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè.

5 Òdodo mi ń bọ̀ wá kíkankíkan,
 ìgbàlà mi ń bọ̀ lójú ọ̀nà,
 àti apá mi yòò sì mú ìdájọ̀ wá
 sí àwọn orílẹ̀-èdè.

Àwọn erékùṣù yòò wò mí
 wọn yòò sì dúró ní ìrètí fún apá mi.

6 Gbé ojú rẹ̀ sókè sí àwọn ọ̀run,
 wo ilẹ̀ ní isàlẹ̀ ilẹ̀;
 àwọn ọ̀run yòò pòórà bí èéfín,
 ilẹ̀ yòò sì gbó bí ẹ̀wù
 àwọn olùgbé inú rẹ̀ yòò kú gégé bí àwọn eṣinṣin.
 Ẹ̀gbọ̀n ìgbàlà mi yòò wà títí láé,
 òdodo mi kì yòò yẹ láé.

7 “Ẹ̀ gbọ̀ mi, ẹyin tí ó mọ̀ ohun òtítọ̀,
 ẹyin èniyàn tí ó ní òfin mi ní àyà yín.
 Ẹ̀ má ẹ̀ bẹ̀rù ẹ̀gàn àwọn èniyàn

tàbí kí èrù èébú wọn já a yín láyà.
 8 Nítorí kòkòrò yòò mú wọn lá bí aṣọ,
 ìdin yòò sì mú wọn jẹ bí ègbọn òwú.
 Şùgbọn òdodo mi yòò wà tí tí ayérayé,
 àti ìgbàlà mi láti ìrandíran.”

9 Dìde, dìde! Kí o sì wọ ara rẹ ní agbára
 ìwọ apá OLÚWA;
 dìde gégé bí i ti o jọ ìgbà n nì,
 àti gégé bí i ti ìran àtijó.
 Ìwọ kọ lo ké Rahabu sí wẹwẹ
 tí o sì fa ẹmí búburú ya péreperẹ?

10 Ìwọ kọ ni ó gbẹ omi Òkun bí
 àti àwọn omi inú ọgbun,
 tí o sì ẹ ọ̀nà nínú ìsàlẹ̀ Òkun
 tó bẹẹ tí àwọn ẹni ìràpadà yòò fi le là á kojá?

11 Àwọn ẹni ìràpadà OLÚWA yòò padà wá.
 Wọn yòò wọ Sioni wá pèlú orin kíkọ;
 ayọ ayérayé ni yòò sì bo orí wọn.
 Ayọ àti inú dídùn yòò sì bà lé wọn
 ibànújé àti itijú yòò sì sá kúrò.

12 “Èmi, àní Èmi, èmi ni ẹni tí ó tù ọ nínú.
 Ta ni ọ tí o fi n bẹrù èniyàn ẹlẹran ara,
 àti ọmọ èniyàn, tí ó jẹ koríko lásán,

13 tí ìwọ sì gbàgbé OLÚWA ẹlẹdàá rẹ,
 ẹni tí ó ta àwọn ọrun
 tí ó sì fi ìpílẹ̀ ayé solẹ̀,
 tí ẹ sì n gbé nínú ìpayà lójoojúmọ
 nítorí ìbínú àwọn aninílára,
 tí wọn sì gbékẹlẹ̀ ìpanirun?
 Nítorí ibo ni ìbínú àwọn aninílára gbé wà?

- 14 Àwọn ẹlẹwọn tí ń sojo la ó dá sílẹ ní àìpẹ jojo
wọn kò ní kú sínú túbú wọn,
bẹẹ ni wọn kò ní ẹ aláíní àkàrà.
- 15 Nítorí Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ,
tí ó ń ru Òkun sókè tó bẹẹ tí
ìgbì rẹ fi ń pariwo
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúko rẹ.
- 16 Mo ti fi ọ̀rọ̀ mi sí ẹnụ rẹ
mo sì ti fi ọ̀jìjì ọwọ̀ mi bò ọ,
Èmi tí mo tẹ àwọn ọ̀run sí ààyè rẹ,
ẹnì tí ó fi ìpílẹ̀ ilẹ̀ ayé lélé,
àti ẹnì tí ó sọ fún Sioni pé,
'Èyin ni ènìyàn mi.'

Ago ibínú OLÚWA

- 17 Jí, jí!
Gbéra nílẹ̀ iwọ̀ Jerusalẹmu,
iwọ̀ tí o ti mu láti ọwọ̀ OLÚWA
ago ibínú rẹ,
iwọ̀ tí o ti fà á mu dé gẹ̀dẹ̀gẹ̀dẹ̀
tí ó n mú kí ènìyàn ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n.
- 18 Nínú gbogbo ọmọ̀ tí ó bí
kò sí ọ̀kankan tí ó lè tọ̀ ọ̀ sọ̀nà
nínú gbogbo ọmọ̀ tí ó tọ̀
kò sí èyí tí ó le fà á lẹ̀wọ̀.
- 19 Àjálù ilọ̀po ilọ̀po yìí ti dé bá ọ—
ta ni yòò tù ọ̀ nínú?
Ìparun àti ìdahoro, ìyàn àti idà
ta ni yó pẹ̀tù sí ọ̀ lẹ̀kàn?
- 20 Àwọn ọmọ̀kùnrin rẹ̀ ti dákú;
wọn sùn sí oríta gbogbo ọ̀pópónà,
gẹ̀gẹ̀ bí etu tí a dé mọ̀nú àwọn.

Ìbínú OLÚWA ti kún inú wọn fọfọ
àti ìbáwí Ọlọrun yín.

- 21 Nítórí náà ẹ gbọ èyí, ẹyin tí a ti sẹ níṣẹẹ,
tí ọtí n pa, sùgbọn kí í sẹ fún wáìnì.
- 22 Ohun tí OLÚWA Olódùmarè yín wí nìyí,
Ọlọrun rẹ, ẹni tí ó n pa ènìyàn rẹ mọ,
“Kíyèsì i, mo ti mú un kúrò ní ọwọ rẹ
ago tí ó mú ọ ta gbọnọngbọnọn;
látì inú ago náà, ẹkún ìbínú mi,
ni ìwọ kì yóò mu mọ.
- 23 Èmi yóò fi lé àwọn apónilójú rẹ lẹwọ,
àwọn tí ó wí fún ọ pé,
‘Dòbálẹ, tó bẹẹ tí a ó fi máa rìn lóri rẹ.’
Ìwọ náà sẹ ẹyin rẹ gégé bí ilẹ
gégé bí ọpópónà látì máa rìn lóri i rẹ.”

52

- 1 Jí, jí, ìwọ Sioni,
wọ ara rẹ ní agbára.
Gbé aṣọ ògo rẹ wọ,
ìwọ Jerusalemu, ilú mímọ n nì.
Àwọn aláìkọlà àti aláìmọ
kì yóò wọ inú rẹ mọ.
- 2 Gbọn eruku rẹ kúrò;
dìde sókè, kí o sì gúnwà, ìwọ Jerusalemu.
Bọ ẹwọn tí n bẹ lẹrùn rẹ kúrò,
ìwọ ọdọmọbìnrin ìgbẹkùn Sioni.
- 3 Nítórí èyí ni ohun tí OLÚWA wí,
“Ọfẹ ni a tà ọ,

láìsanwó ni a ó sì rà ọ padà.”

⁴ Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí.

“Ní ìgbà àkọkọ àwọn ènìyàn mi sọkalẹ
lọ sí Ejibiti láti gbé;
láiṣẹ ni Asiria ọwọn ọwọn lójú.

⁵ “Àti ní àkókò yìí, kí ni mo ní níbí?” ni OLÚWA wí.

“Nítorí a ti kó àwọn ènìyàn mi lọ lófẹẹ,
àwọn tí ó sì ń jẹ ọba lórí wọn fi wọn ṣẹlẹyà,”
ni OLÚWA wí.

“Àti ní oṣoṣo
orúkọ mi ni asọrọ-òdì sí nígbà gbogbo.

⁶ Nítorí náà àwọn ènìyàn mi yóò mọ orúkọ mi;
nítorí ní oṣo náà, wọn yóò mọ

pé, Èmi ni ó ti sọ àṣotẹlẹ rẹ.

Bẹẹ ni, Èmi ni.”

⁷ Báwo ni ó ṣe dára tó lórí òkè
ẹsẹ àwọn tí ó mú ìyìnṣere ayọ wá,
tí wọn kẹde àlàáfíà,
tí ó mú ìyìnṣere wá,

tí ó kẹde ìgbàlà,
tí ó sọ fún Sioni pé,
“Olọrun rẹ ń jẹ ọba!”

⁸ Tẹ́tí sílẹ! Àwọn olùṣọ rẹ gbé ohùn wọn sókè
wọn kígbẹ papọ fún ayọ.

Nígbà tí OLÚWA padà sí Sioni,
wọn yóò rí i pẹlú ojú u wọn.

⁹ Ẹ bú sí orin ayọ papọ,
ẹyin ahoro Jerusalemu,
nítorí OLÚWA ti tu àwọn ènìyàn rẹ nínú,
ó sì ti ra Jerusalemu padà.

10 OLÚWA yòò sí apá mímọ̀ rẹ̀ sílẹ̀
 ní ojú gbogbo orílẹ̀-èdè,
 àti gbogbo òpin ilẹ̀ ayé yòò rí
 ìgbàlà Ọlọrun wa.

11 Ẹ̀ túká, ẹ̀ túká, ẹ̀ jáde kúrò níhìn-ín yìí!
 Ẹ̀ má fọwọ̀ kan ohun àìmọ̀ kan!
 Ẹ̀ jáde kúrò nínú rẹ̀ kí ẹ̀ sì di mímọ̀,
 ẹ̀yin tí ẹ̀ n gbé ohun èlò OLÚWA.

12 Şùgbọ̀n ẹ̀yin kì yóò yára kúrò
 tàbí kí ẹ̀ sáré lọ;
 nítorí OLÚWA ni yóò síwájú yín lọ,
 Ọlọrun Israẹli ni yóò sì ẹ̀ ààbò lẹ̀yìn ín yín.

Ìpọ̀njú àti ògo ìránşẹ̀ náà

13 Kíyèsì i, ìránşẹ̀ mi yóò hùwà ọlọgbọ̀n;
 òun ni a ó gbé sókè tí a ó sì gbéga
 a ó sì gbé e lékè gidigidi.

14 Gégé bí a ti rí ọ̀pòlọ̀pò tí wọ̀n n bu ọ̀lá fún un—
 iwò ojú rẹ̀ ni a ti bàjẹ̀ kojá ti ẹnìkẹ̀ni àti ìrísí rẹ̀
 ní a ti bàjẹ̀ kojá ohun tí ènìyàn n fẹ̀.

15 Bẹ̀ẹ̀ ni yóò ẹ̀ bomirin àwọ̀n orílẹ̀-èdè ká,
 àwọ̀n ọ̀ba yóò sì pa ẹ̀nu wọ̀n mọ̀ nítorí rẹ̀.
 Nítorí ohun tí a kò sọ fún wọ̀n, wọ̀n yóò rí i,
 àti ohun tí wọ̀n kò tí ì gbọ̀, ni yóò sì yé wọ̀n.

53

1 Ta ni ó ti gba ìròyìn in wa gbọ̀
 àti ta ni a ti fi apá OLÚWA hàn fún?

2 Òun dàgbàsókè níwájú rẹ̀ gégé bí àşẹşẹ̀yo irúgbìn,

àti gégé bí i gbòngbò tí ó jade láti inú iyàngbẹ ilẹ.
 Òun kò ní ewà tàbí ògo láti fà wá sódò ara rẹ,
 kò sí ohun kankan nínú àbùdá rẹ
 tí ó fi yẹ kí a sàfẹrí i rẹ.

³ A kẹgàn rẹ àwọn èniyàn sì kò ọ sílẹ,
 ẹni ibànújẹ, tí ó sì mọ bí ipónjù ti rí.
 Gégé bí ẹnikan tí àwọn èniyàn n fójú pamọ fún
 a kẹgàn rẹ, a kò sì bu olá fún un rárá.

⁴ Lóòtítọ ó ti ru àìlera wa lọ
 ó sì ti ru ibànújẹ wa pẹlú,
 síbẹ a kà á sí ẹni tí Olórùn lù,
 tí ó lù, tí a sì pọn lójú.

⁵ Şùgbọn a sá a lógbẹ nítorí àìşedéédéé wa
 a pa á lára nítorí àìşòdodo wa;
 ijìyà tí ó mú àlàáfíà wá fún wa wà lóri i rẹ,
 àti nípa ogbẹ rẹ ni a fi mú wa láradá.

⁶ Gbogbo wa bí àgùntàn, ti sìnà lọ,
 ẹnikòòkan wa ti yà sí ọ̀nà ara rẹ;
 OLÚWA sì ti gbé e ka orí ara rẹ
 gbogbo àìşedéédéé wa.

⁷ A jẹ ẹ ní yà, a sì pọn ọ̀n lójú,
 síbẹ kò ya ẹnu rẹ;
 a mú un wá gégé bí ọ̀dọ-àgùntàn sódò alápatà,
 àti gégé bí àgùntàn tí ó dákẹ níwájú olùrẹrun
 rẹ,
 síbẹ kò ya ẹnu rẹ.

⁸ Pẹlú ipónlójú àti ìdániléjọ ni a mú un jade lọ,
 ta ni ó sì le sọ nípa ìrànlowọ rẹ?
 Nítorí a ké e kúrò ní ilẹ àwọn aláàyè;

- nítorí àìṣedéédéé àwọn ènìyàn mi ni a ṣe lù ú.
- ⁹ A fún un ní ibojì pẹ̀lú àwọn ikà,
 àti pẹ̀lú àwọn ọ̀lórò ní ikú rẹ,
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé kò hùwà jàgídíjagan kan,
 tàbí kí a rí ètàn kan ní ẹ̀nu rẹ.
- ¹⁰ Síbẹ̀, ó wu OLÚWA láti pa á lára
 àti láti mú kí ó jìyà,
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé OLÚWA fi ayé rẹ̀
 fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀,
 Òun yóò rí àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀ àti ojọ̀ ayé
 rẹ̀ yóò pé tíí,
 àti ète OLÚWA ni yóò gbèrú ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.
- ¹¹ Léyìn ìpónjù ẹ̀mí rẹ̀,
 òun yóò rí ìmọ̀lẹ̀, ààyè yóò sì tẹ̀ ẹ̀ lórùn;
 nípa ìmọ̀ rẹ̀ iránsẹ̀ mi olódodo yóò dá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ láre,
 Òun ni yóò sì ru àìṣedéédéé wọn.
- ¹² Nítorí náà ẹ̀mi yóò fún un ní ìpín pẹ̀lú àwọn ẹ̀ni
 nílá
 òun yóò sì pín ikógun pẹ̀lú àwọn alágbára,
 nítorí pé òun jọ̀wọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ fún ikú,
 tí a sì kà á mọ̀ àwọn alárékojá.
 Nítorí ó ru ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀,
 ó sì ṣe ilàjà fún àwọn alárékojá.

54

Ògo ojọ̀ iwájú ti Sioni

- ¹ “Korin, ìwọ̀ obìnrin àgàn,
 ìwọ̀ tí kò tí ì bímọ̀ rí;
 bú sí orin, ẹ̀ hó fún ayọ̀,
 ẹ̀yin tí kò tí ì robí rí;

nítorí pé púpọ̀ ni ọmọ̀ àwọ̀n obìnrin ìsọdahoro
ju ti ẹnì tí ó ní ọkọ́,”

ni OLÚWA wí.

² Fẹ́ ìbì àgọ́ rẹ́ lójú sí i,
fẹ́ aṣọ́ àgọ́ rẹ́ kí ó gbòòrò sí i,

má ṣe dá a dúró;
sọ okùn rẹ́ di gígùn,
mú òpó rẹ́ lágbára sí i.

³ Nítorí ìwọ́ ó fẹ́ sọtùn àti sí òsì;
ìrandíran rẹ́ yóò jogún àwọ̀n orílẹ̀-èdè,
wọ̀n yóò sì dó sí ahoro àwọ̀n ilú wọ̀n.

⁴ “Má ṣe bẹ̀rù, ìtìjú kò ní ṣubú lù ọ́.
Má ṣe bẹ̀rù ìdójútì, a kì yóò kàn ọ́ lábùkù.

Ìwọ́ yóò gbàgbé ìtìjú ìgbà èwe e rẹ́,
ìwọ́ kì yóò sì rántí ègàn ìgba-opo rẹ́ mọ́.

⁵ Nítorí Èlédàá rẹ́ ni ọkọ́ rẹ́
OLÚWA àwọ̀n ọmọ́-ogun ni orúko rẹ́
Èni Mímọ́ Israẹli ni Olùràpadà rẹ́;
a sì n pè é ní Olọrun gbogbo ayé.

⁶ OLÚWA yóò pè ọ́ padà
àfi bí ẹnì pé obìnrin tí a kòsílẹ́
tí a sì bà lẹkàn jẹ́
obìnrin tí a fẹ́ ní ọ̀dọ́,
tí a sì wá jákulẹ́,” ni OLÚWA wí.

⁷ “Fún ìgbà díẹ̀ ni mo kọ́ ọ́ sílẹ́,
ṣùgbọ̀n pẹ̀lú ọkàn ìyọ̀nú èmi yóò
mú ọ́ padà wá.

⁸ Ní ríru ìbínú.
Mo fi ojú pamọ́ fún ọ́ fún ìṣẹ́jú kan,
ṣùgbọ̀n pẹ̀lú àánú ànípẹkun
Èmi yóò síjú àánú wò ọ́,”
ni OLÚWA Olùdàndè rẹ́ wí.

- 9 “Sí mi, èyí dàbí i àwọn ọjọ Noa,
nígba tí mo búra pé àwọn omi
Noa kì yóò tún bo ilẹ ayé mọ.
Bẹẹ ni nísinsin yíí mo tí búra láti má ẹe bínú sí
ọ,
bẹẹ ni èmi kì yóò bá ọ wí mọ.
- 10 Bí a tilẹ mi àwọn òkè nílá
tí a sì sí àwọn òkè kékeré nídíí,
síbẹsíbẹ ifẹ àikùná mi fún ọ kì yóò yẹ láéláé
tàbí májẹmú àlàáfíà ni a ó mú kúrò,”
ni OLÚWA, ẹni tí ó síjù àánú wò ọ wí.
- 11 Ìwo ilú tí a pọn lójú, tí ìjì n gbá kiri
tí a kò sì tù nínú,
Èmi yóò fi òkúta Tikuosi kọ ọ
àti ipilẹ re pẹlú safire.
- 12 Èmi yóò fi iyùn ẹe odi re,
àwọn ẹnu-òná ni a ó fi ohun èlò dárádára fún,
àti àwọn ògiri re pẹlú òkúta iyebíye.
- 13 Gbogbo ọdọmọkùnrin re ni OLÚWA yóò kọ,
àlàáfíà àwọn ọmọ re yóò jẹ nílá àti púpọ.
- 14 Ní òdodo ni a ó fi ìdí re kalẹ
ìwà ipá yóò jìnnà sí ọ
o kò ní bẹrù ohunkóhun,
ìpayà la ó mú kúrò pátápátá;
kò ní súnmọ ọdọ re.
- 15 Bí ẹnikẹni bá tilẹ bá ọ jà, kò ní jẹ láti ọwọ mi;
ẹnikẹni tí ó bá bá ọ jà ni yóò túúbá fún ọ.
- 16 “Kíyèsì i, èmi ni ó dá alágbẹde
tí n fẹ iná èédú iná
tí ó sì n mú ohun èlò wá tí ó bá iṣẹ re mu.

Èmi náà sì ni ẹni tí ó dá apanirun láti ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ibi;
¹⁷ kò sí ohun ìjà tí a ẹ̀ sí ọ̀ tí yóò lẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ nńkan,
 àti gbogbo ahọn tí ó dide sí ọ̀ ní ìdájọ̀ ni ìwọ̀ ó
 dá ní ẹ̀bi.

Èyí ni ogún àwọn ìránṣẹ̀ OLÚWA,
 èyí sì ni ìdáláre wọn láti ọ̀dọ̀ mi,”
 ni OLÚWA wí.

55

Ìpè sí àwọn tí òrùngbẹ̀ n gbẹ̀

¹ “È wá, gbogbo ẹ̀yin tí òngbẹ̀ n gbẹ̀,
 ẹ̀ wá sí ibi omi;
 àti ẹ̀yin tí kò ní owó;
 ẹ̀ wá, ẹ̀ rà kí ẹ̀ sì jẹ̀!

È wá ra wáinì àti wàrà
 láisí owó àti láidíyelé.

² Èṣe tí ẹ̀ fi n ná owó fún èyí tí kì í ẹ̀ àkàrà
 àti làáláá yín lóri ohun tí kì í tẹ̀nilọ̀rùn?
 Tẹ̀tí sílẹ̀, tẹ̀tí sí mi, kí ẹ̀ sì jẹ̀ èyí tí ó dára,
 bẹ̀ ẹ̀ ni ọ̀kàn yín yóò láyọ̀ nínú ọ̀rọ̀ tí ó bójúmu.

³ Tẹ̀tí sílẹ̀ kí o sì wá sọ̀dọ̀ mi;
 gbọ̀ tẹ̀mi, kí ọ̀kàn rẹ̀ lẹ̀ wà láààyè.

Èmi yóò dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú rẹ̀,
 ìfẹ̀ ọ̀títọ̀ tí mo ṣẹ̀lẹ̀rì fún Dafidi.

⁴ Kiyèsì i, mo ti fi òun ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rì fún àwọn ènìyàn,
 olóri àti apàṣẹ̀ fún àwọn ènìyàn.

⁵ Lóótítọ̀ ìwọ̀ yóò ké sí àwọn orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ kò mọ̀
 àti orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ kò mọ̀ ni yóò sárá tọ̀ ọ̀ wá,
 nítorí OLÚWA Olọ̀run rẹ̀
 Èni Mímọ̀ Israẹ̀lì
 nítorí pé ó ti fi ohun dídára dá ọ̀ lólá.”

6 Ẹ wá OLÚWA nígbà tí ẹ lè rí i;
 ẹ pè é nígbà tí ó wà nítòsí.

7 Jẹ kí ikà kí ó kọ ọ̀nà rẹ̀ sílẹ̀
 àti èniyàn búburú èrò rẹ̀.

Jẹ kí ó yípadà sí OLÚWA, Ọ̀un yóò sì Ẹ̀aánú fún un,
 àti sí Ọlọrun wa, nítorí Ọ̀un yóò sì dáríjì.

8 “Nítorí èrò mi kì í ẹ̀ èrò yín,
 tàbí ọ̀nà yín a ha máa ẹ̀ ọ̀nà mi,”
 ni OLÚWA wí.

9 “Gé-gé bí ọ̀run tí ga ju ayé lọ,
 bè-è ni ọ̀nà mi ga ju ọ̀nà yín lọ
 àti èrò mi ju èrò yín lọ.

10 Gé-gé bí ọ̀jò àti yìnyín
 tí wálẹ̀ láti ọ̀run

tí kì í sì padà sí ìbè
 lài bomirin ilẹ̀

kí ó sì mú kí ó tanná kí ó sì rudi,
 tó bè-è tí yóò fi mú irúgbìn fún afúnrúgbìn
 àti àkàrà fún ọ̀jẹun,

11 bè-è ni ọ̀rọ̀ mi tí ó jáde láti ẹnu mi wá;
 kì yóò padà sọdọ̀ mi lẹwọ̀ ọ̀fo,

ṣùgbọ̀n yóò ẹ̀ ohun tí mo fé,
 yóò sì mú ète mi tí mo fi rán an wá sí ìmúṣẹ̀.

12 Ẹyin yóò jáde lọ ní ayọ̀
 a ó sì darí i yín lọ ní àlàáfíà;

òkè nílá nílá àti kéékèéké
 yóò bú sí orin níwájú yín

àti gbogbo igi inú pápá
 yóò máa pàtẹwọ̀.

13 Dípò igi ẹ̀gún ni igi junifa yóò máa dàgbà,
 àti dípò ẹ̀wọ̀n, maritili ni yóò yọ̀.

Èyí yóò wà fún òkìkí OLÚWA,
fún àmì ayérayé,
tí a kì yóò lè parun.”

56

Ìgbàlà fún àwọn miíràn

- ¹ Èyí ni ohun ti OLÚWA sọ:
“È pa ìdájọ mọ
ẹ sì ẹ ohun tí ó tọ̀nà,
nítorí ìgbàlà mi sún mọ̀ tòsì
àti òdodo mi ni a ó fihàn láìpẹ̀ jọjọ.
- ² Ìbùkún ni fún ọ̀kúnrin náà tí ó ẹ̀yí,
àti fún ọ̀mọ̀ èniyàn tí ó dímú ẹ̀sin,
tí ó pa ọ̀jọ̀ ìsinmi mọ̀ láì bà á jẹ́,
tí ó sì pa ọ̀wọ̀ rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ibi ẹ̀sẹ̀.”
- ³ Má ẹ̀ jẹ́ kí àjẹ̀jì kan tí ó ti di ara rẹ̀
mọ̀ OLÚWA sọ wí pé,
“OLÚWA yóò yà mí sọ̀tò kúrò nínú àwọn èniyàn rẹ̀.”
Àti kí ìwẹ̀fà kan ẹ̀ àròyẹ̀ pé,
“Igi gbígbẹ̀ lásán ni mí.”
- ⁴ Nítorí pé báylí ni OLÚWA wí:
“Sí àwọn ìwẹ̀fà yíí tí ó pa ọ̀jọ̀ ìsinmi mi mọ̀,
tí wọn yan ohun tí ó dùn mọ̀ mi
tí wọn sì di májẹ̀mú mi mú ẹ̀sin
- ⁵ fún wọn ni Èmi yóò fún nínú tẹ̀mpilì àti àgbàlá rẹ̀
ìrántí kan àti orúkọ kan
tí ó sà̀n ju àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin àti ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin,
Èmi yóò fún wọn ní orúkọ ayérayé
tí a kì yóò ké kúrò.
- ⁶ Àti àwọn àjẹ̀jì tí ó so ara wọn mọ̀ OLÚWA
láti sìn ín,

láti fé orúko OLÚWA

àti láti foríbalẹ́ fún un

gbogbo àwọn tí n pa ojò ìsinmi mọ́ láì bà á jẹ

àti tí wọn sì dì májẹmú mi mú sìnşin—

⁷ àwọn wọnyí ni èmi yòò mú wá òkè mímọ́ mi,

èmi ó sì fún wọn ní ayọ́ nínú ilé àdúrà mi.

Èbọ́ sísun wọn àti ìrúbo wọn,

ní a ó tẹwọgbà lórí i pẹpẹ mi;

nítorí a ó máa pe ilé mi ní

ilé àdúrà fún gbogbo orílẹ̀-èdè.”

⁸ OLÚWA Olódùmarè sọ wí pé—

eni tí ó kó àwọn àtìpó Israẹli jọ:

“Èmi yòò kó àwọn mìíràn jọ pẹlú wọn

yàtọ́ sí àwọn tí a ti kójọ.”

Èsùn tí Olórún fi kan àwọn ikà

⁹ È wá, gbogbo èyin ẹranko inú pápá,

ẹ wá jẹ àwọn ẹranko inú igbó run!

¹⁰ Àwọn olùşọ Israẹli fọ́jú,

gbogbo wọn şe aláíní ìmọ́;

gbogbo wọn jẹ adití ajá,

wọn kò lè gbó;

wọn sùn sílẹ́ wọn n lálàá,

wọn fẹràn láti máa sùn.

¹¹ Wọn jẹ àwọn ajá tí ó kúndùn púpọ́;

wọn kì í ní ànító.

Wọn jẹ olùşọ-àgùntàn tí kò ní òye;

olúkúlùkù n yà şonà ara rẹ,

ẹnikòðkan wọn sì wá ère tirẹ.

¹² Igbe ẹnikòðkan wọn ní wí pé, “Wá, fún mi ní ọtí

wáìnì!

Jẹ kí a mu ọtí líle wa lámu yó

ọla yóò sì dàbí ònì,
tàbí kí ó dára jù bẹẹ lọ.”

57

¹ Olódodo ẹ̀gbé

kò sí ẹnìkan tí ó rò ó lẹ̀kàn ara rẹ;
a mú àwọn ẹnì mímọ̀ lọ,
kò sì sí ẹnì tó yé
pé a ti mú àwọn olódodo lọ
láti yọ wọn kúrò nínú ibi.

² Gbogbo àwọn tí n rìn déédé

n wọ inú àlàáfíà;
wọn rí ìsinmi bí wọn ti n sùn nínú ikú.

³ “Sùgbón ẹ̀ súnmọ̀ ìhìn-ín, ẹ̀yin ọmọ̀ aláfọ̀ṣe,
ẹ̀yin irú-ọmọ̀ panşágà àti àgbèrè!

⁴ Ta ni ó fi n ẹ̀lẹ̀yà?

Ta ni o n yọ sùtì sí
tí o sì yọ ahọ̀n síta?
Ẹ̀yin kì í ha ẹ̀ ọ̀lọ̀tẹ̀ ènìyàn bí,
àti ìran àwọn ọ̀pùrọ̀?

⁵ Ẹ̀ gbináṣe fún ìṣekúṣe láàrín igi óákù

àti lábẹ̀ gbogbo igi tí n gbilẹ̀;
ẹ̀ fi àwọn ọmọ̀ yín rú ẹ̀bọ̀ nínú kòtò jíjìn
àti lábẹ̀ àwọn pàlápálá òkúta.

⁶ Àwọn ère tí ó wà ní ààrín òkúta dídán

wọn n nì, nínú kòtò jíjìn ni ìpín in yín;
àwọn ni ìpín in yín.

Bẹ̀ẹ̀ ni, sí wọn ni ẹ̀ ti ta ọ̀rẹ̀ ohun mímu yín sílẹ̀
àti láti ta ọ̀rẹ̀ iyẹ̀fun.

Nítorí àwọn nńkan wọnyí, nẹ̀jẹ̀ ó yẹ

kí n dǎwọ dúró?

7 Ẹwọ ti ẹ ibùsùn rẹ lórí òkè gíga tí ó rẹwà;
níbẹ̀ ni ẹ lọ láti lọ ẹ irúbo yín.

8 Lẹ̀yìn àwọn ilẹ̀kùn yín àti òpó ilẹ̀kùn yín
níbẹ̀ ni ẹ fi àwọn àmì òrìsà yín sí.

Ní kíkọ mí sílẹ̀, ẹ sí ibùsùn yín sílẹ̀,
ẹ gun orí rẹ̀ lọ, ẹ sì sí i sílẹ̀ gbagada;
ẹ ẹ àdéhùn pẹ̀lú àwọn tí ẹ fẹ̀ràn ibùsùn wọn,
ẹyin sì n wo ìhòhò wọn.

9 Ẹyin lọ sí Moleki pẹ̀lú òróró olifi
ẹ sì fi kún òórùn dídùn yín.

Ẹ rán ikọ̀ yín lọ jìnnà réré;
ẹ sọkalẹ̀ sí ibojì pẹ̀lú!

10 Àwọn ọ̀nà yín gbogbo ti mú àárẹ̀ ba á yín,
şùgbọ̀n ẹ kò ní sọ pé, ‘Kò sí ìrètí mọ?’
Ẹ rí okun kún agbára yín,
nípa bẹ̀ẹ̀ òyì kò kọ ọ yín.

11 “Ta ni ó n pá yín láyà tí n bà yín lẹ̀rù
tí ẹ fi n şèké sí mi,
àti tí ẹyin kò fi rántí mi
tàbí kí ẹ rò yí nínú ọkàn yín?

Njẹ̀ kí í ẹ nítorí dídákẹ̀ jẹ́ẹ̀ mi fún ìgbà pípé
tí ẹyin kò fi bẹ̀rù mi?

12 Èmi yóò sí òdodo yín páyà àti işẹ̀ yín,
wọn kì yóò sì ẹ yín ní ànfààní.

13 Nígbà tí ẹ bá kígbẹ̀ fún ìrànłọ̀wọ̀
ẹ jẹ̀ kí àkọjọ̀ àwọn ère yín gbà yín!

Atẹ̀gùn yóò gbá gbogbo wọn lọ,
èémí lásán lásán ni yóò gbá wọn lọ.
Şùgbọ̀n ẹni tí ó bá fi mí ẹ ààbò rẹ̀
ni yóò jogún ilẹ̀ náà

yòò sì jogún òkè mímọ̀ mi.”

Ìtùnú fún àwọn oníròbìnújẹ

14 A ó sì sọ wí pé:

“Tún mọ, tún mọ, tún ọ̀nà náà ẹ̀!
È mú àwọn ohun ìkòsẹ̀ kúrò ní ọ̀nà àwọn ènìyàn
mi.”

15 Nítorí èyí ni ohun tí Èni gíga àti ọ̀lọ́lá jùlọ̀ wí
ẹ̀ni tí ó wà tí tí láé, tí orúkọ rẹ̀ jẹ̀ mímọ̀:

“Mo ń gbé ní ibi gíga àti ibi mímọ̀,
şùgbọ̀n pẹ̀lú ẹ̀ni n nì tí ó ní ìròbìnújẹ̀ àti ẹ̀mí
ìrẹ̀lẹ̀,

láti sọ ẹ̀mí onírẹ̀lẹ̀ náà jí
àti láti sọ ẹ̀mí oníròbìnújẹ̀ n nì jí.

16 Èmi kì yòò fẹ̀sùn kan ni tí tí láé,
tàbí kí n máa bínú sá á,
nítorí nígbà náà ni ọ̀kàn ènìyàn yóò
rẹ̀wẹ̀sì níwájú mi
èémí ènìyàn tí mo ti dá.

17 Inú bí mi nítorí ẹ̀şẹ̀ ọ̀kánjúwà rẹ̀;
mo fiyà jẹ ẹ, mo sì fojú mi pamọ̀ ní ìbínú;
síbẹ̀, ó tẹ̀sìwájú nínú tinú-mi-ni n ó ẹ̀ ọ̀nà rẹ̀.

18 Èmi ti rí ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, şùgbọ̀n Èmi yóò wò ó sà̀n;
Èmi yóò tọ ọ ẹ̀ ọ̀nà n ó sì mú ìtùnú tọ ọ wá,

19 ní dídá iyin sí ètè àwọn tí ń şọ̀fọ̀ ní Israẹ̀li.
Àlàáfíà, àlàáfíà fún àwọn tí ó wà lókèèrè àti
nítòsì,”

ni OLÚWA WÍ, “Àti pé, Èmi yóò wo wọ̀n sà̀n.”

20 Şùgbọ̀n àwọn ìkà dàbí i ríru Òkun
tí kò le è sinmi,
tí igbì rẹ̀ ń rú pẹ̀tẹ̀pẹ̀tẹ̀ àti ẹ̀rọ̀fọ̀ sókè.

21 “Kò sí àlàáfìà fún àwọn ìkà,” ni Ọlọrun mi wí.

58

Àwẹ̀ tòótọ̀

- 1 “Kígbe rẹ̀ sókè, má ẹ̀ fàsáyìn.
Gbé ohùn rẹ̀ sókè bí i tí fèrè.
Jẹ́ kí ó di mí mò fún àwọn ènìyàn mi, ọ̀tẹ̀ wọn,
àti fún ilé Jakọbu ẹ̀şẹ̀ wọn.
- 2 Nítorí ojọ́ dé ojọ́ ni wọn n wá mi kiri;
wọn ẹ̀ bí ẹ̀ni ní ìtara láti mò ọ̀nà mi,
àfi bí ẹ̀ni pé wọn jẹ́ orílẹ̀-èdè kan tí n ẹ̀ ohun tí ó
tọ̀nà
tí ọ̀n kò sì tí i kọ́ àşẹ̀ Ọlọrun rẹ̀.
Wọn n béèrè lẹ̀wọ́ mi fún ìpinnu nìkan
wọn sì ẹ̀ bí ẹ̀ni n tara fún Ọlọrun láti sún mò
ọ̀dọ́ wọn.
- 3 Wọn wí pé, ‘Èéşẹ̀ tí àwa fi n gbààwẹ̀,
tí iwọ́ kò sì tí i rí?
Èéşẹ̀ tí àwa fi rera wa sílẹ̀,
tí iwọ́ kò sì tí i şẹ̀ àkíyèsí?’
- “Síbẹ̀síbẹ̀ ní ojọ́ àwẹ̀ yín, ẹ̀yin n ẹ̀ bí ó ti wù yín
ẹ̀ sì n pọ̀n àwọn ọ̀şìşẹ̀ yín gbogbo lójú.
- 4 Àwẹ̀ yín sì parí nínú ìjà àti asọ́,
àti lílu ọ̀mọ̀nìkejì ẹ̀ni pa pẹ̀lú ìkùùkúu.
Ẹ̀yin kò le è gbààwẹ̀ bí ẹ̀ ti n şẹ̀ lónìí
kí ẹ̀ sì retí kí a gbọ́ ohùn un yín ní ibi gíga.
- 5 Njẹ́ ẹ̀yí ha ni irú àwẹ̀ tí mo yàn bí,
ojọ́ kan şoşo fún ènìyàn láti rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀?
Ó ha jẹ́ pe kí ènìyàn tẹ̀ orí rẹ̀ ba bí i koríko lásán ni
bí
àti síşùn nínú aşọ́ ọ̀fọ́ àti eérú?

Ṣé ohun tí ẹ ní pè ní àwẹ̀ nìyí,
 ọjọ̀ ìtẹ̀wọ̀gbà fún OLÚWA?

6 “Njẹ́ irú àwẹ̀ tí mo ti yàn kọ̀ ni èyí:

láti já gbogbo ẹ̀wọ̀n àìṣòdodo
 àti láti tú gbogbo okùn àjàgà,
 láti tú gbogbo àwọ̀n tí à ní ni lára sílẹ̀
 àti láti fọ̀ gbogbo àjàgà?

7 Kì í ha á ṣe láti pín ounjẹ́ yín fún àwọ̀n tí ebi ní pa
 àti láti pèsè ibùgbé fún àwọ̀n ọ̀tòsì tí ní rìn
 káàkiri.

Nígbà tí ẹ̀ bá rí ẹ̀ni tí ó wà níhòhò, láti daṣọ̀ bọ̀ ó,
 àti láti má ṣe lé àwọ̀n ìbátan yín sẹ́yìn?

8 Nígbà náà ni ìmọ̀lẹ̀ rẹ́ yóò tàn jáde bí ọ̀wúrọ̀
 àti ìmúláradá rẹ́ yóò farahàn kíákíá;
 nígbà náà ni ọ̀dodo rẹ́ yóò sì lọ níwájú rẹ́,
 ọ̀go OLÚWA yóò sì jẹ́ ààbò lẹ́yìn rẹ́.

9 Nígbà yìí ni ẹ̀yin yóò pè, tí OLÚWA yóò sì dáhùn;
 ẹ̀yin yóò kígbẹ́ fún ìrànlorọ̀, ọ̀un yóò sì wí pé,
 Èmi nìyí.

“Bí iwọ̀ bá mú àjàgà aninílára,

nínà ìka àlẹ̀bù àti síso ọ̀rọ̀ asán kúrò láàrín rẹ́,
 10 àti bí ẹ̀yin bá ná ara yín bí owó nítorí àwọ̀n tí ebi
 ní pa

tí ẹ̀ sì tẹ́ ìfẹ́ àwọ̀n tí à ní ni lára lórùn,
 nígbà náà ni ìmọ̀lẹ̀ yín yóò ràn nínú òkùnkùn,
 àti ọ̀ru yín yóò dàbí ọ̀sán gangan.

11 OLÚWA yóò máa tọ́ ọ̀ yín nígbà gbogbo;
 ọ̀un yóò tẹ́ gbogbo àìní yín lórùn ní ilẹ̀ tí ọ̀rùn
 ní tan ìmọ̀lẹ̀

yóò sì fún egungun rẹ́ lókun.

Ìwọ yóò sì dàbí ogbà tí a bomirin dáradára,
àti bí orísun tí omi rẹ kì í gbẹ.

12 Àwọ̀n ènìyàn rẹ yóò tún ahoro àtijọ́ kọ
wọ̀n yóò sì gbé ìpílẹ̀ àtijọ́-tijọ́ ró
a ó sì pè ọ ní alátúnṣe ògiri tí ó ti wó
àti olùmúbòsípò àwọ̀n òpópónà tí ènìyàn gbé
inú rẹ.

13 “Bí ìwọ bá pa ẹ̀sẹ̀ rẹ mọ́ kúrò nínú bíba ojọ̀ ìsinmi
jẹ,
àti ẹ̀ṣe bí ó ti wù ọ ni ojọ̀ mímọ́ mi,
bí ìwọ bá pe ojọ̀ ìsinmi ní ohun dídùn
àti ojọ̀ mímọ́ OLÚWA ní ohun ọ̀wọ̀
àti bí ìwọ bá bu ọ́lá fún un láti máa bá ọ̀nà tìrẹ̀ lọ
àti láti má ẹ̀ bí ó ti wù ọ̀ tàbí
kí o máa sọ̀rọ̀ alàìníláárí,
14 nígbà náà ni ìwọ yóò ní ayọ̀ nínú OLÚWA rẹ,
èmi yóò sì jẹ́ kí ìwọ́ kí ó máa gun ibi gíga ilẹ̀ ayé,
àti láti máa jàdídùn ìní ti
Jakọ̀bu baba rẹ.”
Ènu OLÚWA ni ó ti sọ̀rọ̀.

59

Ẹ̀sẹ̀, ijẹ́wọ̀ àti iràpadà

1 Lódodo ọ̀wọ̀ OLÚWA kò kúrú láti gbàlà,
tàbí kí etí rẹ wúwo láti gbọ́.
2 Ẹ̀sẹ̀ yín ti fi ojú u rẹ pamọ́ fún un yín;
tó bẹ̀ẹ̀ tí ọ̀un kò fi le gbọ́.
3 Nítorí ọ̀wọ̀ yín di alàìmọ́ fún ẹ̀jẹ̀,
àti ìka ọ̀wọ̀ yín fún ẹ̀bi.
Ètè yín n pa irọ̀ púpọ̀,

- ahọn yín sì n sòrò ǹnkan ibi.
 4 Kò sí ẹ̀ni tí ó béèrè fún ìdájọ̀ òdodo;
 kò sí ẹ̀ni tí ó ro ẹ̀jọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú òtítọ̀.
 Wọn gbékẹ̀lé àwíjàrẹ̀ asán àti ọ̀rọ̀ irọ̀;
 wọn lóyún ìkà, wọn sì bí wàhálà.
- 5 Wọn n pa ẹ̀yin paramọ̀lẹ̀
 wọn sì n ta owú alántakùn.
 Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá jẹ ẹ̀yin wọn yóò kú,
 àti nígbà tí a pa ọ̀kan, paramọ̀lẹ̀ ni ó jáde.
- 6 Òwú wọn kò wúlò fún aṣọ rírán;
 wọn kò lè fi aṣọ tí wọn hun bo ara wọn.
 Iṣẹ wọn jẹ ti ibi, iwà jàndùkú sì kún ọwọ wọn.
- 7 Ẹ̀sẹ wọn yára bọ̀ sínú ẹ̀sẹ̀;
 wọn yára láti ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀.
 Èrò wọn sì jẹ ẹ̀rò ibi;
 ìparun àti ìdahoro ni ó wà ní ṣíṣe àmì ọ̀nà wọn.
- 8 Ọ̀nà àlàáfíà ẹ̀yí ni wọn kò mọ̀;
 kò sí òdodo ní ojú ọ̀nà wọn
 wọn ti sọ wọn dì ọ̀nà kọ̀rọ̀kọ̀rọ̀,
 kò sí ẹ̀ni tí ó tọ ọ̀nà yìí tí yóò rí àlàáfíà.
- 9 Nítorí ẹ̀yí ni ẹ̀tọ̀ fi jìnnà sí wa,
 àti tí òdodo kò fi tẹ̀ wá lẹ̀wọ̀.
 A n wá ìmọ̀lẹ̀, sùgbọ̀n gbogbo rẹ̀ jẹ ọ̀kùnkùn;
 ìmọ̀lẹ̀, sùgbọ̀n à n rìn nínú òjìji.
- 10 Gégẹ̀ bí afọ̀jú à n táràrà lọ lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ ọ̀giri
 tí a n wá ọ̀nà wa gégẹ̀ bí ẹ̀niyàn tí kò ní ojú.
 Ní ọ̀sán gangan ni à n kọ̀sẹ̀ bí ẹ̀ni pé alẹ̀ ni;
 láàrín alágbára àwa dàbí òkú.
- 11 Gbogbo wa là n ké bí i beari;
 àwa pohùnreré ẹ̀kún bí àdàbà.

A ní wá ìdájọ̀ òdodo ẹ̀gbọ̀n kò sí; à ní wọ̀nà fún
 ìtúsílẹ̀,
 ẹ̀gbọ̀n ọ̀ jìnnà réré.

12 Nítorí àwọ̀n àṣìṣe wa pọ̀ níwájú rẹ̀,
 àwọ̀n ẹ̀ṣẹ̀ wa sì ní jẹ́rìí takò wá.

Àwọ̀n àìṣedéédéé wa sì wà pẹ̀lú wa,
 àwa pẹ̀lú sì mọ̀ àìṣedéédéé wa,

13 ọ̀tẹ̀ àti àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ wa sí OLÚWA,
 kíko ẹ̀yìn wa sí Ọ̀lọ̀run,

dídá yánpọ̀nyánrin àti ìnilára sílẹ̀,
 pípaàrọ̀ tí ọ̀kàn wa ti gbèrò síta.

14 Nítorí ẹ̀yí ni a ẹ̀ lé ìdájọ̀ òdodo sẹ̀yìn,
 àti ti òdodo dúró lókèèrẹ̀;

òtítọ̀ ti ẹ̀bú ní ọ̀pópó ọ̀nà,
 òdodo kò sì le è wọ̀lé.

15 A kò rí ọ̀títọ̀ mọ̀,
 àti ẹnì tí ọ̀ bá sá fun ibi tí di ìjẹ̀.

OLÚWA wò ọ̀ ọ̀kàn rẹ̀ sì bàjẹ̀
 pé kò sí ìdájọ̀ òdodo.

16 Ọ̀un rí i pé kò sí ẹnìkan,
 àyà fò ọ̀ pé kò sí ẹnìkan láti ẹ̀rànwọ̀;

nítorí apá ọ̀un tìkára rẹ̀ ló ẹ̀ṣẹ̀ ìgbàlà fún ara rẹ̀,
 àti òdodo ọ̀un tìkára rẹ̀ ló gbé e ró.

17 Ó gbé òdodo wọ̀ gẹ̀gẹ̀ bí ìgbàyà rẹ̀,
 àti àṣìborí ìgbàlà ní orí rẹ̀;

ó gbé ẹ̀wù ẹ̀san wọ̀
 ó sì yí ara rẹ̀ ní ìtara bí ẹ̀wù.

18 Gẹ̀gẹ̀ bí ohun tí wọ̀n ti ẹ̀,
 bẹ̀ẹ̀ ni yóò san án

ìbínú fún àwọn ọ́tá rẹ̀

àti ẹ̀san fún àwọn ọ́tá rẹ̀;

òun yóò san án fún àwọn erékùsù ẹ̀tọ̀ wọn.

19 Látí ìwọ̀-òòrùn, àwọn ẹ̀nìyàn yóò bẹ̀rù orúkọ

OLÚWA,

àti látí ìlà-òòrùn, wọn yóò bọ̀wọ̀ fún ọ̀go rẹ̀.

Nítórí ọ̀un yóò wá gégé bí i rírú omi

èyí tí ẹ́mí OLÚWA nì tì lọ̀.

20 “Olùdàndè yóò wá sí Sioni,

sí àwọn tí ó wà ní Jakọ̀bu tí ó

ronúpiwàdà ẹ̀şẹ̀ wọn,” ni OLÚWA wí.

21 “Àti fún ẹ̀mi, májẹ̀mú mi pẹ̀lú wọn nìyíi,” ni OLÚWA wí, “Èmí mi, tí ó wà nínú yín, àti ọ̀rọ̀ mi tí mo ti fi sí ẹ̀nu yín, kí yóò kúrò lẹ̀nu yín, tàbí lẹ̀nu àwọn ọ̀mọ̀ yín, tàbí látí ẹ̀nu àwọn ìrandíran wọn látí àkókò yíi lọ̀ àti títi láéláé,” ni OLÚWA wí.

60

Ọ̀go Sioni

1 “Dìdè, tànmọ̀lẹ̀, nítórí ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ti dé,

ọ̀go OLÚWA sì ràdàbò ọ̀.

2 Kíyèsì i, òkùnkùn bo ilẹ̀ ayé

òkùnkùn biribiri sì wà lóri àwọn ẹ̀nìyàn,

şùgbọ̀n OLÚWA ràn bò ọ̀

ọ̀go rẹ̀ sì farahàn lóri i rẹ̀.

3 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá sí ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀,

àti àwọn ọ̀ba sí ìmọ̀lẹ̀ ọ̀wúrọ̀ rẹ̀.

4 “Gbé ojú rẹ̀ sókè, kí o sì wò.

Gbogbo wọn şa ara jọ̀ pọ̀, wọn sì wá sọ̀dọ̀ rẹ̀;

àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin yóò wá láti ọ̀nà jíjìn,
 àwọn ọmọ rẹ obìnrin ni a ó tójú ní ègbé rẹ.
 5 Nígbà náà ni ìwọ yóò wò tí ojú rẹ yóò máa dán,
 ọkàn rẹ yó fò, yó sì kún fún ayọ;
 ọrọ inú Òkun ni a ó kò wá sọdọ rẹ,
 sí ọdọ rẹ ni ọrọ àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá.
 6 Ọwọ́ ibákasẹ́ yóò bo gbogbo ilẹ̀ rẹ,
 àwọn ọ̀dọ́ ibákasẹ́ Midiani àti Efani.
 Àti gbogbo wọn láti Şeba yóò wá,
 wọn yóò mú wúrà àti tùràrí lówọ́
 tí wọn yóò sì máa kéde ìyìn OLÚWA.
 7 Gbogbo agbo ẹran ilú Kedari ni a ó kójo sọdọ rẹ,
 àwọn àgbò tí Nebaioti yóò sìn ọ;
 wọn yóò jẹ ọrẹ ìtẹ̀wọ́gbà lórí i pẹpẹ mi,
 bẹ̀ẹ̀ ni n ó sì ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ tẹ̀pílì ọ̀go mi lọ́şòđ.

8 “Ta ni àwọn wọ̀nyí tí n fò lo bí i kurukuru,
 gẹ́gẹ́ bí àwọn àdàbà sí ìtẹ̀ wọn?
 9 Lóótítọ́ àwọn erékùşù bojú wò mí;
 ní ìşíwájú ni àwọn ọkọ ojú omi Tarşışı;
 mú àwọn ọmọkùnrin rẹ wá láti ọ̀nà jíjìn,
 pẹ̀lú fàdákà àti wúrà wọn,
 fún tí ọlá OLÚWA Ọlórún rẹ,
 Ẹni Mímọ́ Israèli,
 nítorí ọ̀n ti fi ohun dídára ẹ̀ ó lọ́şòđ.

10 “Àwọn àjẹ̀jẹ̀ yóò tún ọ̀giri rẹ mọ́
 àwọn ọba wọn yóò sì sìn ọ.
 Bí ó tilẹ̀ jẹ pé ní ibínú ni mo lù ọ,
 ní àánú èmi yóò ẹ̀ inú rere sí ọ.

11 Gbogbo ẹnu-bodè rẹ ni yòò wà ní sísí sílẹ,
 a kì yòò tí wọn ní ọsán àti ní ọru,
 tó bèẹ tí àwọn ọkúnrin yòò le è kó
 ọrọ àwọn orílẹ̀-èdè wá
 tí àwọn ọba wọn yòò ǵájú ní ọ̀wọ̀dọ̀wọ̀ ̀sẹgun.

12 Nítorí pé orílẹ̀-èdè tàbí ilẹ̀ ọba tí kì yòò sìn ọ ni yòò
 parun;
 pátápátá ni yòò sì dahoro.

13 “Ògo Lebanoni yòò wá sí ọ̀dọ̀ rẹ,
 igi junifa, firi àti sípírẹ̀sì papọ̀,
 láti bu ọláfún ilẹ̀ isìn mi;
 àti pé ẹmi yòò sì ẹ ibi ẹsẹ mi lógo.

14 Àwọn ọ̀dọ̀mọkúnrin àwọn apọ̀nilọ́jú rẹ yòò
 wá foríbalẹ̀ fún ọ;
 gbogbo àwọn tí ó ti kẹgàn rẹ ni wọn yòò tẹ̀riba
 níwájú rẹ
 wọn yòò sì pè ọ ní ilú OLÚWA,
 Sioni ti Ẹni Mímọ̀ Israẹli.

15 “Bí ó tilẹ̀ jẹ pé a ti kóríira rẹ, a sì kọ̀ ọ sílẹ̀,
 láísí ẹ̀nikan tí ó ń gba ọ̀dọ̀ rẹ kojá,
 Ẹmi yòò ẹ ọ ní ̀sẹgo ayérayé
 àti ayọ̀ àtìrandíran.

16 Ìwọ yòò mu wàrà gbogbo orílẹ̀-èdè
 a ó sì fun ọ ni ọmú àwọn ọba.
 Nígbà náà ni ìwọ yòò mọ̀ pé, Ẹmi OLÚWA,
 ẹmi ni Olùgbàlà rẹ,
 Olùdàndè rẹ, Alágbára ti Jakọbu.

17 Dípò idẹ, ẹmi ó mú wúra wá fún ọ,

dípò fàdákà èmi ó mú irin wá. Dípò igi yóò mú
 idẹ wá fún ọ,
 àti irin dípò òkúta.

Èmi yóò fi àlàáfíà ẹ àwọn ìjòyè rẹ
 àti òdodo gẹgẹ bí aláàkòóso rẹ.

18 A kì yóò gbọ nípa rògbòdìyàn ní ilẹ rẹ mọ,
 tàbí ìdahoro àti ìparun nínú agbègbè rẹ,
 ẹ̀gbọ̀n ịwọ yóò pe ògiri rẹ ní ìgbàlà
 àti àwọn ẹnu-bodè rẹ ní ìyìn.

19 Òòrùn kì yóò sì jẹ ìmọlẹ rẹ ní ọsán mọ,
 tàbí kí ìtànşán ọ̀şùpá tún ràn sí ọ mọ,
 nítorí OLÚWA ni yóò jẹ ìmọlẹ rẹ ayérayé,
 àti Ọlọrun rẹ yóò jẹ ògo rẹ.

20 Òòrùn rẹ kì yóò sì wọ mọ,
 àti ọ̀şùpá rẹ kì yóò sì wọ òòkùn mọ;
 OLÚWA ni yóò jẹ ìmọlẹ ayérayé rẹ,
 àti àwọn ọjọ arò rẹ yóò sì dópín.

21 Lẹyìn náà ni gbogbo àwọn ènìyàn rẹ yóò di òdodo
 àwọn ni yóò sì jogún ilẹ náà tí tí ayé.

Àwọn ni irúgbìn tí mo ti gbìn,
 işẹ ọwọ mi,
 láti fi ọlánílá mi hàn.

22 Èyí tí ó kéré jù nínú yín yóò di ẹgbẹ̀rún (1,000)
 kan,
 èyí tí ó kéré yóò di orílẹ̀-èdè nílá.

Èmi ni OLÚWA;
 ní àkókò rẹ, Èmi yóò ẹ èyí kánkán.”

61

Ọdún ojúrere OLÚWA

- ¹ Ẹmí OLÚWA Olódùmarè wà lára mi
 nítorí OLÚWA ti fi àmì òróró yàn mí
 láti wàásù ìyìnre fún àwọn tálákà.
 Ó ti rán mi láti se àwòtán oníròbìnújé
 láti kéde ìdásílẹ̀ fún àwọn ìgbèkùn
 àti itúsílẹ̀ kúrò nínú òkùnkùn fún àwọn ẹlẹ̀wọn,
- ² láti kéde ọdún ojúrere OLÚWA
 àti ojó ẹsan ti Ọlórún wa,
 láti tu àwọn tí ń sọfọ̀ nínú,
- ³ àti láti pèsè fún àwọn tí inú wọn bàjẹ̀ ní Sioni
 láti dé wọn ládé ẹwà dípò eérú,
 òróró ayọ̀ dípò ọfọ̀,
 àti aṣọ̀ ìyìn dípò ìpòrúru ọkàn.
 A ó sì pè wọn ní igi óákù òdodo,
 irúgbìn OLÚWA
 láti fi ọlánílá rẹ̀ hàn.
- ⁴ Wọn yóò tún àwọn ahoro àtijọ́ kọ
 wọn yóò sì mú àwọn ibi ìparun àtijọ́-tijọ́ náà bọ̀
 sípò;
 wọn yóò jí àwọn ahoro ìlú náà padà
 tí a tí parun láti ìrandíran sẹ̀yìn.
- ⁵ Àwọn àjẹ̀jì ní yóò máa da ọ̀wọ̀ ẹran rẹ̀;
 àwọn àlejò yóò sì sísẹ̀ nínú oko àti ọgbà àjàrà rẹ̀.
- ⁶ A ó sì máa pè yín ní àlùfáà OLÚWA,
 a ó pè yín ní ìránṣẹ̀ Ọlórún wa.
 Ẹ́ ó máa jẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè
 àti nínú ọ̀rọ̀ wọn ní ẹ̀yin yóò máa sọ̀go.
- ⁷ Dípò àbùkù wọn
 àwọn ènìyàn mí yóò gba ìlọ̀po méjì,

àti dípò àbùkù wọn
 wọn yóò yò nínú ìní wọn;
 bèẹ̀ ni wọn yóò sì jogún ilọpo méjì ní ilẹ̀ wọn,
 ayọ̀ ayérayé yóò sì jẹ̀ tiwọn.

8 “Nítorí Èmi, OLÚWA fẹ̀ràn ìdájọ̀ òdodo;
 mo kórííra olẹ̀ jǐjà àti ẹ̀şẹ̀.
 Ní òtítọ̀ mi èmi yóò sẹ̀san fún wọn
 èmi yóò sì dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú wọn.
 9 A ó mọ̀ ìrandíran wọn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè
 àti àwọn ìran wọn láàrín àwọn ènìyàn.
 Gbogbo àwọn tí ó bá rí wọn yóò mọ̀ pé
 wọn jẹ̀ àwọn ènìyàn tí OLÚWA ti bùkún.”

10 Èmi yò gidigidi nínú OLÚWA;
 ọkàn mi yò nínú Ọlọrun mi.
 Nítorí ó ti wọ̀ mí ní aşọ̀ ìgbàlà
 ó sì şe mí lọşọ̀ọ̀ nínú aşọ̀ òdodo;
 gégé bí ọkọ̀ iyàwó ti şe orí rẹ̀ lọşọ̀ọ̀ bí àlùfáà,
 àti bí iyàwó şe ń şe ara rẹ̀ lọşọ̀ọ̀ pẹ̀lú ohun ọşọ̀.
 11 Gégé bí ilẹ̀ ti í mú irúgbìn jáde
 àti bí ọgbà şe ń mú irúgbìn dàgbà,
 bèẹ̀ ni OLÚWA Olódùmarè yóò şe mú òdodo àti iyin
 kí ó ru sókè níwájú gbogbo orílẹ̀-èdè.

62

Orúkọ Sioni tuntun

1 Nítorí Sioni èmi kì yóò dáké,
 nítorí i Jerusalemu èmi kì yóò sinmi ẹnu,
 tí tí tí òdodo rẹ̀ yóò fi tàn bí òwúrò,
 àti ìgbàlà rẹ̀ bí i fítílà tí ń jó geere.

- ² Àwọn orílẹ̀-èdè yòò rí òdodo rẹ,
 àti gbogbo ọ̀ba ògo rẹ
 a ó sì máa pè ọ ní orúkọ mìíràn
 èyí tí ẹnu OLÚWA yóò fi fún un.
- ³ Ìwọ yóò sì jẹ adé dídán ní ọwọ OLÚWA,
 adé ọ̀ba ní ọwọ Ọlọrun rẹ.
- ⁴ Wọn kì yóò pè ọ ní ìkòsílẹ̀ mọ́
 tàbí kí wọn pe ilẹ̀ rẹ ní ahoro.
 Şùgbón a ó máa pè ọ ní Hẹfsiba,
 àti ilẹ̀ rẹ ní Beula;
 nítorí OLÚWA yóò yónú sí ọ
 àti ilẹ̀ rẹ ni a ó gbé níyàwó.
- ⁵ Gẹgẹ̀ bí ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin tí í gbé ọ̀dọ̀mọ̀bínrin níyàwó,
 bèẹ̀ ni àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ yóò gbé ọ níyàwó
 Gẹgẹ̀ bí ọ̀kọ̀ ìyàwó ẹ̀ é yọ̀ lórí ìyàwó rẹ,
 bèẹ̀ ni Ọlọrun rẹ yóò yọ̀ lórí rẹ.
- ⁶ Èmi ti fi olùşọ̀ ránşẹ̀ sórí odi rẹ ìwọ̀ Jerusalemu;
 wọn kì yóò lè dákẹ̀ tòsán tòru.
 Ẹyin tí n kẹ̀ pe OLÚWA,
 ẹ̀ má ẹ̀ fúnra yín ní ìsinmi,
- ⁷ àti kí ẹ̀ má ẹ̀ fún òun pẹ̀lú ní ìsinmi
 tí tí yóò fi fi ìdí Jerusalemu múlẹ̀
 tí yóò sì fi ẹ̀ ìyìn orí ilẹ̀ ayé.
- ⁸ OLÚWA ti búra pẹ̀lú ọwọ̀ ọ̀tún rẹ
 àti nípa agbára apá rẹ:
 “Èmi kì yóò jẹ́ kí ìyẹ̀fun rẹ
 di óúnjẹ̀ fún ọ̀tá rẹ
 bèẹ̀ ni àwọn àjẹ̀jì kì yóò mu wáinì
 tuntun rẹ mọ́

èyí tí ìwọ̀ tí ẹ̀ ẹ̀ làálàá fún;
 9 ẹ̀ṣùgbọ̀n àwọ̀n tí ó bá kóórè rẹ̀ ní yóò ẹ̀ ẹ̀,
 tí wọ̀n ó sì yin OLÚWA,
 àti àwọ̀n tí wọ̀n bá kó àjàrà ọ̀ọ̀n ní wọ̀n ó mú un,
 nínú àgbàlá ilé mímọ̀ mi.”

10 Ẹ̀ kojá, ẹ̀ kojá ní ẹ̀nu ibodè náà!
 Ẹ̀ tún ọ̀nà ẹ̀ fún àwọ̀n ènìyàn.
 Ẹ̀ mọ̀ ọ̀n sókè, ẹ̀ ojú ọ̀nà ọ̀pópó!
 Ẹ̀ ẹ̀ ọ̀kúta kúrò.
 Ẹ̀ gbé àsíá sókè fún àwọ̀n orílẹ̀-èdè.

11 OLÚWA tí ẹ̀ ikéde
 tí tí dé ọ̀pin ilẹ̀ ayé:
 “Ẹ̀ sọ̀ fún ọ̀mọ̀bìnrin Sioni pé,
 ‘Kíyèsì i, Olùgbàlá rẹ̀ n bọ̀!
 Kíyèsì i, èrè n bẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀,
 àti ẹ̀san rẹ̀ pẹ̀lú n tẹ̀lé e lẹ̀yìn.’”

12 A ó sì pè wọ̀n ní Ènìyàn Mímọ̀,
 ẹ̀ni ìràpadà OLÚWA;
 a ó sì máa pè ọ̀ ní ìwákiri,
 ilú tí a kì yóò kọ̀sílẹ̀.

63

Ojọ ẹsan àti iràpadà Olorun

1 Ta nì eléyíí tí ó Edomu wá,
 tí ọ̀un tí aṣọ̀ àrẹ̀pọ̀n láti Bosra wá?
 Ta nì eléyíí, tí ó ní ọ̀go nínú aṣọ̀ rẹ̀,
 tí ó n yàn bọ̀ wá nínú ọ̀lánílá agbára rẹ̀?

“Èmi nì ẹ̀ni tí ó n sọ̀rọ̀ nínú ọ̀dodo

tí ó ní ipa láti gbàlà.”

² Èéṣe tí aṣọ yín fi pupa
gégé bí i tàwọn tí n̄ ṣiṣẹ ní ifúntí?

³ “Èmi nìkan ti dá tẹ ifúntí wáinì;
láti àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹnìkẹni kò sì wà pẹlú mi.
Mo tẹ wọn mọlẹ̀ ní ìbínú mi
mo sì tẹ wọn rẹ̀ ní ìrunú mi
ẹjẹ wọn sì fọ́n sí aṣọ mi,
mo sì da àbàwọn sí gbogbo aṣọ mi.

⁴ Nítorí ojó ẹsan wà ní ọkàn mi
àti pé ọdún ìràpadà mi ti dé.

⁵ Mo wò, ṣùgbọ́n kò sí ẹnìkan láti ṣe ìrànwọ.
Àyà fò mí pé ẹnìkẹni kò ṣèrànwọ;
nítorí nàà apá mi ni ó ṣiṣẹ̀ ìgbàlà fún mi
àti ìrunú mi ni ó gbé mi ró.

⁶ Mo tẹ orílẹ̀-èdè mọlẹ̀ nínú ìbínú mi;
nínú ìrunú mi mo jẹ́ kí wọn mu
mo sì da ẹjẹ wọn sílẹ̀ lórí erùpẹ̀.”

Ìyìn àti àdúrà

⁷ Èmi yóò sọ nípa àánú OLÚWA,
ìṣe rẹ̀ gbogbo tí ó yẹ́ kí a yìn ín fún,
gégé bí ohun tí OLÚWA ti ṣe fún wa,
bẹ̀ẹ̀ ni, ohun rere gbogbo
tí ó ti ṣe fún ilẹ̀ Israẹli,
gégé bí àánú àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oore rẹ̀.

⁸ Ó wí pé, “Lóòtítọ́ ènìyàn mi ni wọn,
àwọn ọmọ́ tí kì yóò jẹ́ ọ̀pùrọ́ fún mi”;
bẹ̀ẹ̀ ni, ó sì di Olùgbàlà wọn.

⁹ Nínú gbogbo ìpọ̀njú wọn, inú òun pẹlú bàjẹ̀

àti angẹli tí ó wà níwájú rẹ gbà wọn là.
 Nínú ìfẹ àti àánú rẹ, ó rà wọn padà;
 ó gbé wọn sókè ó sì pọn wọn
 ní gbogbo ojọ ìgbà n nì.

10 Síbèsíbẹ wọn sọtẹ
 wọn sì ba Ẹmí Mímọ rẹ nínú jẹ.
 Bẹẹ ni ó yípadà ó sì di ọtá wọn
 òun tìkára rẹ sì bá wọn jà.

11 Lẹyìn náà ni àwọn ènìyàn rẹ rántí ojọ ìgbà n nì,
 àwọn ojọ Mose àti àwọn ènìyàn rẹ
 níbo ni ẹni náà wà tí ó mú wọn la Òkun já,
 pẹlú olùsọ-àgùntàn agbo ẹran rẹ?

Níbo ni ẹni náà wà tí ó rán
 Ẹmí Mímọ rẹ sààrín wọn,

12 ta ni ó rán apá ògo ti agbára rẹ
 láti wà ní apá ọtún Mose,

ta ni ó pín omi ní yà níwájú wọn,
 láti gba òkìkí ayérayé fún ara rẹ,

13 ta ni ó síwájú wọn la àwọn ọgbun nì já?

Gégé bí ẹṣin ni gbangba ilú wọn tí kò sì kọsẹ;

14 gégé bí ọwọ ẹran tí ó lọ sí pápá oko,
 a fún wọn ní ìsinmi láti ọwọ Ẹmí OLÚWA.

Báyí ni ẹ ẹ tọ àwọn ènìyàn yín
 láti fún ara yín ní orúkọ kan tí ó lógo.

15 Bojú wolẹ láti ọrun kí o sì rí i
 láti ìtẹ ògo rẹ, mímọ àti ológo.

Níbo ni ìtara àti agbára rẹ wà?

Ìwà jẹjẹjẹ rẹ àti àánú rẹ ni a
 tí mú kúrò níwájú wa.

16 Şùgbón ìwo ni baba wa,

bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé Abrahamu kò mọ̀ wá
tàbí Israẹli mọ̀ ẹnì tí à á ẹ̀;

ìwọ, OLÚWA ni Baba wa,
Olùràpadà wa láti ìgbà n nì ni orúkọ ẹ̀.

¹⁷ Èéṣe OLÚWA tí o fi jẹ́ kí a ẹ̀sáko kúrò ní ojú ọ̀nà ẹ̀
tí o sì ẹ̀ àyà wa le tó bẹ̀ẹ̀ tí àwa kò fi bọ̀wọ̀ fún
ọ?

Padà nítorí àwọn ìránṣẹ́ ẹ̀,
àwọn ẹ̀yà tí ẹ̀ ogún ìní ẹ̀.

¹⁸ Fún ìgbà díẹ̀ nì àwọn ẹ̀niyàn ẹ̀ fi gba ibi mímọ̀ ẹ̀,
ṣùgbọ̀n nísinsin yí àwọn ọ̀tá wa ti tẹ̀ ibi mímọ̀
ẹ̀ mọ̀lẹ̀.

¹⁹ Àwa jẹ́ tírẹ̀ láti ìgbà n nì;
ṣùgbọ̀n ìwọ kò tí ì jẹ́ ọ̀ba lé wọn lórí,
a kò sì tí ì pè wọn mọ̀ orúkọ ẹ̀.

64

¹ Ìwọ ìbá fa ọ̀run ya kí o sì sọkalẹ̀ wá,
tí àwọn òkè nílá yòò fi wárìrì níwájú ẹ̀!

² Gẹ̀gẹ̀ bí ìgbà tí iná mú ẹ̀ka igi jó
tí ó sì mú kí omi ó hó,
sọkalẹ̀ wá kí orúkọ ẹ̀ le di mí mọ̀ fún àwọn ọ̀tá ẹ̀
kí o sì jẹ́ kí àwọn orílẹ̀-èdè kí ó wárìrì níwájú ẹ̀!

³ Nítorí nígbà tí o bá ẹ̀ àwọn ohun ẹ̀rù tí àwa kò
nírètí,
o sọkalẹ̀ wá, àwọn òkè nílá sì wárìrì níwájú ẹ̀.

⁴ Láti ìgbà àtijọ̀ kò sí ẹnì tí ó gbọ̀ rí
kò sí etí kan tí ó gbọ̀ ọ̀,
kò sí ojú tí ó tí ì rí Ọlórùn miiran léyìn ẹ̀,
tí ó máa ń ẹ̀ nńkan lórúkọ àwọn tí ó dúró dè é.

5 Ìwọ a máa wá fún ìrànṣọwọ àwọn tí wọn
 n fi ayọ ẹ̀se ohun tó tọ,
 tí ó rántí ọ̀nà ẹ̀.

Ṣùgbọ̀n nígbà tí a bèrẹ̀ sí dẹ̀ṣẹ̀ sí wọn,
 inú bí ọ.

Báwo ni a ó ẹ̀se gbà wá là?

6 Gbogbo wa ti dàbí ẹ̀nikan tí ó jẹ̀ aláìmọ̀,
 gbogbo òdodo wa sì dàbí èkísà ẹ̀lẹ̀gbin;
 gbogbo wa kákò bí ewé,
 àti bí afẹ́fẹ́, ẹ̀ṣẹ̀ wa ti gbá wa lọ kúrò.

7 Ẹ̀nikẹ̀ni kò pe orúkọ ẹ̀
 tàbí kí ó gbìyànjú láti dì ẹ̀ mú;
 nítorí ìwọ ti fi ojú ẹ̀ pamọ̀ fún wa
 ó sì jẹ́ kí àwa ṣòfò dànù nítorí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa.

8 Síbẹ̀síbẹ̀, OLÚWA, ìwọ ni Baba wa.
 Àwa ni amọ̀, ìwọ ni amọ̀kòkò;
 gbogbo wa jẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀wọ̀ ẹ̀.

9 Má ẹ̀se bínú kojá ààlà, ìwọ OLÚWA,
 má ẹ̀se rántí gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ wa tíí láé.
 Jọwọ̀, bojú wò wá, ni a gbàdúrà,
 nítorí ẹ̀nìyàn ẹ̀ ni gbogbo wa.

10 Àwọn ilú mímọ̀ ẹ̀ ti di aṣálẹ̀;
 Sioni pàápàá di aṣálẹ̀, Jerusalemu di ahoro.

11 Tẹ̀mpìlì mímọ̀ ológo wa, níbi tí àwọn baba wa ti
 yìn ọ̀,
 ni a ti fi iná sun,
 àti ohun gbogbo tí í ẹ̀se ẹ̀ṣúra wa ti dahoro.

12 Lẹ́yìn gbogbo ǹnkan wònyí, OLÚWA, ìwọ ó ha sì
 tún fi ara ẹ̀ pamọ̀ bí?
 Ìwọ ó ha dákẹ̀ kí o sì fiyà jẹ́ wá kojá ààlà bí?

65

Ìdájọ àti ìgbàlà

¹ “Èmi fi ara mi hàn fún àwọn tí kò béèrè fún mi;
àwọn tí kò wá mi ni wọn rí mi.

Sí àwọn orílẹ̀-èdè tí kò pe orúkọ mi,
ni èmi wí pé, ‘Èmi nìyí, Èmi nìyí.’

² Gbogbo ojọ ni mo ti nawọ mi síta
sí àwọn ènìyàn ọlórùn líle,

tí wọn n rìn lònà tí kò dára,
tí wọn sì gbára lé èrò ara wọn

³ àwọn ènìyàn tí wọn bí mi nínú nígbà gbogbo
lójú ara mi gan an,

wọn n rú ẹbọ nínú ọgbà
wọn sì n sun tùrùrí lóri i pepe bíríkì;

⁴ wọn n jókòó láàrín ibojì
wọn sì n lo òru wọn nínú ìsọ ìkòkò;

tí wọn n jẹ ẹran ẹlédè,
tí ìkòkò ọbẹ wọn kún fún ẹran àimọ;

⁵ tí ó wí pé, ‘È sùn méyìn; ẹ má wá sọdọ mi,
nítorí mo ti jẹ mímọ jù fún un yín!’

Àwọn ènìyàn bèẹ jẹ èéfín nínú ihò imú mi
iná tí n fi gbogbo ojọ jó.

⁶ “Kíyèsì i, a ti kọ ọ síwájú mi,

Èmi kì yòò dákẹ,
şùgbọn èmi yòò san án padà lẹkùnréré;

Èmi yòò san án padà sí àyà wọn

⁷ àwọn ẹsẹ yín àti tàwọn baba yín,”
ni OLÚWA wí.

“Nítorí pé wọn sun ẹbọ ní orí òkè ríla
wọn sì şe ẹgbìn sí mi ní òkè kékeré,

Èmi yóò wọn ọ̀n sí itan wọn
 èkúnréré èsan ohun gbogbo tí wọn ẹ̀ tẹ̀lẹ̀.”

⁸ Báyíí ni OLÚWA wí:

“Géḡé bí ìgbà tí oje sì tún wà nínú àpólà àjàrà
 tí àwọn ènìyàn sì wí pé, ‘Má ẹ̀ bà á jẹ́,
 nítorí ìbùkún nì bẹ́ nínú rẹ́,’
 bẹ̀ẹ̀ ni èmi yóò ẹ̀ nítorí ìránṣẹ́ mi;
 Èmi kì yóò pa gbogbo wọn run.

⁹ Èmi yóò mú ìrandíran wá láti ìdílé Jakọbu,
 àti láti Juda àwọn tí yóò jogún òkè nílá mi wọn-
 ọ̀n-nì;

àwọn àyànfé ènìyàn mi yóò jogún wọn,
 ibẹ́ ni àwọn ìránṣẹ́ mi yóò sì gbé.

¹⁰ Şaroni yóò di pápá oko fún ọ̀wọ́ ẹ̀ran,
 àti àfonífojì Akori yóò di ibi ìsinmi fún agbo
 ẹ̀ran,
 fún àwọn ènìyàn mi tí ó wá mi.

¹¹ “Şùgbọ̀n fún ẹ̀yin tí ó kọ OLÚWA sílẹ̀
 tí ó sì gbàgbé òkè nílá mímọ́ mi,
 tí ó tẹ́ tábìlì fún Gadi
 tí ẹ̀ sì kún abọ́ pẹ̀lú ọ̀tí wáinì fún àtubọ̀tán,

¹² Èmi yóò yà ọ́ sọtọ́ fún idà,
 àti pé ẹ̀yin yóò bẹ̀rẹ́ mọ̀lẹ́ fún àwọn tí a pa;
 nítorí mo pé, şùgbọ̀n ẹ̀yin kò dáhùn.
 Mo sọ̀rọ́ şùgbọ̀n ẹ̀yin kò tẹ́tí sílẹ̀.

Ẹ̀yin ẹ̀ búburú ní ojú mi
 ẹ̀ sì yan ohun tí ó bà mí lọ̀kàn jẹ́.”

¹³ Nítorí náà, báyíí ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Àwọn ìránṣẹ́ mi yóò jẹun;
 şùgbọ̀n ebi yóò máa pa ẹ̀yin,
 àwọn ìránṣẹ́ mi yóò mu,

şùgbõn òngbẹ yóò máa gbẹ ẹyin;
 àwõn ìránşẹ mi yóò şe àjoyò,
 şùgbõn a ó dójúti yin.

14 Àwõn ìránşẹ mi yóò kòrin
 láti inú ayò ọkàn wõn wá,
 şùgbõn ẹyin yóò kígbẹ sókè
 láti inú ìrora ọkàn yín
 àti ìpohùnréré ní ìròbìnújẹ ọkàn.

15 Ẹyin yóò fi orúkọ yín sílẹ
 fún àwõn àyànfẹ mi gégẹ bí ègún;
 OLÚWA Olódùmarè yóò sì pa yín,
 şùgbõn fún àwõn ìránşẹ rẹ ni òun
 yóò fún ní orúkọ mìíràn.

16 Ẹnikẹni tí ó bá gbàdúra ìbùkún ní ilẹ nàà
 yóò şe é nípasẹ Ọlọrun òtítọ;
 Ẹni tí ó bá búra ní ilẹ nàà
 yóò búra nípasẹ Ọlọrun òtítọ.
 Nítorí ìyọnu àtijọ yóò dì ìgbàgbé
 yóò sì fi ara sin kúrò lójú mi.

Àwõn ọrun tuntun àti ayé tuntun

17 “Kíyèsì i, Èmi yóò dá
 àwõn ọrun tuntun àti ayé tuntun.
 A kì yóò rántí ohun àtẹyìnwá mọ,
 tàbí kí wõn wá sí ọkàn.

18 Şùgbõn ẹ yò kí inú yín dùn títi láé
 nínú ohun tí èmi yóò dá,
 nítorí èmi yóò dá Jerusalemu láti jẹ ohun ìdùnnú
 àti àwõn ènìyàn rẹ, ohun ayò.

19 Èmi yóò şe àjoyò lóri Jerusalemu
 n ó sì ní inú dídùn nínú àwõn ènìyàn mi;
 ariwo ẹkún àti igbe
 ni a kì yóò gbọ nínú rẹ mọ.

- 20 “Títí láé a kì yóò gbọ nínú rẹ
 ọmọ ọwọ tí yóò gbé fún ọjọ díẹ,
 tàbí àgbàlagbà tí kì yóò lo ọjọ ayé rẹ tán;
 ẹni tí ó bá kú ní ìwọ̀n ọgọ̀rùn-ún
 ni a ó pè ní ọ̀dọ̀mọ̀dé;
 ẹni tí kò ba le pé ọgọ̀rùn-ún kan
 ni a ó pè ní ẹni ìfìbù.
- 21 Wọ̀n yó ọ kọ ilé, wọ̀n yóò sì gbé nínú wọ̀n
 wọ̀n yóò gbín ọgbà àjàrà, wọ̀n yóò sì jẹ èso wọ̀n.
- 22 Wọ̀n kì yóò kọ ilé fún ẹ̀lòmíràn láti gbé,
 tàbí kí wọ̀n gbín fún ẹ̀lòmíràn láti jẹ.
 Nítorí gégé bí ọjọ orí igi kan,
 bèẹ ní ọjọ àwọ̀n ènìyàn mi yóò rí;
 àwọ̀n àyànfé mi yóò jẹ isẹ ọwọ
 wọ̀n fún ìgbà pípé.
- 23 Wọ̀n kì yóò se isẹ lásán,
 wọ̀n kí yóò bímọ fún wàhàlà;
 nítorí wọ̀n yóò jẹ àwọ̀n ènìyàn ti OLÚWA bùkún
 fún,
 àwọ̀n àti àwọ̀n ìrandíran wọ̀n pẹ̀lú wọ̀n.
- 24 Kí wọ̀n tó pè, èmi yóò dáhùn;
 nígbà tí wọ̀n sì n sọ̀rọ̀ lẹ̀wọ̀, èmi yóò gbọ.
- 25 Ìkookò àti ọ̀dọ̀-àgùntàn yóò jẹun pọ,
 kìnńìún yóò sì jẹ koríko gégé bí akọ màlúù,
 sùgbọ̀n erùpẹ̀ ni yóò jẹ ọúnjẹ ejò.
 Wọ̀n kì yóò pa ni lára tàbí pa ni run
 ní gbogbo òkè mímọ̀ mi,”
 ni OLÚWA wí.

66

Ìdájọ̀ àti ìrètí

- ¹ Báýìí ni OLÚWA wí:
 “Ọrun ni ìtẹ̀ mi,
 ayé sì ni àpótí ìtìsẹ̀ mi.
 Níbo ni ilé tí ẹ̀ ó kọ̀ fún mi wà?
 Níbo ní ibi ìsinmi mi yóò gbé wà?
² Kì í ha á ẹ̀ ọwọ̀ mi ló tí ẹ̀ nńkan wọ̀nyí,
 bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n sì wà?”
 ni OLÚWA wí.
- “Eléyìí ni ẹ̀ni tí mo kà sí:
 ẹ̀ni náà tí ó rẹ̀ra rẹ̀ sílẹ̀ tí ó sì kẹ̀dùn ní ọkàn rẹ̀,
 tí ó sì wá̀rìrì sí ọ̀rọ̀ mi.
- ³ Ẹ̀gbọ̀n ẹ̀ni tí ó fi akọ̀ màlúù rú ẹ̀bo
 ó dàbí ẹ̀ni tí ó pa ẹ̀nìyàn kan
 àti ẹ̀ni tí ó bá fi ọ̀dọ̀-àgùntàn kan tọ̀rẹ̀,
 dàbí ẹ̀ni tí ó bẹ̀ ajá kan lórùn;
 ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá fi irúgbìn ìyẹ̀fun tọ̀rẹ̀
 dàbí ẹ̀ni tí ó mú ẹ̀jẹ̀ elédẹ̀ wá,
 ẹ̀ni tí ó bá sì sun tùràrí ìràntí,
 dàbí ẹ̀ni tí ó sùre fún ọ̀rìṣà.
- Wọ̀n ti yan ipa ọ̀nà ti wọ̀n,
 ọkàn wọ̀n pẹ̀lú sì láyọ̀ nínú ohun ìrira wọ̀n,
- ⁴ fún ìdí ẹ̀yí ni ẹ̀mi pẹ̀lú yóò ẹ̀ fi ọwọ̀ líle mú wọ̀n
 n ó sì mú ohun tí wọ̀n bẹ̀rù rẹ̀ wá sórí wọ̀n.
 Nítorí nígbà tí mo pè, kò sí ẹ̀ni tí ó dáhùn,
 nígbà tí mo sọ̀rọ̀, ẹ̀nikẹ̀ni kò tẹ̀tí sílẹ̀.
 Wọ̀n ẹ̀ ohun búburú ní ojú mi
 wọ̀n sì yan ohun tí mo kóríra rẹ̀.”
- ⁵ Ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA,
 ẹ̀yin tí ẹ̀ n wá̀rìrì nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀:
 “Àwọ̀n arákùnrin yín tí wọ̀n kóríra yín,

tí wọn ta yín nù nítorí orúkọ mi, wí pé,
 ‘Jẹ kí a yin OLÚWA lógo,
 kí a le rí ayò yín!’
 Şùgbón àwọn ni ojú yóò tì.
 6 Gbọ rògbòdiyàn láti ilú wá,
 gbọ ariwo náà láti ẹmpili wá!
 Ariwo tí OLÚWA ní í ẹ
 tí ó n san án fún àwọn ọ́tá rẹ ohun
 tí ó tọ sí wọn.

7 “Kí ó tó lọ sí ìrọ́bí,
 ó ti bímọ;
 kí ó tó di pé ìrora dé bá a,
 ó ti bí ọmọkùnrin.
 8 Ta ni ó ti gbọ irú ǹnkan bẹ̀ẹ̀ rí?
 Ta ni ó ti rí irú ǹnkan bẹ̀ẹ̀ rí?
 Ǹjẹ a le bí orílẹ̀-èdè kan níjọ kan
 tàbí kí orílẹ̀-èdè lalẹ̀hù ní ìşẹ́jú kan?
 Síbẹ̀síbẹ̀ Sioni bẹ̀rẹ̀ ríróbí
 bẹ̀ẹ̀ ni ó sì bí àwọn ọmọ rẹ̀.
 9 Ǹjẹ èmi a ha máa mú wá sí ìrọ́bí
 kí èmi má sì mú ni bí?”
 ni OLÚWA wí.
 “Ǹjẹ èmi a ha máa ẹ̀ ilé ọmọ
 nígbà tí mo n mú ìbí wá?”
 Ni Ọlórùn yín wí.
 10 “È bá Jerusalemu yò kí inú yín kí ó sì dùn sí i,
 gbogbo èyin tí ẹ fẹ̀ràn rẹ̀;
 ẹ yò gidigidi pẹ̀lú rẹ̀,
 gbogbo èyin tí ó ti kẹ̀dùn fún un.
 11 Nítorí pé èyin yóò mu ẹ o sì ní ìtẹ̀lórùn
 nínú ọmú rẹ̀ tí ó tu ni lára,

èyin yòò mu àmuyó
 ẹ ó sì gbádùn nínú àkúnwọ̀sílẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ rẹ̀.”

12 Nítorí báylí ni OLÚWA wí:

“Èmi yòò fún un ní àlàáfíà gẹ́gẹ́ bí odò
 àti ọ̀rọ̀ orílẹ̀-èdè gẹ́gẹ́ bí ịsàn omi;
 èyin yòò mu ọ̀mú, a ó sì gbé yín ní apá rẹ̀
 a ó bá yín ẹ̀rẹ̀ ní orúkún rẹ̀.

13 Gẹ́gẹ́ bí ìyá tí í tu ọ̀mọ̀ rẹ̀ nínú,
 bèyè ni èmi yòò tù yín nínú
 a ó sì tù yín nínú lórí Jerusalemu.”

14 Nígba tí ẹ̀ bá rí èyí, inú yín yòò dùn
 èyin yòò sì gbilẹ̀ gẹ́gẹ́ bí i koríko;
 ọ̀wọ̀ OLÚWA ni a ó sọ̀ di mí mọ̀ fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀,
 ẹ̀gbọn ìbínú rẹ̀ ni a ó fihàn fún àwọn ọ̀tá rẹ̀.

15 Kíyèsì i, OLÚWA n bọ̀ pẹ̀lú iná
 àti kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀ tí ó dàbí ìjì lílẹ̀;
 ọ̀un yòò mú ìbínú rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ pẹ̀lú ìrunú,
 àti ìbáwí rẹ̀ pẹ̀lú ahọn iná.

16 Nítorí pẹ̀lú iná àti idà
 ni OLÚWA yòò ẹ̀ ìdájọ̀ lórí i gbogbo ènìyàn,
 àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni àwọn tí OLÚWA yòò pa.

17 “Gbogbo àwọn tí wọn ya ara wọn sí mímọ̀ tí
 wọn sì sọ̀ ara wọn di mímọ̀ láti lọ̀ sínú ọ̀gbà, tí wọn
 tẹ̀lé ẹ̀ni tí ó wà láàrín àwọn tí ó jẹ̀ ẹ̀ran ẹ̀lẹ̀dẹ̀ àti èkúté
 àti àwọn ohun ìrírà m̀íràn ni wọn yòò bá ọ̀pin wọn
 pàdé papọ̀,” ni OLÚWA wí.

18 “Àti Èmi, nítorí ìgbésẹ̀ wọn àti èrò wọn, èmi tí
 múra tán láti wá kó àwọn orílẹ̀-èdè àti ahọn jọ̀, wọn
 yòò sì wá wo ọ̀go mi.

19 “Èmi yòò sì gbé àmì kan kalè láàrín wọn, èmi yòò sì rán diẹ nínú àwọn tí ó sálà lọ sí àwọn orílẹ̀-èdè Tarṣiṣi, sí àwọn ará Libia àti Ludi, sí Tubali àti ará Giriki, àti sí àwọn erékùṣù tí ó jìnnà réré tí kò tí ìgbọ́ nípa òkíkí mi tàbí kí ó rí ògo mi. Wọn yòò kéde ògo mi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.

20 Wọn yòò sì mú àwọn arákùnrin yín wá, láti gbogbo orílẹ̀-èdè, sí òkè mímọ́ mi ní Jerusalemu gégé bí ọrẹ sí OLÚWA lórí eṣin, lórí kẹkẹ ẹrù àti ọkọ-ẹṣin, àti lórí ìbáaka àti ìbákasẹ,” ni OLÚWA wí. “Wọn yòò kó wọn wá, gégé bí àwọn ọmọ Israẹli ti mú ọrẹ oníhóró wọn wá, sínú Tẹmpili OLÚWA nínú ohun èlò mímọ́.

21 Àti pé èmi yòò sì yan àwọn kan nínú wọn pèlú láti jẹ àlùfáà àti Lefi,” ni OLÚWA wí.

22 “Gégé bí àwọn ọrun tuntun àti ayé tuntun tí mo dá yòò ẹ wà níwájú mi tíí láé,” ni OLÚWA wí, “Bẹẹ ni orúkọ yín àti ìrandíran yín yóò pegedé.

23 Láti oṣù tuntun kan dé òmíràn àti láti ojọ ìsinmi kan dé òmíràn, ni gbogbo ọmọ ènìyàn yòò wá, wọn yòò sì tẹríba níwájú mi,” ni OLÚWA wí.

24 “Wọn yòò sì jáde lọ wọn yòò sì lọ wo òkú àwọn tí wọn dìtẹ sí mi; kòkòrò wọn kì yòò kú, bẹẹ ni iná wọn ni a kì yòò pa, bẹẹ ni wọn yòò sì jẹ ohun ìrira fún gbogbo ọmọ ènìyàn.”

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní**
**Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 19 Sep 2023
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f